



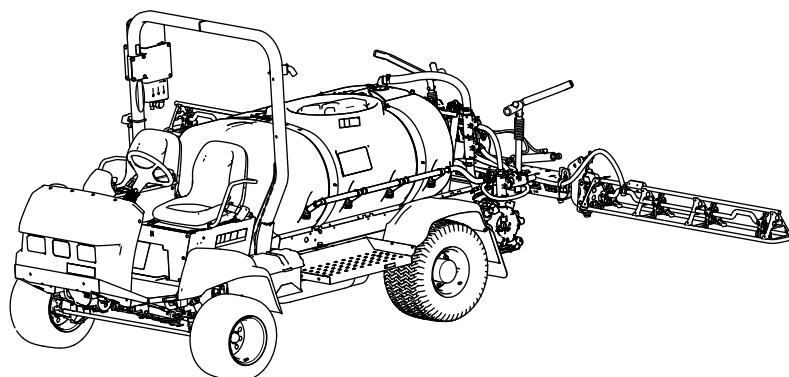
Count on it.

Form No. 3473-718 Rev A

Manualul utilizatorului

Pulverizator pentru gazon Multi Pro® 5800-G cu sistem de pulverizare ExcelaRate®

Nr. model 41394—Nr. serie 417400000 și Sus



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuti sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânte, conform definiției din Seciunea 4442 i fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Seciunea 4442 sau 4443.

Manualul operatorului atașat cuprinde informații privitoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piese de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

În cazul în care această maină este echipată cu dispozitiv telematic, consultați distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro pentru instrucțiuni cu privire la activarea dispozitivului.

Certificare de compatibilitate electromagnetică

La nivel intern: acest dispozitiv este în conformitate cu Regulile FCC, Partea 15. Utilizarea este supusă următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență care poate fi recepționată, inclusiv interferențe care pot cauza o funcționare nedorită.

FCC ID: APV-3640LB

IC: 5843C-3640LB

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de clasă B, în conformitate cu partea 15 a Regulilor FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că nu vor apărea interferențe într-o anumită instalație. Dacă acest echipament cauzează interferențe dăunătoare recepției radio sau de televiziune, lucru care poate fi determinat prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientați sau mutați antena de recepție.
- Măriți distanța dintre echipament și receptor.
- Conectați echipamentul la o priză de pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru ajutor.

Argentina



H-31397

Australia



Maroc

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR00004789ANRT20024

Date d'agrément: 11/4/2024

Noua Zeelandă

R-NZ

Coreea de Sud



R-R-Tor-HMU3640LB

⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA

Propunere 65 Avertismente

Evacuările motorului conțin substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.

Introducere

Această maină este un vehicul dedicat de pulverizare pentru gazon i este destinată utilizării de către operatori profesioniști, contractai pentru aplicații comerciale. Este concepută în principal pentru pulverizare pe peluzele bine întreținute din parcuri, terenuri de golf, terenuri de sport i de pe spații comerciale.

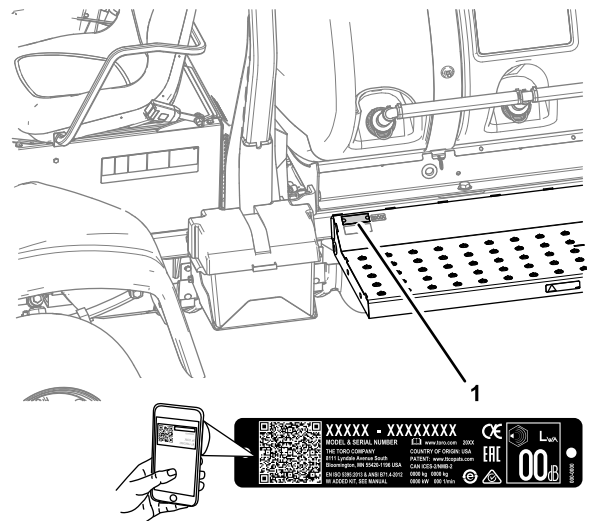
Această maină este concepută în principal pentru utilizare pe teren accidentat i nu este destinată conducerii intense pe drumurile publice. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră i pentru alte persoane.

Citii cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare i întreținere a produsului i pentru a evita rănirea personală i deteriorarea produsului. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător i sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru mai multe informații, inclusiv informații privind siguranța produsului i materiale de instruire, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un centru de service autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numărul de model sau de serie al produsului. **Figura 1** indică locația numărului de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese i alte informații despre produs.



g238884

Figura 1

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model	_____
Nr. serie	_____

Acest manual identifică potențialele pericole i conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (**Figura 2**), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



g000502

Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale i **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Cuprins

Siguranță în funcționare	5
Siguranța generală	5
Decal-uri instrucționale și de siguranță	6
Reglare	13
1 Montarea fittingului pentru umplerea rezervorului pulverizatorului	14
2 Montarea setului CE	14
Rezumat al produsului	15
Comenzi	16

Comenzi pulverizator	18	Verificarea nivelului uleiului de motor	60
Specificații	22	Înlocuirea filtrului de ulei de motor	61
Dispozitive de ataare/Accesorii.....	22	Cantitate ulei de motor	61
Înainte de utilizare	22	Schimbarea uleiului de motor	62
Sigurana înainte de utilizare	22	Verificarea supapei PCV	62
Efectuarea verificărilor înainte de		Efectuarea întreinerii anuale a motorului	63
pornire.....	23	Întreținerea sistemului de carburant	63
Pregătirea mainii	24	Verificarea conductelor de combustibil i a	
Efectuarea rodajului pentru o maină		racordurilor.....	63
nouă.....	25	Purjarea sistemului de combustibil.....	63
Pregătirea pulverizatorului.....	25	Întreținerea filtrului de combustibil.....	64
Umplerea rezervoarelor	28	Golirea rezervorului de combustibil	68
Calibrarea supapelor de bypass pentru		Întreținerea sistemului electric	69
seciune	30	Sigurană privind sistemul electric.....	69
Pozițiile butonului pentru supapa de bypass		Înlocuirea siguranelor	69
de agitare	31	Lucrări de service pentru baterie	69
Calibrarea supapei de bypass de		Întreținerea sistemului de angrenaj	71
agitare.....	31	Verificarea roilor/anvelopelor	71
Localizarea pompei de pulverizare	32	Specificații lubrifiant angrenaj planetar	71
În timpul utilizării	32	Verificarea lubrifiantului pentru angrenajul	
Sigurana în timpul utilizării	32	planetar.....	71
Utilizarea mainii	33	Schimbarea lubrifiantului pentru angrenajul	
Mesaje cu privire la motor	35	planetar.....	72
Utilizarea pulverizatorului	36	Reglarea unghiului de convergență al roilor	
Funcții ale pulverizatorului pentru modul Rată		din față	74
de aplicare i modul Manual.....	37	Întreținerea sistemului de răcire	75
Pulverizarea cu sistemul de pulverizator		Sigurană privind sistemul de răcire	75
ExcelaRate	37	Specificații cu privire la lichidul de	
Poziționarea seciunilor de pulverizare	41	răcire.....	75
Luarea unor măsuri adecvate de precauie		Verificarea nivelului lichidului de răcire.....	75
pentru îngrijirea gazonului în timpul		Cantitate lichid de răcire	77
utilizării în modurile staionare	42	Schimbarea lichidului de răcire	77
Recomandări cu privire la pulverizare	42	Întreținerea frânei	78
Decolmatarea unei duze.....	42	Reglarea frânelor.....	78
După utilizare	42	Întreținerea bandei	78
Sigurana după utilizare	42	Întreținerea curelei alternatorului	78
Curățarea pulverizatorului	43	Întreținerea sistemului hidraulic	79
Transportul mainii	47	Sigurană privind sistemul hidraulic.....	79
Tractarea pulverizatorului	48	Specificațiile lichidului hidraulic.....	79
Întreținere	49	Verificarea lichidului hidraulic.....	80
Sigurană în timpul întreinerii	49	Înlocuirea filtrelor hidraulice	80
Program(e) de întreținere recomandat(e)	50	Cantitate lichid hidraulic.....	81
Listă de verificare pentru întreținerea		Înlocuirea lichidului hidraulic	81
zilnică.....	52	Întreținerea sistemului pulverizatorului	82
Notare pentru zonele de interes	52	Verificarea furtunurilor	82
Proceduri permanente	53	Înlocuirea filtrului de aspiraie	82
Ridicarea pulverizatorului	53	Înlocuirea filtrului de presiune	83
Accesarea motorului.....	53	Înlocuirea filtrului duzei	84
Lubrifiere	56	Alinierea suporturilor pentru braele	
Lubrifierea pompei de pulverizare.....	56	exterioare.....	84
Lubrifierea direcției i suspensiei.....	56	Reglarea nivelului braelor	85
Lubrifierea balamalelor braelor	56	Verificarea bucelor de pivotare din	
Lubrifierea rulmenților de tijă de acionare.....	57	nilon	85
Întreținere motor	58	Întreținerea pompei	86
Măsuri de sigurană pentru motor	58	Verificarea pompei.....	86
Verificarea filtrului de aer	58	Curățare	87
Înlocuirea elementului filtrului de aer	59	Curățarea nervurilor de răcire ale	
Specificații ulei de motor	60	radiatorului	87

Curăarea debitmetrului	87
Depozitare	88
Depozitarea în sigurană	88
Pregătirea mainii pentru depozitare	88
Pregătirea mainii pentru service	90
Înlăturarea defectiunilor	91
Scheme	94

Siguranță în funcționare

Sigurana generală

Acest produs poate provoca vătămări corporale. Urmai întotdeauna instrucțiunile de sigurană pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citii i să înlegeai coninutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni maina.
- Utilizai maina cu foarte mare atenie. Nu vă angrenai în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Utilizai echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanele chimice. Substanele chimice utilizate în sistemul de pulverizare pot fi periculoase i toxice.
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu utilizai maina fără toate apărătoarele i alte dispozitive de protecție montate i funcționând pe aceasta.
- Stai la distană de orice zonă de descărcare a duzelor pulverizatorului i de împrăștiere a substanței pulverizate. inei trecătorii i copii departe de zona de utilizare.
- Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Parcai mașina pe o suprafață plană, acionai frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia de contact (dacă este disponibilă) i așteptai oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curăarea sau depozitarea acesteia.

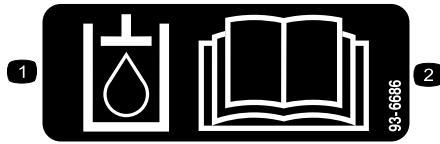
Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei maini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectai aceste instrucțiuni de sigurană i acordai întotdeauna atenție simbolului de alertă privind sigurană , care înseamnă Atenie, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind sigurană personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Nu toate dispozitivele de ataare care se adaptează acestei maini sunt prezentate în acest manual. Consultai manualul operatorului furnizat cu fiecare dispozitiv de ataare pentru instrucțiuni de sigurană suplimentare.

Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile i autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator i sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



93-6686

decal93-6686

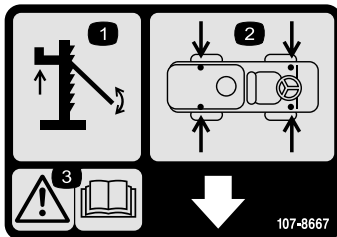
1. Lichid hidraulic
2. Citii *Manualul operatorului*.



106-5517

decal106-5517

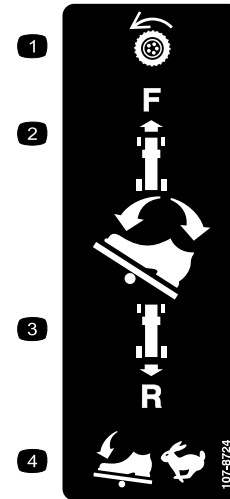
1. Avertisment – nu atingeți suprafața fierbinte.



107-8667

decal107-8667

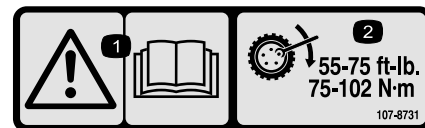
1. Ridicare cu cricul
2. Locații de ridicare cu cricul
3. Avertisment – Citii *Manualul operatorului* pentru mai multe informații referitoare la ridicarea vehiculului cu cricul.



107-8724

decal107-8724

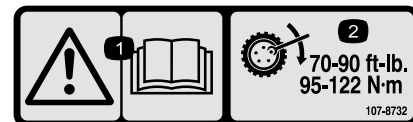
1. Unitate de traciune
2. Pentru a vă deplasa înainte, apăsați partea de sus a pedalei de traciune în față i în jos.
3. Pentru a vă deplasa înapoi, apăsați partea de jos a pedalei înapoi i în jos.
4. Viteza vehiculului crește odată cu presiunea pe pedală.



107-8731

decal107-8731

1. Avertisment – citii *Manualul operatorului*.
2. Strângeți prezoanele la un cuplu de 75–102 N·m.



107-8732

decal107-8732

1. Avertisment – citii *Manualul operatorului*.
2. Strângeți prezoanele la un cuplu de 95–122 N·m.



117-3276

decal117-3276

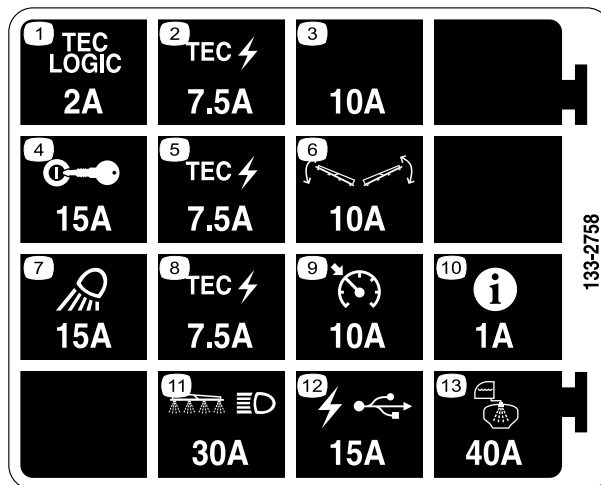
1. Lichid de răcire pentru motor sub presiune
2. Pericol de explozie – citii *Manualul operatorului*.
3. Avertisment – nu atingeți suprafaa fierbinte.
4. Avertisment – citii *Manualul operatorului*.



117-4955

decal117-4955

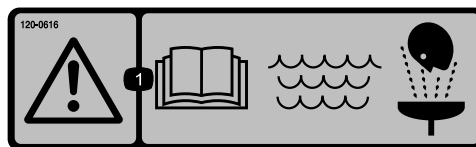
1. Avertisment – citii *Manualul operatorului*; purtai centura de siguranță atunci când suntei așezat pe scaunul operatorului; evităi răsturnarea mainii.
2. Avertisment – purtai căști pentru protecția auzului.



133-2758

decal133-2758

1. Logică TEC – 2 A
2. Alimentare TEC – 7,5 A
3. Fantă pentru siguranță suplimentară – 10 A
4. Contact – 15 A
5. Alimentare TEC – 7,5 A
6. Control bra – 10 A
7. Lumină de lucru – 15 A
8. Alimentare TEC – 7,5 A
9. Regulator de viteză – 10 A
10. InfoCenter – 1 A
11. Bra i far – 30 A
12. Putere USB – 15 A
13. Pulverizator rezervor – 40 A



120-0616

decal120-0616

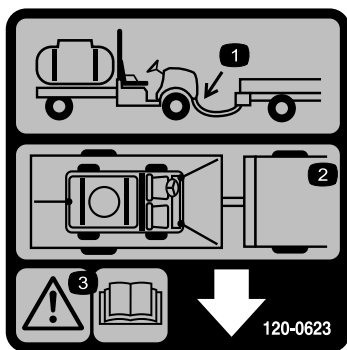
1. Avertisment – citii *Manualul operatorului*; folosiți apă proaspătă și curată pentru spălare ca prim ajutor.



120-0622

decal120-0622

1. Avertisment – citii *Manualul operatorului*.
2. Avertisment – nu intrați în rezervor.
3. Pericol de lichid caustic/arsuri chimice și de inhalare de gaze toxice – purtați protecție pentru mâini, piele, ochi și protecție respiratorie.



120-0623

decal120-0623

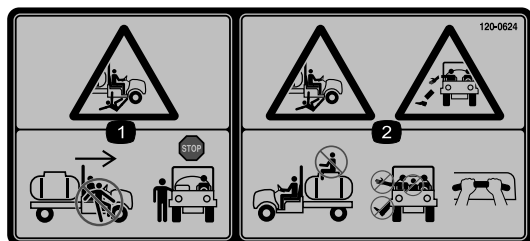
1. Locații dispozitiv de remorcare
2. Locații de legare
3. Avertisment – citiți *Manualul operatorului*.



120-0617

decal120-0617

1. Punct de prindere – inei mâinile la distanță de balamale.
2. Pericol de strivire, braț – inei trecătorii la distanță.



120-0624

decal120-0624

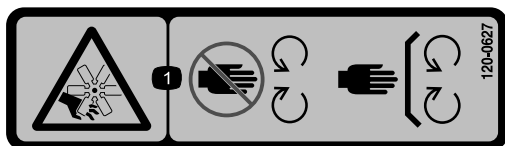
1. Pericol de strivire/dezmembrare a trecătorilor – nu intrați sau ieșiți din mașină în timpul deplasării; opriți mâna înainte de intrare sau ieșire.
2. Pericol de cădere, strivire – persoanele nu au voie să se deplaseze stând pe rezervor; inei mâinile și picioarele în interiorul vehiculului în permanență, utilizați elementele de prindere pentru pasageri.



127-6976

decal127-6976

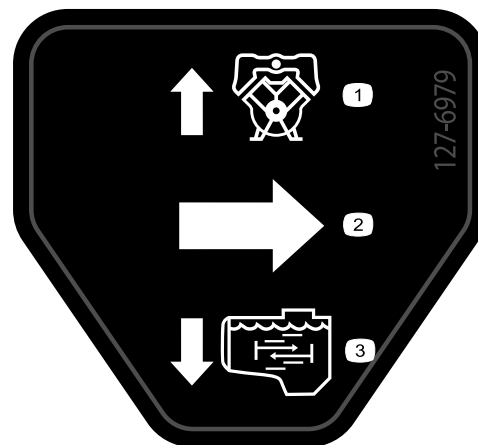
1. Scădere
2. Creștere



120-0627

decal120-0627

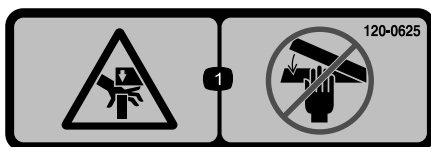
1. Pericol de tăiere/dezmembrare, ventilator – păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile și protecțiile montate.



127-6979

decal127-6979

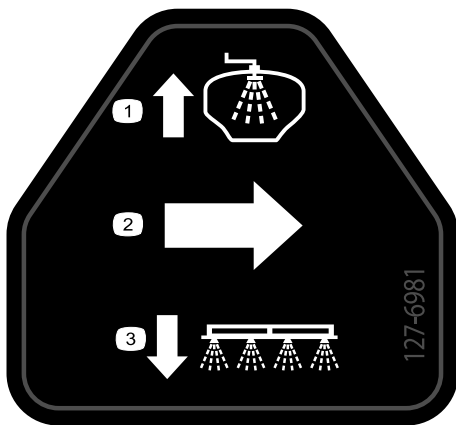
1. Flux de retur – pompă
2. Tur
3. Flux agitare



120-0625

decal120-0625

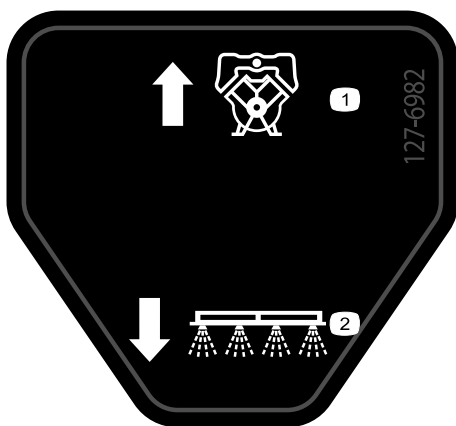
1. Punct de prindere, mâini – ferii-vă mâinile.



127-6981

decal127-6981

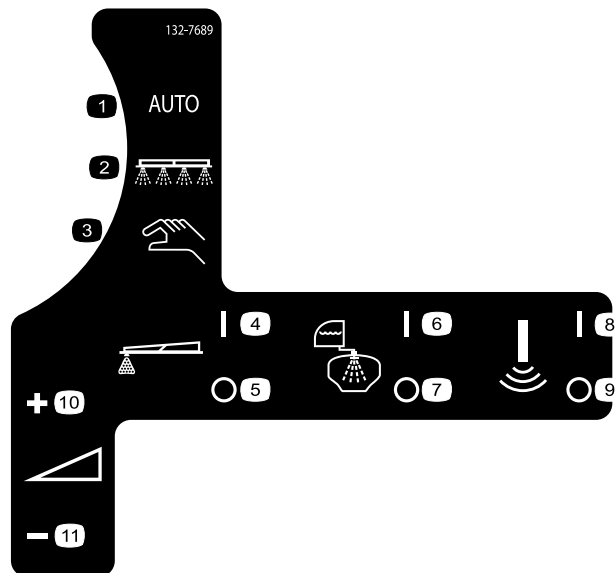
1. Flux de retur – bypass
2. Tur
3. Pulverizare seciune



127-6982

decal127-6982

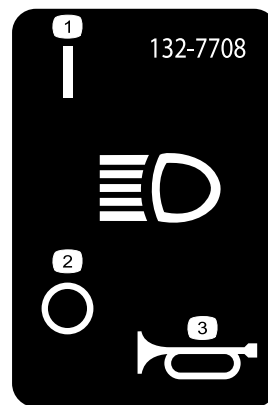
1. Flux de retur – pompă
2. Pulverizare seciune



132-7689

decal132-7689

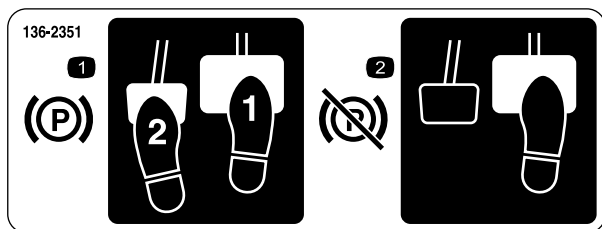
1. Mod de pulverizare automată
2. Mod de pulverizare
3. Mod de pulverizare manual
4. Marcator cu spumă – pornit
5. Marcator cu spumă – oprit
6. Sistem de clătire – pornit
7. Sistem de clătire – oprit
8. Senzor sonic – pornit
9. Senzor sonic – oprit
10. Rată de aplicare – creștere
11. Rată de aplicare – scădere



132-7708

decal132-7708

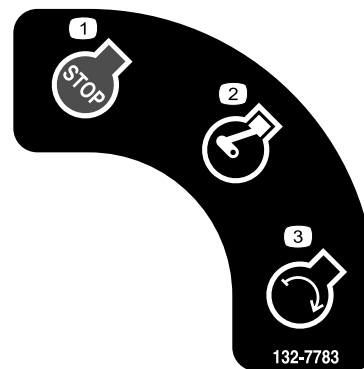
1. Far – pornit
2. Far – oprit
3. Claxon



decal136-2351

136-2351

1. Pentru a cupla frâna de parcare, apăsați în jos pedala de frână i pedala de frână de parcare.
2. Pentru a decupla frâna de parcare, apăsați i eliberați pedala de frână.



decal132-7783

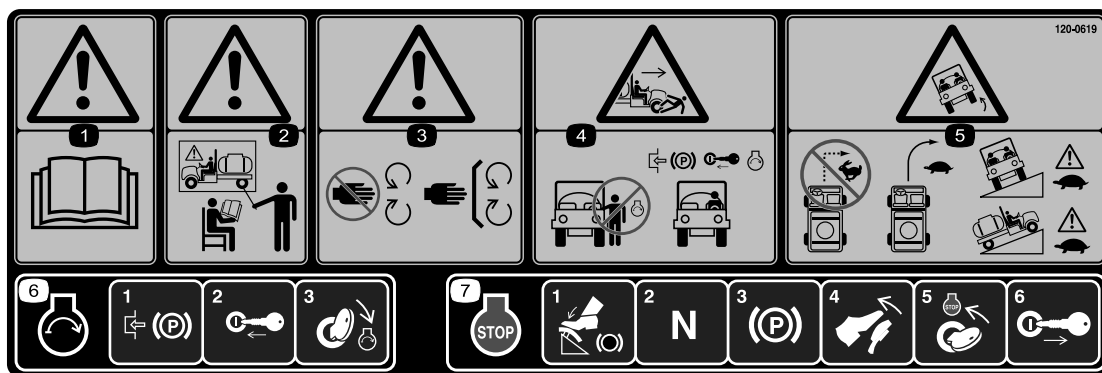
132-7783

1. Oprirea motorului
2. Funcionarea motorului
3. Pornirea motorului



decal133-8062

133-8062



decal120-0619

120-0619

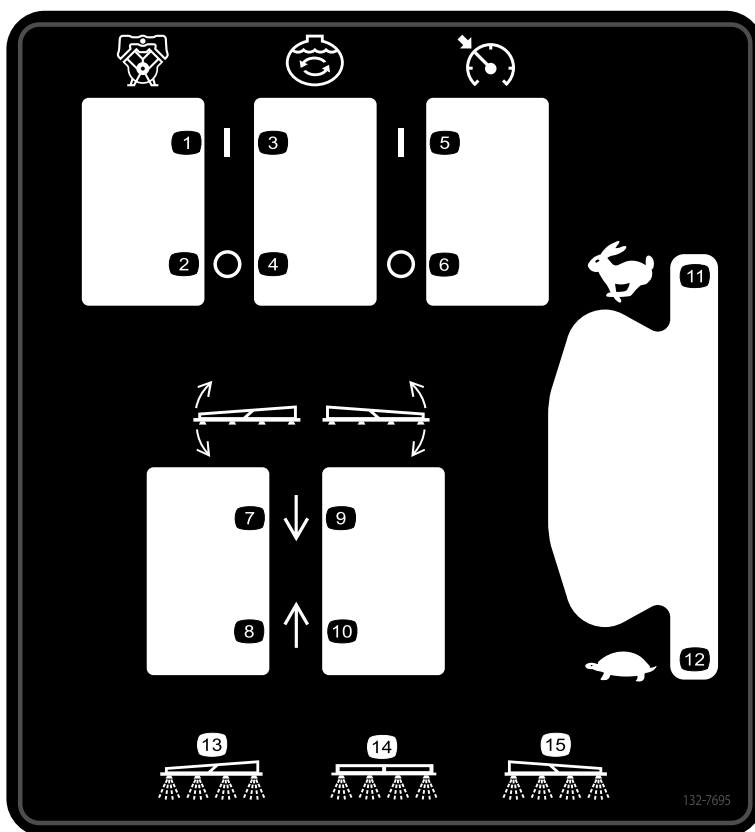
1. Avertisment – citii *Manualul operatorului*.
2. Avertisment – nu operați această maină dacă nu sunteți instruit în acest sens.
3. Avertisment – ferii-vă de componentele mobile; toate apărătorile i protecțiile trebuie să fie montate.
4. Pericol de strivire/dezmembrare a trecătorilor – nu pornii motorul în timp ce intrați sau ieșiți din vehicul; cuplai frâna de parcare, introduceți cheia i pornii motorul în timp ce sunteți aezat în scaunul operatorului.
5. Pericol de răsturnare – nu virai brusc atunci când vă deplasai cu viteză, deplasai-vă încet atunci când efectuai viraje; aveți grijă i deplasai-vă încet atunci când vă deplasai transversal, în sus sau în jos pe pante.
6. Pentru a porni motorul, cuplai frâna de parcare, introduceți cheia de contact i rotiți-o în poziția START.
7. Pentru a opri motorul, apăsați frâna, asigurați-vă că pedala de traciune este în poziția NEUTRU, cuplai frâna de parcare, eliberați frâna, rotiți cheia în poziția STOP i scoateți cheia.



132-7786

decal132-7786

1. Pulverizator – oprit
2. Pulverizator – pornit
3. USB



132-7695

decal132-7695

- | | | | |
|----------------------|---------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Pompă – pornită | 5. Control viteză – pornit | 9. Coborâi seciunea din dreapta. | 13. Pulverizare seciune stânga |
| 2. Pompă – oprită | 6. Control viteză – oprit | 10. Ridicai seciunea din dreapta. | 14. Pulverizare seciune centru |
| 3. Agitare – pornită | 7. Coborâi seciunea din stânga. | 11. Turaie motor – mare | 15. Pulverizare seciune dreapta |
| 4. Agitare – oprită | 8. Ridicai seciunea din stânga. | 12. Turaie motor – mică | |

MULTIPRO 5800 QUICK REFERENCE AID

CHECK/SERVICE

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. ENGINE OIL DIP STICK | 11. AIR FILTER |
| 2. ENGINE OIL FILL | 12. BATTERY |
| 3. ENGINE OIL DRAIN | 13. TIRE PRESSURE: |
| 4. ENGINE OIL FILTER | - 20 PSI FRONT |
| 5. HYDRAULIC OIL STRAINER | - 20 PSI REAR |
| 6. HYDRAULIC OIL DIP STICK | 14. RADIATOR CLEAN OUT ACCESS |
| 7. HYDRAULIC OIL FILTER (2) | 15. PLANETARY GEAR |
| 8. TRANS/HYD OIL DRAIN | 16. SUCTION FILTER |
| 9. FUEL FILL | 17. PRESSURE FILTER |
| 10. FUEL FILTER | GREASE POINTS (100 HRS) |

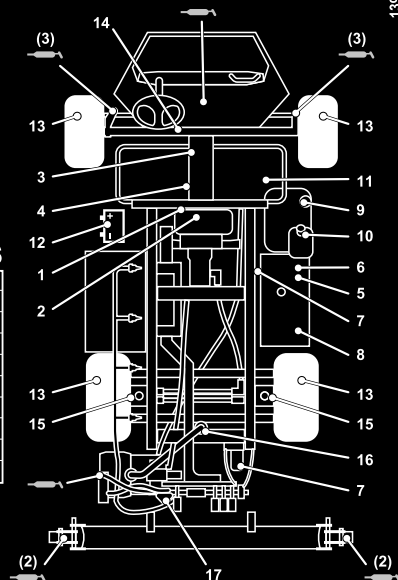
FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGES	FLUID TYPE	CAPACITY		CHANGE INTERVALS	
		L	QT	FLUID	FILTER
ENGINE OIL	SEE MANUAL	4.6	4.9	100 HRS.	100 HRS.
TRANS/HYDRAULIC OIL	SEE MANUAL	56	60	2000 HRS.	1000 HRS.
FUEL	SEE MANUAL	45.4	48	—	400 HRS.
RADIATOR		5.5	5.8	400 HRS.	—
AIR CLEANER	CLEAN EVERY 50 HRS.				100 HRS.
PLANETARY GEAR BOX		1.3	1.4	400 HRS.	—
SUCTION FILTER	CLEAN DAILY			—	400 HRS.
PRESSURE FILTER	CLEAN DAILY			—	400 HRS.

FOR HEAVY DUTY OPERATION, MAINTENANCE SHOULD BE PERFORMED TWICE AS FREQUENTLY.



THE TORO COMPANY
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 USA



139-3065

139-3065

decal139-3065

1. Citii Manualul operatorului.

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Fiting cu deconectare rapidă	1	Montai fittingul pentru umplerea rezervorului pulverizatorului.
2	Nu s-au solicitat piese.	–	Montai setul CE.

Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Cheie de pornire	2	Citii manualele înainte de a utiliza maina.
Manualul operatorului	1	
Manualul operatorului motorului	1	
Fiă de instrucțiuni catalog piese	1	
Filtru ecran	2	

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Notă: Dacă avei întrebări sau avei nevoie de informații suplimentare cu privire la sistemul de control al pulverizării, consultai *Manualul operatorului* furnizat împreună cu sistemul.

Important: Acest pulverizator este comercializat fără duze de pulverizare.

Pentru a utiliza pulverizatorul, **trebuie să procurai i să montai duzele**. Contactai distribuitorul autorizat Toro pentru informații despre setul i accesoriile disponibile.

După ce montai duzele i înainte de a utiliza pulverizatorul pentru prima dată, reglai supapele de bypass ale seciunii, astfel încât presiunea i rata de aplicare să rămână aceleai pentru toate seciunile când oprii una sau mai multe seciuni. Consultai [Reglarea supapelor de bypass pentru seciune \(Pagină 30\)](#).

1

Montarea fittingului pentru umplerea rezervorului pulverizatorului

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Fiting cu deconectare rapidă
---	------------------------------

Procedură

Notă: Pentru a completa această procedură, va trebui să furnizați un furtun cu un fitting cu filet tată normal pentru evi de 1 inch (NPT) i material de etanare a filetelor PTFE.

1. În partea din față, în partea dreaptă a capacului rezervorului, îndepărtați cele două tifturi în formă de agrafă care fixează clicheii pentru cuplajul cu deconectare rapidă pentru elementul de umplere anti-sifon (Figura 3).

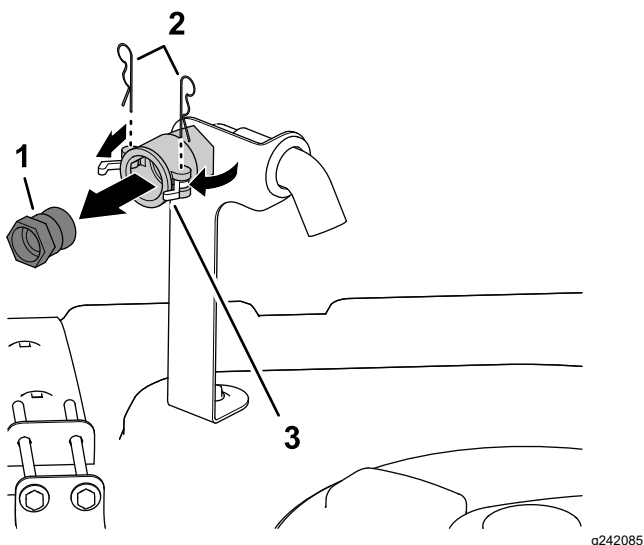


Figura 3

1. Fiting cu deconectare rapidă
2. tifturi în formă de agrafă
3. Elemente de fixare (cuplaj cu deconectare rapidă)

2. Rotii elementele de fixare pentru a deschide fittingul cu deconectare rapidă din cuplajul cu deconectare rapidă (Figura 3).
3. Îndepărtați fittingul cu deconectare rapidă din cuplajul cu deconectare rapidă (Figura 3).
4. Închideți elementele de fixare i instalați tifturile în formă de agrafă în flanele cuplajului cu deconectare rapidă (Figura 3).

5. Aplicați material de etanare a filetelor PTFE (Figura 4) pe fileturile fittingului furtunului de umplere (1 inch – filet normal pentru evi).

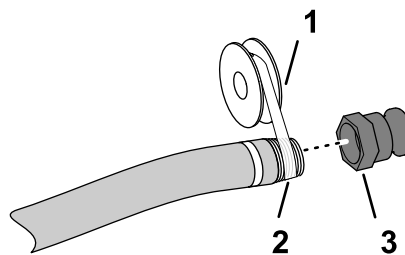


Figura 4

1. Material de etanare a filetelor PTFE
2. Fiting pentru furtunul de umplere (1 inch – filet normal pentru evi)
3. Fiting cu deconectare rapidă

6. Înfiletați cuplajul cu deconectare rapidă în furtunul de umplere i strângeți-l manual (Figura 4).

2

Montarea setului CE

Maini operate în ările UE

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Montați setul CE pentru mâna dumneavoastră; consultați *Instrucțiunile de instalare* ale setului CE Multi Pro 5800.

Rezumat al produsului

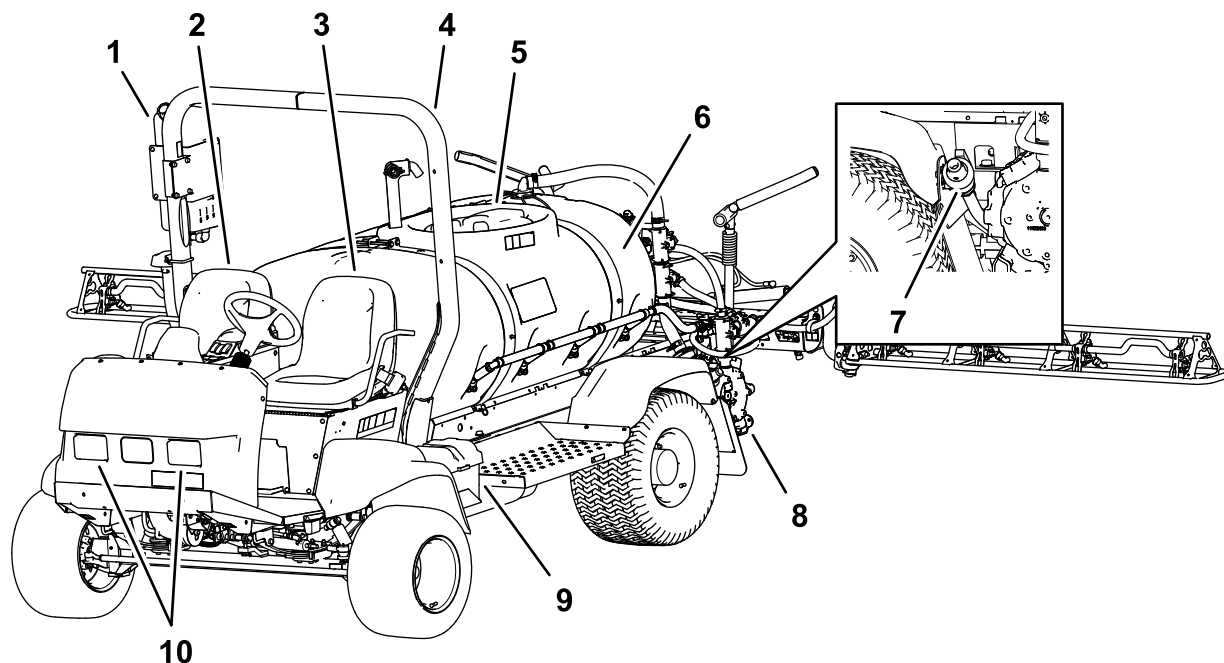


Figura 5

g190621

- | | | | |
|------------------------------|-------------------------------|--|---------------------|
| 1. Rezervor de apă proaspătă | 4. Bară antiruliu (ROPS) | 7. Robinet de evacuare (rezervor pulverizator) | 10. Lumini de lucru |
| 2. Scaun pasager | 5. Capac rezervor | 8. Pompă de pulverizare | |
| 3. Scaun operator | 6. Rezervor substanțe chimice | 9. Baterie | |

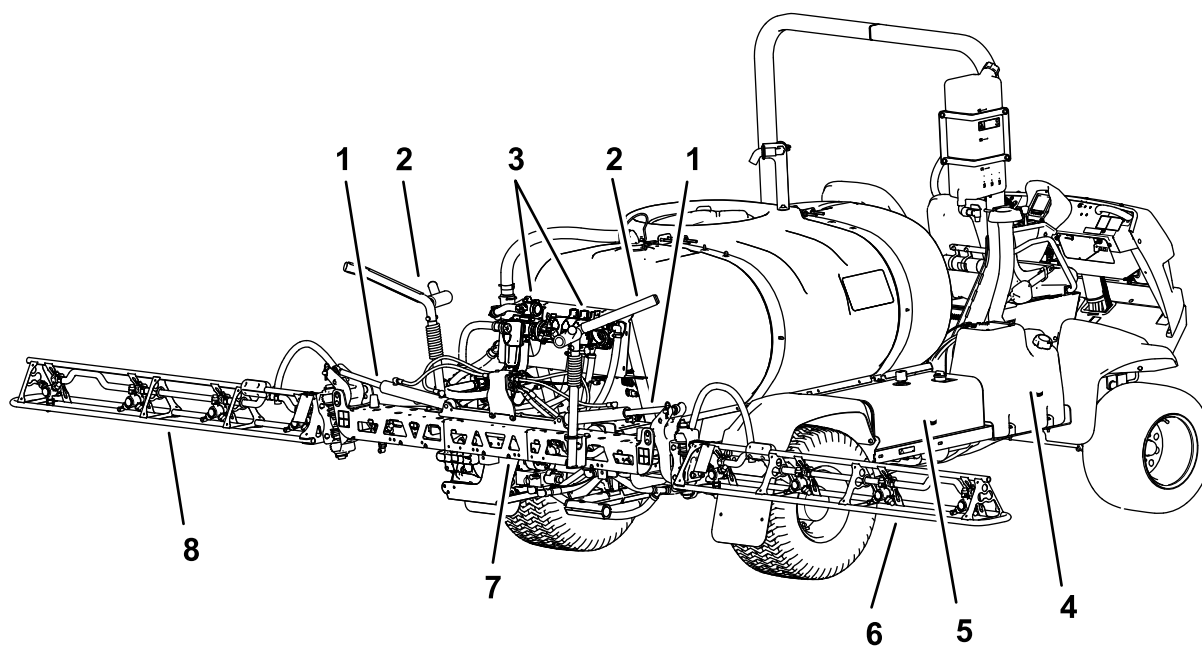
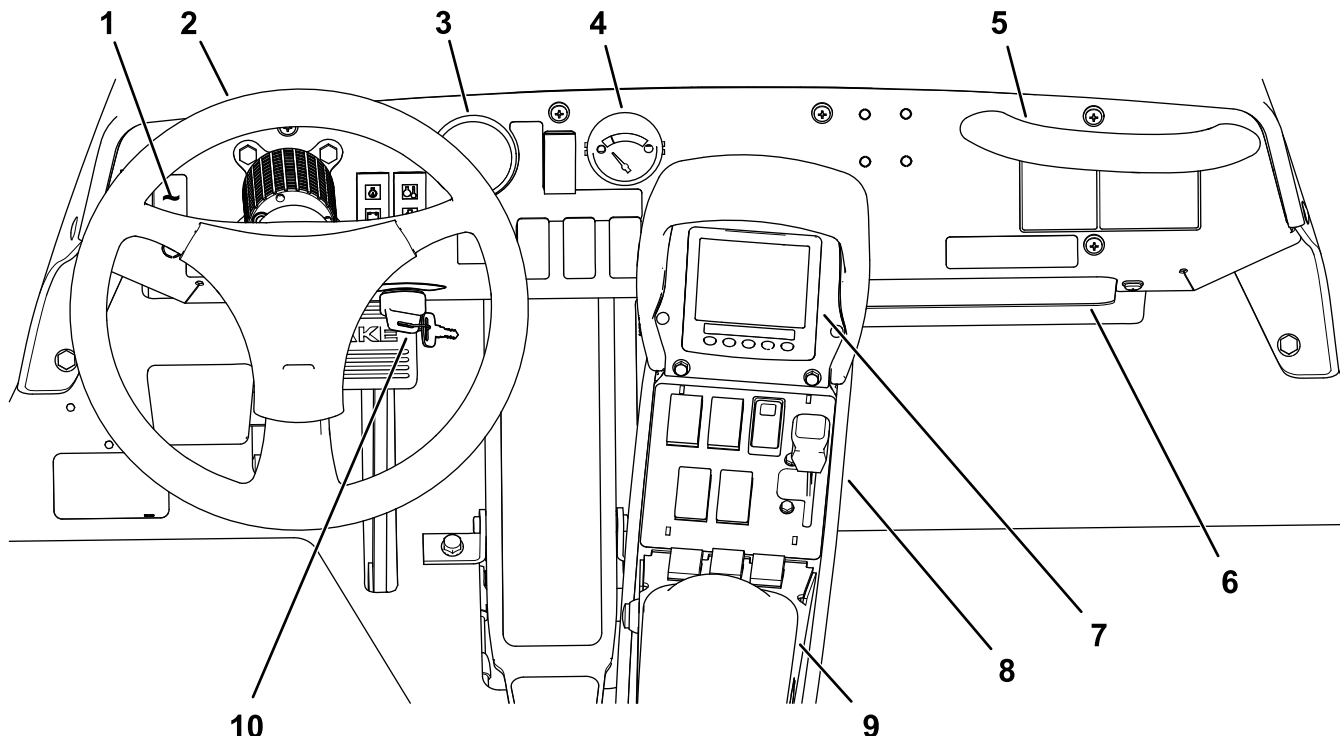


Figura 6

g190600

- | | | | |
|----------------------------|----------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Cilindru de ridicare | 3. Colectoare supapă | 5. Rezervor hidraulic | 7. Seciunea centrală a braului |
| 2. Suport de transport bra | 4. Rezervor de combustibil | 6. Seciunea din dreapta a braului | 8. Seciunea din stânga a braului |

Comenzi



g216445

Figura 7

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Comutator lumină de lucru | 6. Compartiment de depozitare |
| 2. Volan | 7. InfoCenter |
| 3. Manometru | 8. Consolă Quick Find™ |
| 4. Indicator de combustibil | 9. Cotieră |
| 5. Element de prindere pentru pasager | 10. Cheie de contact |

Comenzi vehicul

Pedală de traciune

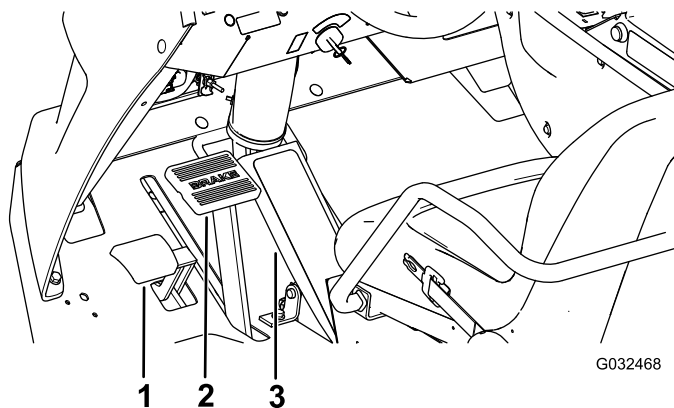
Pedala de traciune (Figura 8) controlează micările mainii, înapoi. Utilizând vârful sau călcâiul piciorului drept, apăsați partea de sus a pedalei pentru a vă deplasa în față sau partea de jos a pedalei pentru a deplasa maina înapoi. Eliberați pedala pentru a încetini și opri maina.

Important: Asigurați-vă că permiteți pulverizatorului să se oprească înainte de a comuta între pozițiile ÎNAINTE și ÎNAPOI.

Notă: Cu cât împingeți mai mult pedala în orice direcție, cu atât mai repede se deplasează pulverizatorul. Pentru a obține viteza maximă de deplasare în față, setați maneta de accelerație în poziția RAPID și apăsați pedala de traciune complet în față.

Notă: Pentru a beneficia de puterea maximă în condiții de încărcătură mare sau când urcați o pantă, deplasați maneta de accelerație în poziția RAPID în timp ce apăsați ușor pedala pentru a menține turaia motorului ridicată. Când turaia motorului începe să scadă,

eliberați ușor pedala de traciune pentru a permite creșterea turaiei motorului.



G032468

g032468

Figura 8

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1. Pedală de frână de parcare | 3. Pedală de traciune |
| 2. Pedală de frână | |

Pedală de frână

Folosii pedala de frână pentru a opri sau încetini maina (Figura 8).

⚠️ AVERTISMENT

În cazul în care operai pulverizatorul cu frâne ajustate necorespunzător sau uzate, putei pierde controlul pulverizatorului, ducând la vătămări serioase sau decesul dumneavoastră sau al trecătorilor.

Verificai întotdeauna frânele înainte de operarea pulverizatorului i păstrai-le ajustate corespunzător i reparate.

Frână de parcare

Frâna de parcare este o pedală în partea stângă a pedalei de frână (Figura 8). Cuplai frâna de parcare ori de câte ori părăsii scaunul pentru a preveni deplasarea accidentală a pulverizatorului. Pentru a cupla frâna de parcare, apăsai pedala de frână, iar în timp ce meninei apăsată frâna, apăsai pedala frânei de parcare. Pentru decuplare, apăsai i eliberai pedala de frână. Dacă pulverizatorul este parcat pe o pantă abruptă, aplicai frâna de parcare i amplasai cale la roile din aval.

Cheie de contact

Cheia de contact (Figura 7) este utilizată pentru a porni sau opri motorul, iar aceasta are 3 poziii: OPRIT, PORNIT/PREÎNCĂLZIRE i START.

Comutator de blocare a vitezei

Comutatorul de blocare a vitezei blochează poziia pedalei de traciune atunci când acesta este setat (Figura 9). Acest lucru asigură faptul că pulverizatorul se deplasează la o viteză constantă în timp ce maina se deplasează pe un teren plan.

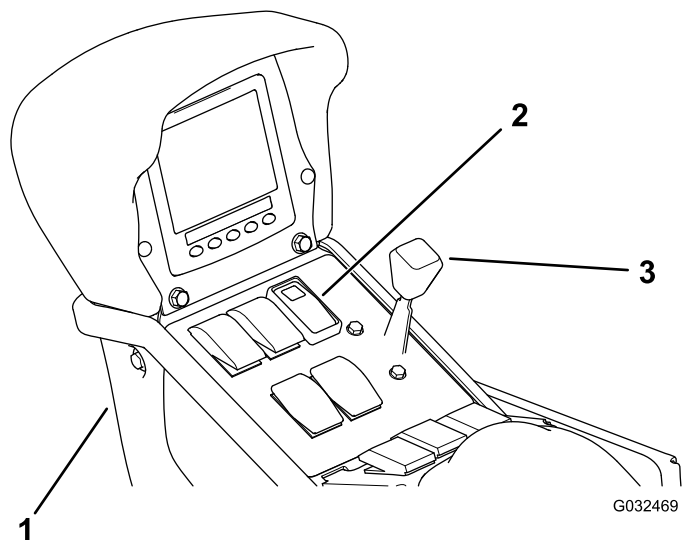


Figura 9

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1. Consolă centrală | 3. Manetă de acceleraie |
| 2. Comutator de blocare a vitezei | |

Manetă de acceleraie

Maneta de acceleraie se află pe panoul de comandă dintre scaune (Figura 9), iar acceleraia este utilizată pentru controlarea turaiei motorului. Împingei maneta spre față pentru a crete turaia motorului i tragei-o spre înapoi pentru a reduce turaia motorului.

Comutator lumină de lucru

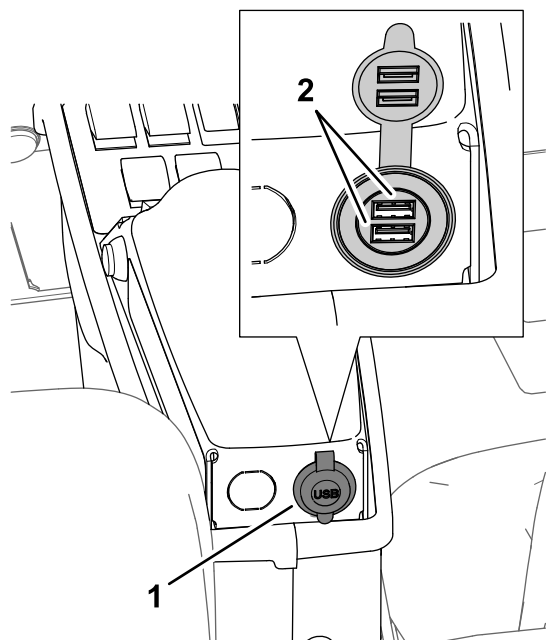
Apăsai comutatorul pentru a opera luminile de lucru (Figura 7). Împingei-l în față pentru a aprinde luminile i în spate pentru a le stinge.

Indicator de combustibil

Indicatorul de combustibil se află pe bordul mainii, iar acesta afiează nivelul de combustibil din rezervor (Figura 7).

Port de alimentare electrică USB

Portul de alimentare electrică USB cu 2 orificii se află pe partea din spate a cotierei (Figura 10).



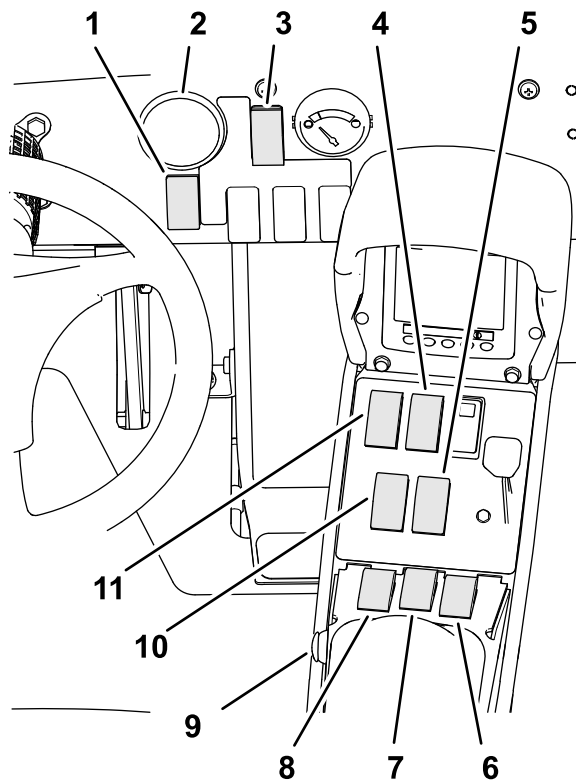
g194424

Figura 10

1. Port USB

2. Orificii USB

Comenzi pulverizator



g195515

Figura 11

- | | |
|--|--|
| 1. Comutator pentru rata de aplicare | 7. Comutator seciune centru aplicare |
| 2. Manometru | 8. Comutator seciune stânga |
| 3. Comutator pentru modul de pulverizare | 9. Comutator seciune principală |
| 4. Comutator pentru agitarea rezervorului | 10. Comutator pentru ridicarea seciunii din stânga a braului |
| 5. Comutator pentru ridicarea seciunii din dreapta a braului | 11. Comutator pompă de pulverizare |
| 6. Comutator seciune dreapta | |

Manometru

Manometrul (Figura 11) se află pe bord. Acest indicator indică presiunea lichidului din sistemul de pulverizare în psi i kPa.

Comutator pentru modul de pulverizare

Utilizai comutatorul pentru modul de pulverizare pentru a comuta între modul de rată de aplicare (bucă închisă) i modul manual (bucă deschisă).

Comutator pentru rata de aplicare

Comutatorul pentru rata de aplicare este situat pe bord în partea dreaptă a volanului (Figura 11). Utilizai comutatorul pentru rata de aplicare pentru a control viteza pompei de pulverizare atunci când

operai pulverizatorul în modul manual. Inei apăsat comutatorul în față pentru a crește rata de aplicare (presiune) sau inei-l apăsat în spate pentru a reduce rata de aplicare (presiune).

Comutator pompă de pulverizare

Comutatorul pentru pompa de pulverizare este situat pe consola centrală din partea dreaptă a scaunului (Figura 11). Împingei acest comutator în față pentru a porni pompa de pulverizare sau în spate pentru a opri pompa. Când întrerupătorul este pornit, se aprinde o lampă pe acesta.

Important: Cuplai comutatorul pentru pompa de pulverizare numai când motorul este la TURAIA SCĂZUTĂ DE RALANTI pentru a evita deteriorarea acionării pompei.

Comutatoare de ridicare seciune bra

Comutatoarele de ridicare a seciunii braului se află pe consola centrală, în partea dreaptă a scaunului i sunt utilizate pentru a ridica sau a coborî seciunile braului din stânga i din dreapta (Figura 11).

Comutator seciune principală

Comutatorul pentru seciunea principală se află pe consola centrală a mainii. Comutatorul vă permite să pornii sau să oprii lucrarea de pulverizare. Apăsai comutatorul pentru a activa sau dezactiva sistemul de pulverizare (Figura 11).

Comutatoare pentru seciunea stânga, centru i dreapta

Comutatoarele pentru cele 3 seciuni se află pe consola centrală din faa cotierei (Figura 11). Împingei fiecare comutator în față pentru a activa seciunea corespunzătoare i în spate pentru a o dezactiva pe fiecare. Atunci când comutatorul se află în poziția PORNIT, în partea de sus a InfoCenter apare o pictogramă.

Notă: Aceste comutatoare acionează asupra sistemului de pulverizare doar atunci când comutatorul seciunii principale se află în poziția PORNIT.

Comutator agitare

Comutatorul pentru agitare este situat pe panoul de comandă din dreapta scaunului (Figura 11). Împingei acest comutator în față pentru a porni agitarea în rezervor sau în spate pentru a opri agitarea. Când întrerupătorul este pornit, se aprinde o lampă pe acesta. Pentru a opera funcția de agitare, trebuie să pornii pompa sistemului pulverizatorului i trebuie să utilizezi motorul la o turaie mai mare față de cea scăzută de ralanti.

Supapă de bypass de agitare

Supapa de bypass de agitare redirecționează fluxul de lichid în pompa sistemului pulverizatorului atunci când oprii funcția de agitare (Figura 12). Supapa de bypass de agitare se află deasupra supapei de agitare. Putei ajusta supapa de bypass pentru a vă asigura că presiunea rămâne constantă la ciclul de pornire sau oprire al agitării; consultai [Calibrarea supapei de bypass de agitare](#) (Pagină 31).

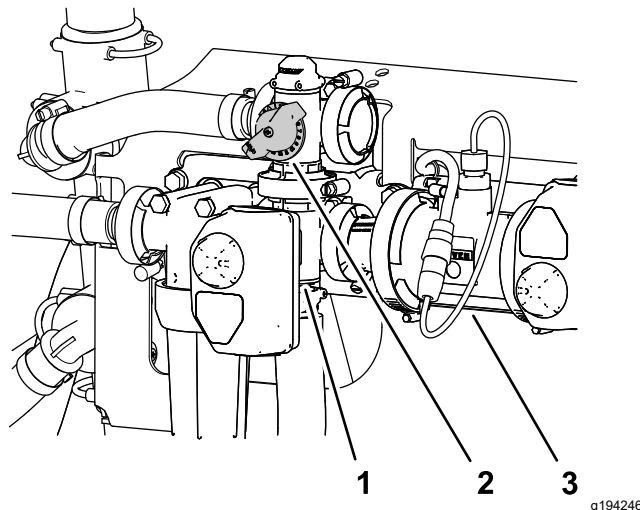


Figura 12

1. Actuator (supapă de agitare)
2. Mâner supapă de bypass de agitare
3. Debitmetru

Debitmetru

Debitmetrul măsoară debitul de lichid pentru utilizare de către sistemul InfoCenter i la pulverizarea în modul de rată de aplicare (Figura 12).

Supapă de agitare-acceleraie

Supapa de agitare-acceleraie este o supapă cu bilă operată manual care controlează fluxul către duzele de agitare din rezervorul principal. Această supapă vă permite să controlai presiunea sistemului pulverizatorului de la duzele de agitare ale rezervorului principal atunci când sunt necesare rate de aplicare mai mari. Supapa de agitare-acceleraie se află deasupra pompei (Figura 13).

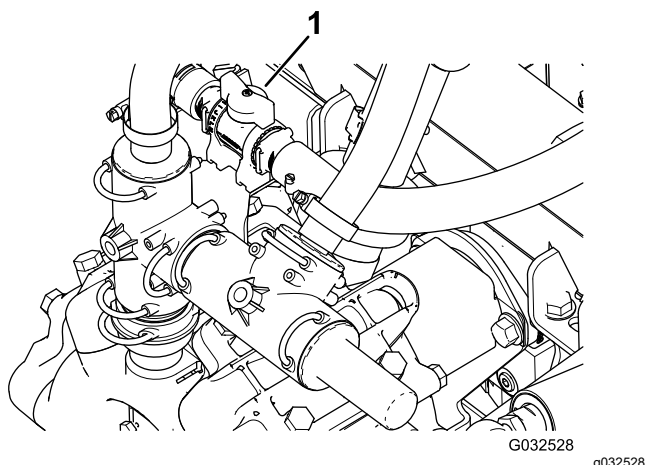


Figura 13

1. Mâner supapă de agitare-acceleraie

Supape de bypass pentru seciune

Supapele de bypass pentru seciune sunt utilizate pentru ajustarea presiunii sistemului pulverizatorului la supapele de seciune pentru a vă asigura că presiunea pulverizatorului la seciunea de pulverizare rămâne constantă indiferent de câte seciuni de pulverizare sunt pornite (Figura 14).

Notă: Utilizai supapele de bypass numai la pulverizarea în modul manual (buclă deschisă).

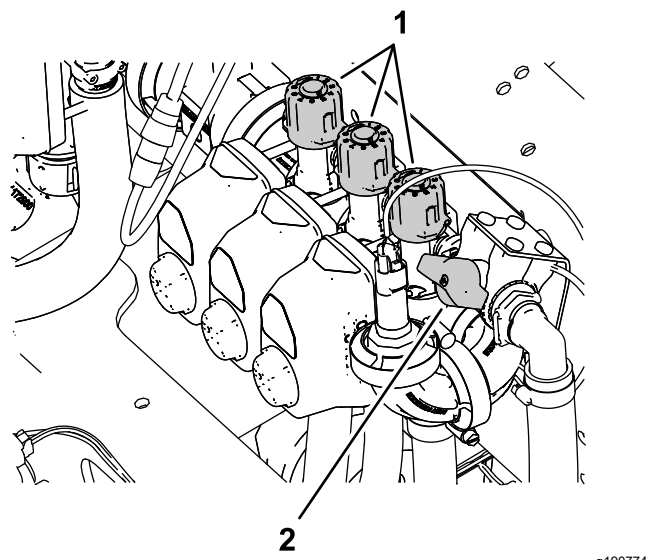


Figura 14

1. Buton (supape de bypass pentru seciune) 2. Supapă de închidere de bypass pentru seciune

Supapă de închidere de bypass pentru seciune

Utilizai supapa de închidere de bypass pentru seciune pentru a controla fluxul de lichid din supapele de bypass pentru seciune la rezervor atunci când pulverizai în modul manual (buclă deschisă); consultai Figura 14.

Notă: Închidei supapa de închidere de bypass pentru seciune atunci când pulverizai în modul de rată de aplicare (buclă închisă).

Element de umplere anti-sifon

În partea din față a capacului rezervorului se află un element pentru furtun cu un fitting filetat, un fitting inelat de 90 de grade și un furtun scurt, pe care îl puteți orienta spre orificiul rezervorului. Acest element vă permite să conectați un furtun de apă la acesta și să

umplei rezervorul cu apă fără a contamina furtunul cu substanțele chimice din rezervor.

Important: Nu prelungii furtunul pentru a permite contactul cu lichidele din rezervor. Distana de la capătul furtunului până la nivelul cel mai ridicat al apei trebuie să se încadreze în limitele reglementărilor locale.

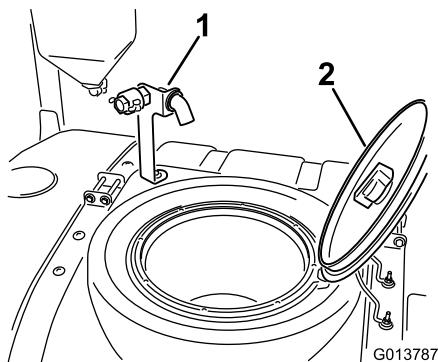


Figura 15

1. Element de umplere anti-sifon 2. Capac rezervor

Capac rezervor

Capacul rezervorului este situat în centru, în partea superioară a rezervorului. Pentru a deschide capacul, oprii motorul, rotii jumătatea din față a capacului spre stânga și deschidei-l. Putei scoate sita din interior pentru curățare. Pentru a etana rezervorul, închidei capacul și rotii jumătatea din față înspre dreapta.

Comenzi InfoCenter

Comenzile InfoCenter utilizează cele 5 butoane de sub afiajul LED pentru a naviga meniurile, introduce date și modifica funcții.

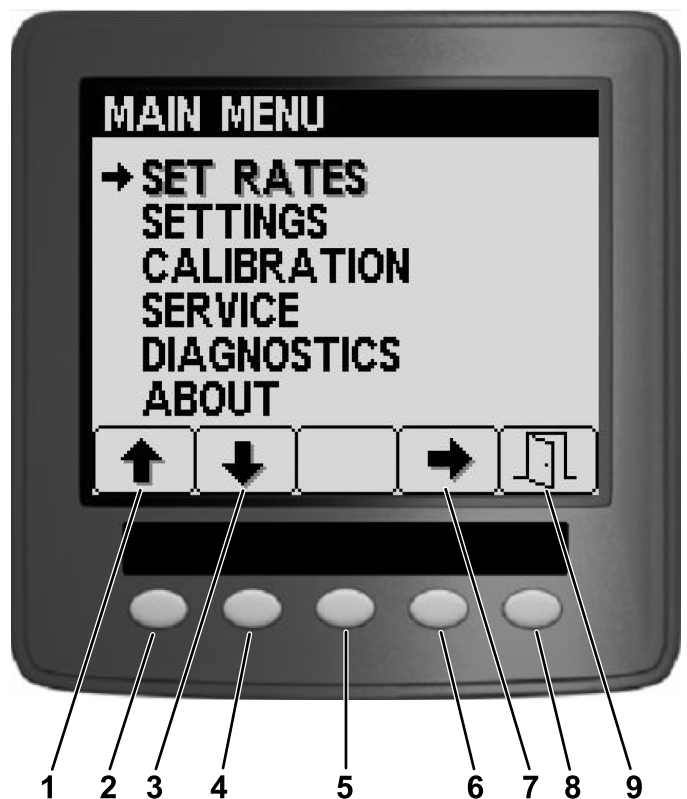


Figura 16

- | | |
|----------------|-------------------------|
| 1. Săgeată sus | 6. Buton 4 |
| 2. Buton 1 | 7. Săgeată de selectare |
| 3. Săgeată jos | 8. Buton 5 |
| 4. Buton 2 | 9. Ieire |
| 5. Buton 3 | |

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Specificații cu privire la maină

Descriere	Măsurătoare
Greutate de bază	1307 kg
Greutate cu sistem de pulverizare standard, goală, fără operator	1307 kg
Greutate cu sistem de pulverizare standard, plină, fără operator	2499 kg
Greutate maximă admisă a vehiculului (GVW) (la nivelul solului)	3023 kg
Capacitatea rezervorului	1135,6 l
Lătime totală cu sistem de pulverizare standard cu seciuni stocate în poziția X	226 cm

Specificații pulverizator

Descriere	Măsurătoare
Lungime totală cu sistem de pulverizare standard	391 cm
Lungimea totală cu sistem de pulverizare standard în partea superioară a seciunilor stocate în poziția X	442 cm
Înălțime totală cu sistem de pulverizare standard	146 cm
Înălțimea totală cu sistem de pulverizare standard în partea superioară a seciunilor stocate în poziția X	231 cm
Gardă la sol	18,4 cm
Ampatament	198 cm

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Contactați distribuitorul autorizat Toro.

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de altă proveniență pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Operare

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mainii din poziția de operare normală.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mainii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.
- Familiarizați-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare și indicatoarele de siguranță.
- Opriți motorul, scoateți cheia (dacă este disponibilă), așteptați oprirea tuturor pieselor înainte de a părăsi poziția operatorului și lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, efectuarea lucrărilor de service, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți maina și să opriți rapid motorul.
- Asigurați-vă că toate comenzile de prezență a operatorului, întrerupătoarele de siguranță și protecțiile sunt montate și funcționează în mod corespunzător. Nu utilizați mașina decât dacă acestea funcționează corect.
- Dacă maina nu funcționează corect sau este deteriorată în vreun fel, nu o utilizați. Remedeați problema înainte de a utiliza maina sau dispozitivul de ataare.
- Asigurați-vă că zonele pentru operator și pasager sunt curate și nu prezintă reziduuri de substanțe chimice și acumulări de reziduuri.
- Asigurați-vă că sunt strâniți toți conectorii liniilor pentru lichide și că toate furtunurile sunt în stare bună înainte de a aplica presiune asupra sistemului.

Măsuri de siguranță pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igaretele, pipele și alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.

- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibil într-un spațiu închis.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacăra deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să porniți motorul; evitați orice sursă de aprindere până la dispariția vaporilor de combustibil.

Securitate chimică

Substanțele chimice folosite în sistemul de pulverizare pot fi periculoase și toxice pentru dumneavoastră, trecători, animale și pot cauza daune plantelor, solului sau altor bunuri.

- Citiți informațiile despre fiecare substanță chimică. Nu utilizați sau nu interveniți asupra pulverizatorului dacă aceste informații nu sunt disponibile.
- Înainte de a interveni asupra unui sistem de pulverizare, asigurați-vă că sistemul a fost neutralizat și clătit de trei ori, conform recomandărilor producătorului (producătorilor) de substanțe chimice și că toate supapele au fost utilizate de 3 ori.
- Asigurați-vă că există destulă apă curată și săpun în apropiere și spălați imediat orice urme ale substanțelor chimice cu care ai intrat în contact direct.
- Citiți cu atenție și respectați informațiile de pe etichetele de avertizare privind substanțele chimice și fiile cu date de securitate (SDS) privind toate substanțele chimice și protejați-vă conform recomandărilor producătorului de substanțe chimice.
- Protejați-vă întotdeauna corpul în timp ce utilizați substanțe chimice. Utilizați echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanțele chimice, cum ar fi următoarele:
 - ochelari de protecție și/sau ecran pentru față
 - un combinezon de protecție chimică
 - o mască pentru protecție respiratorie sau cu filtru
 - mănuși rezistente la substanțe chimice
 - cizme din cauciuc sau alte încălăminte rezistentă
 - haine de schimb curate, săpun și prosoape de unică folosință pentru curățare
- Obțineți instruire adecvată înainte de a utiliza sau manipula substanțe chimice.
- Folosiți substanța chimică potrivit.

- Respectați instrucțiunile producătorului de substanțe chimice pentru utilizarea acestora în siguranță. Nu depășiți presiunea recomandată de aplicare pentru sistem.
- Nu umpleți, nu calibrați și nu curățați maina dacă în zonă se află oameni, în special copii sau animale de companie.
- Manipulați substanțele chimice în zone bine aerisite.
- Nu consumați alimente sau băuturi și nu fumați în timp ce lucrați în apropierea substanțelor chimice.
- Nu curățați duzele de pulverizare suflând prin ele sau introducându-le în gură.
- Spălați-vă întotdeauna mâinile și alte zone expuse, cât mai curând posibil după ce ai lucrat cu substanțe chimice.
- Păstrați substanțele chimice în ambalajele originale și depozitați într-un loc sigur.
- Eliminați corespunzător substanțele chimice neutilizate și recipientele substanțelor chimice, conform instrucțiunilor producătorului și regulamentelor locale.
- Substanțele chimice și vaporii reprezintă un pericol; nu intrați niciodată în rezervor și nu ineți capul deasupra deschiderii sau în aceasta.
- Respectați toate reglementările locale, naționale și federale în materie de pulverizare a substanțelor chimice.

Efectuarea verificărilor înainte de pornire

Verificați următoarele elemente de fiecare dată când începeți utilizarea pulverizatorului într-o zi de lucru:

- Verificați presiunea din anvelope.

Notă: Anvelopele acestor maini sunt diferite de anvelopele auto; necesită o presiune mai redusă a aerului, pentru a reduce la minimum compactarea și deteriorarea gazonului.
- Verificați toate nivelurile fluidelor și adăugați cantitatea adecvată de fluide specificate, dacă se constată că unele niveluri sunt scăzute.
- Verificați funcționarea pedalei de frână.
- Verificați dacă luminile sunt funcționale.
- Rotii volanul la stânga și la dreapta verificați răspunsul direcției.
- Cu motorul oprit, verificați dacă există scurgeri de ulei, piese slăbite sau orice alte defecțiuni vizibile.

Dacă oricare dintre elementele de mai sus nu este corect, contactați-vă mecanicul sau consultați-vă cu supervisorul înainte de a încheia ziua de lucru cu pulverizatorul. Este posibil ca supervisorul dvs. să dorească să verifice alte articole zilnic, deci întrebați ce inspecții trebuie să efectuați.

Pregătirea mainii

Verificarea nivelului uleiului de motor

Înainte de a porni motorul și de a utiliza maina, verificai nivelul uleiului din carterul motorului; consultai [Curățarea exteriorului mainii \(Pagină 88\)](#).

Verificarea sistemului de răcire

Înainte de a porni motorul și de a utiliza maina, verificai sistemul de răcire; consultai [Pregătirea întreinerii pulverizatorului \(Pagină 88\)](#).

Verificarea sistemului hidraulic

Înainte de a porni motorul și de a utiliza maina, verificai sistemul hidraulic; consultai [Întreținerea pulverizatorului \(Pagină 88\)](#).

Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificai presiunea din anvelope pentru a asigura niveluri corespunzătoare. Umflai anvelopele la 1,38 bar.

Notă: De asemenea, verificai anvelopele pentru a descoperi urme de uzură sau de deteriorare.

Verificarea frânelor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Înainte de a porni pulverizatorul, apăsați ușor pedala de frână. În cazul în care pedala se deplasează mai mult de 2,5 cm înainte de a simți rezistență, ajustați frânele, consultai [Reglarea frânelor \(Pagină 78\)](#).

⚠ ATENȚIE

În cazul în care operați pulverizatorul cu frâne ajustate necorespunzător sau uzate, puteți pierde controlul pulverizatorului, ducând la vătămări serioase sau decesul dumneavoastră sau al trecătorilor.

Verificai întotdeauna frânele înainte de operarea pulverizatorului și păstrați-le ajustate corespunzător și reparate.

Completarea nivelului de combustibil

Specificaiile combustibilului

Combustibil pe bază de petrol	Utilizai benzină fără plumb, cu o cifră octanică de 87 sau mai mare (metodă de clasificare (R+M)/2).
Combustibil amestecat cu etanol	Este acceptabilă utilizarea benzinei fără plumb cu până la 10% etanol sau 15% MTBE (metil ter butil eter) concentrație volumică. Etanolul și MTBE nu sunt același lucru. Nu este aprobată utilizarea benzinei cu 15% etanol (E15) concentrație volumică. Nu utilizați niciodată benzină care conține mai mult de 10% etanol, concentrație volumică; astfel, E15 (conține 15% etanol), E20 (conține 20% etanol) sau E85 (conține până la 85% etanol). Utilizarea unei benzine neaprobate poate cauza probleme de performanță și/sau deteriorări ale motorului, care este posibil să nu fie acoperite de garanție.

Important: Pentru cele mai bune rezultate, utilizați doar combustibil curat, proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile).

- Nu utilizați benzină cu conținut de metanol.
- Nu depozitați combustibil în rezervorul de combustibil sau în recipientele de combustibil de-a lungul iernii decât dacă este utilizat un stabilizator de combustibil.
- Nu adăugați ulei în benzină.

Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: aproximativ 45 l.

1. Parcați maina pe o suprafață plană, acționați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul, scoateți cheia și permiteți motorului să se răcească.
2. Curățați zona din jurul capacului rezervorului de combustibil ([Figura 17](#)).

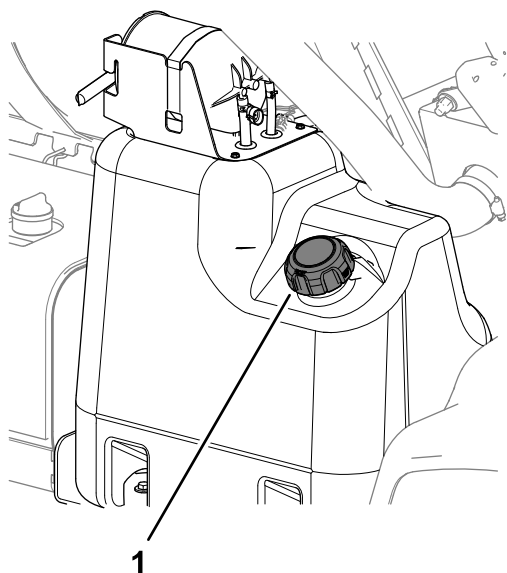


Figura 17

g354647

1. Capac rezervor de combustibil

3. Scoateți capacul de la rezervor.
4. Umpleți rezervorul până la aproximativ 2,5 cm sub partea de sus a rezervorului (partea inferioară a bonului).

Notă: Acest spațiu gol din rezervor permite dilatarea combustibilului. **Nu umpleți excesiv rezervorul.**

5. Montați în siguranță capacul la rezervorul de combustibil.
6. tergeți orice urme de combustibil vărsat.

Efectuarea rodajului pentru o maină nouă

Interval de service: După primele 100 ore—Pentru a asigura o performanță adecvată și o durată mare de viață a pulverizatorului, urmați aceste instrucțiuni pentru primele 100 de ore de funcționare:

- Verificați în mod regulat nivelul uleiului de motor și al lichidelor și fii atenți la indicii de supraîncălzire în orice componentă a pulverizatorului.
- După pornirea motorului rece, lăsați-l să se încălzească aproximativ 15 secunde înainte de a accelera.
- Evitați supratrăirea motorului.
- Conduceți pulverizatorul la viteze diferite. Evitați pornirile rapide și opririle rapide.
- Consultați [Listă de verificare pentru întreținerea zilnică \(Pagină 52\)](#) pentru orice verificări speciale, cu durată redusă.

Pregătirea pulverizatorului

Selectarea unei duze

Notă: Consultați ghidul de selectare a duzelor care este disponibil prin distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro.

Corpurile turelor poate fi compatibile cu până la 3 duze diferite. Pentru a selecta duza dorită, efectuați următoarele:

1. Parcați pulverizatorul pe o suprafață plană, opriți motorul, scoateți cheia și cuplați frâna de parcare.
2. Amplasati comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT și comutatorul pompei de pulverizare în poziția OPRIT.
3. Rotii turela duzelor în oricare direcție către duza corectă.
4. Pentru mainile operate în modul de rată de aplicare, efectuați o calibrare a debitului; consultați *Ghidul software* pentru pulverizatoarele de gazon Multi Pro 5800-D și 5800-G cu sistem de pulverizare ExcelaRate.

Selectarea unui filtru de aspiraie

Echipament standard: filtru de aspiraie cu ochiuri de 50 (albastru)

Utilizați tabelul pentru filtre de aspiraie pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizați pe baza produselor chimice sau a soluțiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

Tabel pentru filtre de aspiraie

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri plasă*	Cod de culoare pentru filtru
Galben (0,2 g/m)	50	Albastru
Rou (0,4 g/m)	50	Albastru
Maro (0,5 g/m)	50 (sau 30)	Albastru (sau verde)
Gri (0,6 g/m)	30	Verde
Alb (0,8 g/m)	30	Verde
Albastru (1,0 g/m)	30	Verde
Verde (1,5 g/m)	30	Verde
*Dimensiunea ochiurilor de plasă pentru filtrele de aspiraie din acest tabel se bazează pe substanțe chimice pulverizate sau soluții cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.		

Important: Când pulverizați produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluții cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizați o

plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de aspiraie opional; consultai [Figura 18](#).

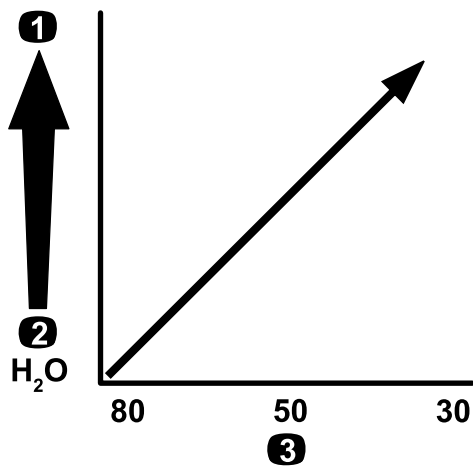


Figura 18

Dimensiune ochiuri plasă – vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

1. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mare
2. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Atunci când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, utilizezi o plasă mai grosieră pentru filtrul de aspiraie opional; consultai [Figura 19](#).

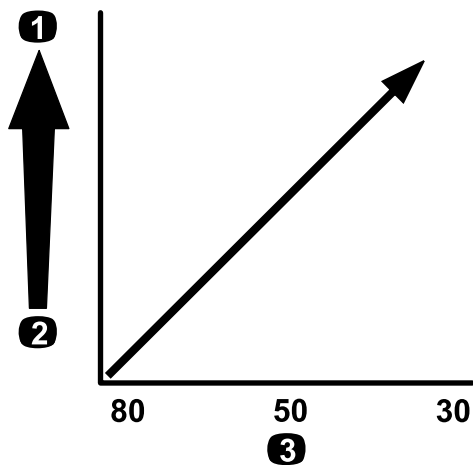


Figura 19

Dimensiune ochiuri plasă – rată de aplicare

1. Rată de aplicare mai mare
2. Rată de aplicare mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Selectarea unui filtru de presiune

Dimensiunile disponibile ale sitei includ:

Echipament standard: filtru de aspiraie cu ochiuri de 50 (albastru)

Utilizai tabelul pentru filtre de presiune pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizezi pe baza produselor chimice sau a soluțiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

Tabel pentru filtre de presiune

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri plasă*	Cod de culoare pentru filtru
Aa cum este necesar pentru substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate scăzută sau rate scăzute de aplicare	100	Verde
Galben (0,2 g/m)	80	Galben
Rou (0,4 g/m)	50	Albastru
Maro (0,5 g/m)	50	Albastru
Gri (0,6 g/m)	50	Albastru
Alb (0,8 g/m)	50	Albastru
Albastru (1,0 g/m)	50	Albastru
Verde (1,5 g/m)	50	Albastru
Aa cum este necesar pentru substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mare sau rate mari de aplicare	30	Rou
Aa cum este necesar pentru substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mare sau rate mari de aplicare	16	Maro
*Dimensiunea ochiurilor plasei pentru filtrele de presiune din acest tabel se bazează pe substanțe chimice pulverizate sau soluții cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.		

Important: Atunci când pulverizai produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluții cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizezi o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de presiune opional; consultai [Figura 20](#).

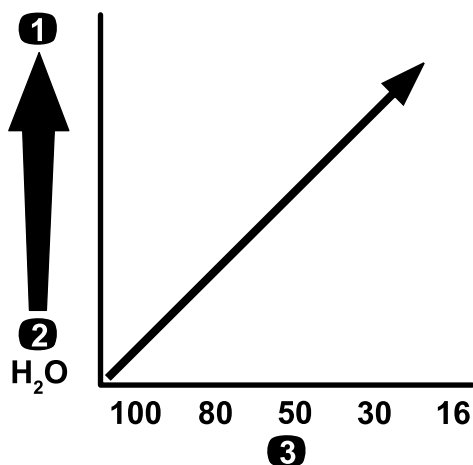


Figura 20

Dimensiune ochiuri plasă – vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

1. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mare
2. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, utilizezi o plasă mai grosieră de filtrare sub presiune opțională; consultai [Figura 21](#).

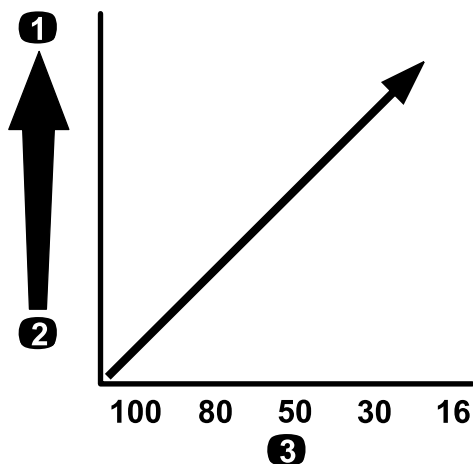


Figura 21

Dimensiune ochiuri plasă – rată de aplicare

1. Rată de aplicare mai mare
2. Rată de aplicare mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Selectarea unui filtru de vârf de duză (opțional)

Notă: Utilizai filtrul opțional de vârf de duză pentru a proteja vârful duzei de pulverizare și pentru a crește durata de viață a acestuia.

Utilizai tabelul pentru filtre de vârf de duză pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizezi pe baza produselor chimice sau a soluțiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

Tabel pentru filtre de vârf de duză

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri filtru*	Cod de culoare pentru filtru
Galben (0,2 g/m)	100	Verde
Rou (0,4 g/m)	50	Albastru
Maro (0,5 g/m)	50	Albastru
Gri (0,6 g/m)	50	Albastru
Alb (0,8 g/m)	50	Albastru
Albastru (1,0 g/m)	50	Albastru
Verde (1,5 g/m)	50	Albastru

*Dimensiunea ochiurilor de plasă pentru filtrele de duză din acest tabel se bazează pe substanțe chimice pulverizate sau soluții cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.

Important: Atunci când pulverizai produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluții cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizezi o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de vârf de duză opțional; consultai [Figura 22](#).

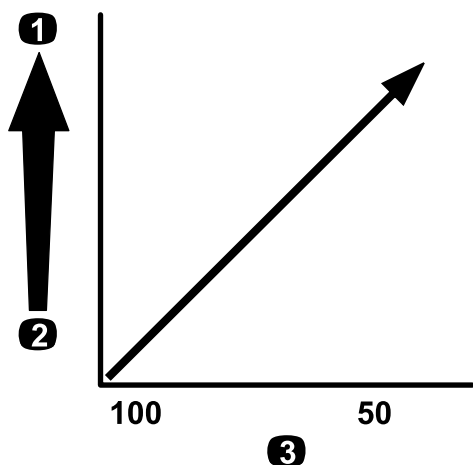


Figura 22

Dimensiune ochiuri plasă – vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mare | 3. Dimensiune ochiuri plasă |
| 2. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mică | |

Atunci când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, utilizezi o plasă mai grosieră pentru filtrul de vârf de duză; consultai [Figura 23](#).

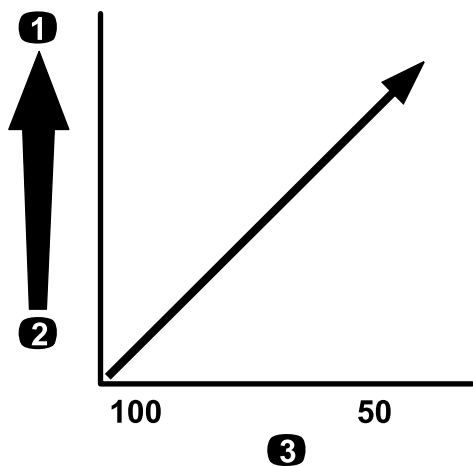


Figura 23

Dimensiune ochiuri plasă – rată de aplicare

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Rată de aplicare mai mare | 3. Dimensiune ochiuri plasă |
| 2. Rată de aplicare mai mică | |

Umplerea rezervoarelor

Umplerea rezervorului de apă proaspătă

Important: Nu folosiți apă reciclată în rezervorul de apă proaspătă.

Notă: Rezervorul de apă proaspătă este folosit pentru a furniza o sursă de apă proaspătă pentru a vă spăla substanțele chimice de pe piele, ochi sau alte suprafețe în cazul expunerii accidentale.

Umpleți întotdeauna rezervorul de apă proaspătă cu apă curată înainte de a manipula sau amesteca orice substanțe chimice.

- Pentru a umple rezervorul, deșurbați capacul din partea de sus a rezervorului, umpleți rezervorul cu apă proaspătă și montați capacul ([Figura 24](#)).
- Pentru a deschide robinetul rezervorului de apă proaspătă, rotiți maneta de pe robinet ([Figura 24](#)).

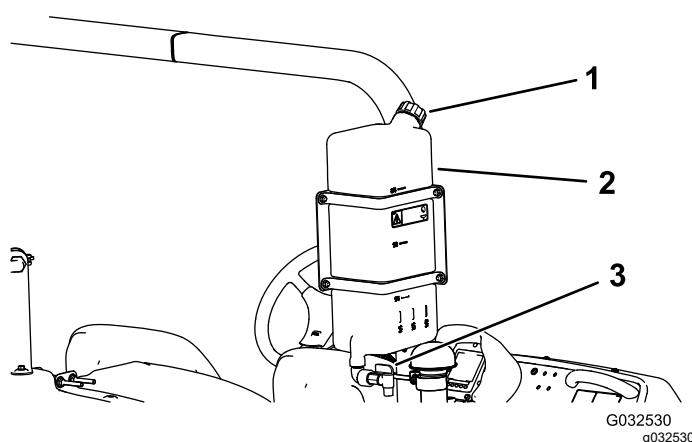


Figura 24

- | | |
|------------------------------|------------|
| 1. Capac buon | 3. Robinet |
| 2. Rezervor de apă proaspătă | |

Umplerea rezervorului de pulverizare

Montați kitul opțional de premixare a substanțelor chimice pentru amestecare optimă și curățenie exterioară a rezervorului.

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

Important: Asigurați-vă că substanțele chimice pe care le utilizați sunt compatibile cu Viton™ (consultați eticheta producătorului; aceasta trebuie să indice dacă nu sunt compatibile). Utilizarea unei substanțe chimice care nu este compatibilă cu Viton va degrada inelele de etanare din pulverizator, provocând scurgeri.

Important: Marcajele indicatoare de volum pentru rezervor au un caracter strict orientativ i nu pot fi considerate precise pentru calibrare.

1. Oprii maina pe o suprafaă plană, oprii motorul, scoatei cheia i cuplai frâna de parcare.
2. Determinai cantitatea de apă necesară pentru a o amesteca cu cantitatea de substană chimică de care avei nevoie, aa cum este prescris de producătorul substanei chimice.
3. Deschidei capacul rezervorului de pulverizare.

Notă: Capacul rezervorului este situat în centrul părții superioare a rezervorului. Pentru a-l deschide, rotii jumătatea din față a capacului în sensul invers al acelor de ceasornic i deschidei-l. Putei îndepărta sita de sub capacul rezervorului i o putei curăa.

4. Montai furtunul de umplere la nivelul fittingului cu deconectare rapidă al elementului de umplere anti-sifon.
5. Adăugai 3/4 din apa necesară în rezervorul de pulverizare (Figura 25).

Important: Utilizai întotdeauna apă dulce curată în rezervorul de pulverizare. Nu turnai substana concentrată în rezervorul gol.

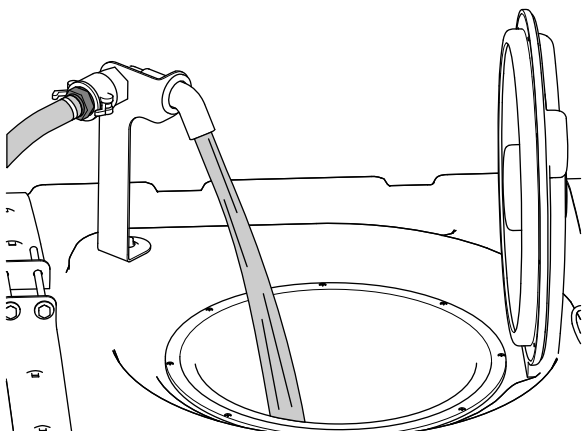


Figura 25

g191616

6. Pornii motorul, cuplai frâna de parcare, setai comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția PORNIT i deplasai maneta de acceleraie în poziția TURBIE DE RALANTI RIDICATĂ.
7. Aducei comutatorul de agitare în poziția PORNIT.

Important: Înainte de introducerea pudrelor umectabile în orice sistem de pulverizare Toro, amestecai pudrele într-un recipient adecvat cu suficientă apă proaspătă pentru a crea o pastă cu curgere liberă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la depuneri de substane chimice pe fundul rezervorului, agitare degradată, înfundarea filtrelor i rate de aplicare incorecte.

Toro recomandă utilizarea setului de ejector aprobat pentru această maină. Pentru mai multe informații, contactai distribuitorul autorizat Toro.

8. Adăugai în rezervor cantitatea adecvată de substană chimică concentrată, conform instrucțiunilor producătorului de substane chimice.
9. Adăugai apa rămasă în rezervor, îndepărtați furtunul de umplere i închidei capacul rezervorului.

Notă: Pentru a etana rezervorul, închidei capacul i rotii jumătatea din față în sensul acelor de ceasornic.

Important: După ce ai umplut rezervorul pentru prima dată, verificai dacă există joc al benzilor de fixare a rezervorului. Strângeți dacă este necesar.

Verificarea benzilor de fixare a rezervorului

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai benzile de fixare a rezervorului.

Important: Strângerea excesivă a elementelor de fixare a benzilor rezervorului poate duce la deformarea i deteriorarea rezervorului i a benzilor.

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

1. Umplei cu apă rezervorul principal.
2. Verificai dacă există vreo micare între benzile de fixare a rezervorului i rezervor (Figura 26).

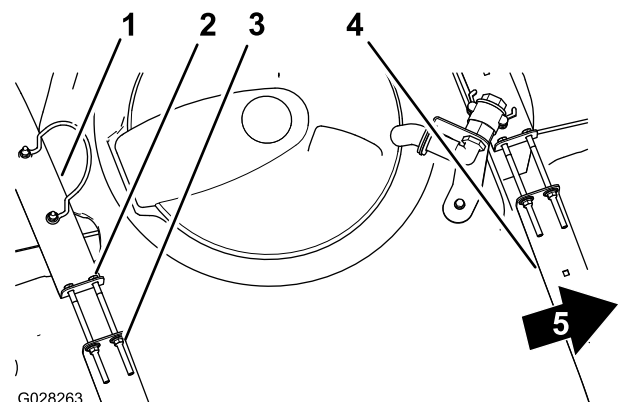


Figura 26

1. Bandă de fixare a rezervorului spate
2. urub
3. Contrapiuliă cu guler
4. Bandă de fixare a rezervorului față
5. Fața mainii

3. Dacă benzile de fixare a rezervorului se potrivesc liber pe rezervor, strângeți contrapiuliile cu guleri i uruburile de la partea superioară a benzilor de fixare până când acestea sunt la același nivel cu suprafața rezervorului (Figura 26).

Notă: Nu strângeți prea tare piesele metalice ale benzilor de fixare a rezervorului.

Calibrarea supapelor de bypass pentru seciune

Numai modul manual

Important: În timpul operării în modul de rată de aplicare, trebuie să setați supapele de bypass pentru seciune în poziția închis.

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

Înainte de a utiliza pulverizatorul pentru prima dată, când schimbați duzele sau dacă este necesar, calibrați debitul, viteza și bypass-ul seciunii pulverizatorului.

Important: Selectați o zonă plană, deschisă pentru a efectua această procedură.

Pregătirea mainii

1. Umpleți cu apă curată rezervorul pulverizatorului.
2. Coborâți seciunile de pulverizare.
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Setați comutatorul de control al pulverizării în modul manual.
5. Deplasați comutatoarele celor 3 seciuni în poziția PORNIT, dar lăsați comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT.
6. Setați comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția PORNIT și porniți agitarea.
7. Pe InfoCenter, navigați la ecranul Calibration (Calibrare) și selectați Test Speed (Viteză de testare); consultați Simularea unei viteze de testare din Ghidul software pentru pulverizatorul pentru gazon Multi Pro 5800-D și 5800-G cu sistem de pulverizare ExcelaRate.
 - A. Apăsai butoanele 3 sau 4 pentru a crește sau scădea viteza simulată la 5,6 km/h.
 - B. Apăsai butonul 4 pentru a comuta pe ON (Pornit) simularea vitezei de testare.
 - C. Apăsai butonul 5 pentru a salva și părăsi ecranul TEST SPEED (viteză de testare).

Reglarea supapelor de bypass pentru seciune

1. Folosind comutatorul pentru rata de aplicare, reglați rata de aplicare conform tabelului următor.

Tabelul ratei de aplicare pentru duză

Culoare duză	SI (Unități de măsură sistem metric)	English (Unități de măsură sistem imperial)	Turf (Unități de măsură pentru gazon)
Galben	159 l/ha	17 gpa	0,39 gpk
Rou	319 l/ha	34 gpa	0,78 gpk
Maro	394 l/ha	42 gpa	0,96 gpk
Gri	478 l/ha	51 gpa	1,17 gpk
Alb	637 l/ha	68 gpa	1,56 gpk
Albastru	796 l/ha	85 gpa	1,95 gpk
Verde	1.190 l/ha	127 gpa	2,91 gpk

2. Rotiți comutatorul pentru seciunea din stânga și reglați butonul de bypass pentru seciune (Figura 27) până când rata afiată este la nivelul anterior conform tabelului.

Notă: Indicatoarele numerotate de pe butonul de bypass și de pe ac sunt doar pentru referință.

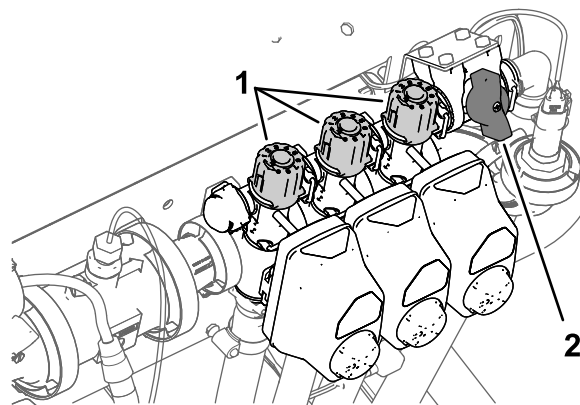


Figura 27

1. Butoane de reglare bypass
 2. Supape de închidere de bypass pentru seciune
3. Treceți comutatorul pentru seciunea din stânga în poziția Pornit și comutatorul pentru seciunea din dreapta în poziția Oprit.
 4. Reglați butonul de bypass pentru seciunea din dreapta (Figura 27) până când rata afiată este la nivelul anterior conform tabelului.
 5. Treceți comutatorul pentru seciunea din dreapta în poziția Pornit și comutatorul pentru seciunea centrală în poziția Oprit.

6. Reglai butonul de bypass pentru seciunea din centru (Figura 27) până când rata afiată este la nivelul anterior conform tabelului.
7. Deplasai comutatorul seciunii principale în poziia Oprit.
8. Oprii pompa de pulverizare.

Pozițiile butonului pentru supapa de bypass de agitare

- Supapa de bypass de agitare este în poziia complet deschisă, aa cum se arată în Figura 28A.
- Supapa de bypass de agitare este în poziia complet închisă (0), aa cum se arată în Figura 28B.
- Supapa de bypass de agitare este într-o poziie intermediară (reglată în raport cu manometrul pentru sistemul de pulverizare), aa cum se arată în Figura 28C.

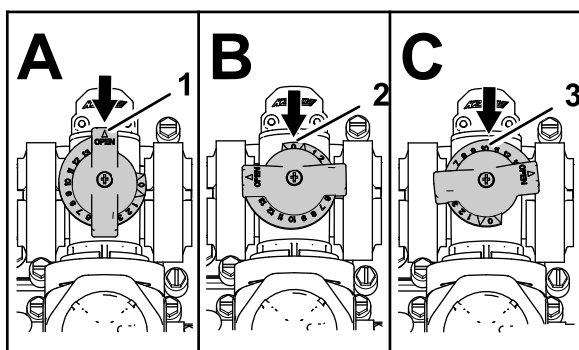


Figura 28

g214029

1. Deschis
2. Închis (0)
3. Poziie intermediară

Calibrarea supapei de bypass de agitare

Interval de service: Anual—Calibrai supapa de bypass de agitare.

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosii apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

1. Selectai o zonă plană, deschisă pentru a efectua această procedură.
2. Umplei rezervorul de pulverizare pe jumătate cu apă curată.
3. Verificai dacă supapa de control a agitării este deschisă.

Notă: Dacă a fost reglată, deschidei-o complet în acest moment.

4. Acionai frâna de parcare i pornii motorul.
5. Setai butonul pentru modul pulverizatorului în modul Manual; consultai [Pulverizarea în modul Manual \(Pagină 39\)](#).
6. Setai comutatorul pompei de pulverizare i comutatorul de agitare în poziia PORȚIT.
7. Rotii comutatorul seciunii principale în poziia OPRIT.
8. Mutai maneta de acceleraie în poziia de deplasare RAPIDĂ.
9. Utilizai comutatorul pentru rata de aplicare pentru a regla presiunea sistemului pulverizatorului la 6,89 bar.
10. Rotii comutatorul de agitare în poziia OPRIT i citii valoarea indicată de manometru.
 - În cazul în care manometrul indică 6,89 bar, supapa de bypass de agitare este calibrată corespunzător.
 - Dacă valoarea indicată de manometru este diferită, trecei la pasul următor.
11. Reglai supapa de bypass de agitare (Figura 29) pe partea din spate a supapei de agitare până când presiunea sistemului pulverizatorului indicată de manometru este 6,89 bar.

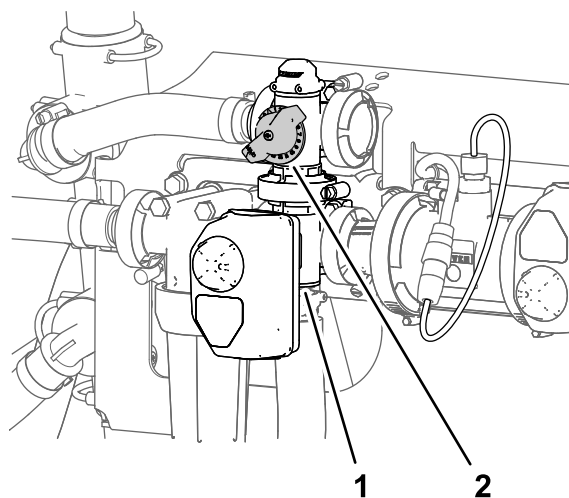


Figura 29

g191362

1. Actuator (supapă de agitare)
2. Supapă de bypass de agitare

12. Rotii comutatorul pompei de pulverizare în poziia OPRIT.
13. Deplasai maneta de acceleraie în poziia RALANTI/ÎNCET i rotii cheia de contact în poziia OPRIT.

Localizarea pompei de pulverizare

Pompa de pulverizare este situată aproape de partea din spate a rezervorului, în partea stângă (Figura 30).

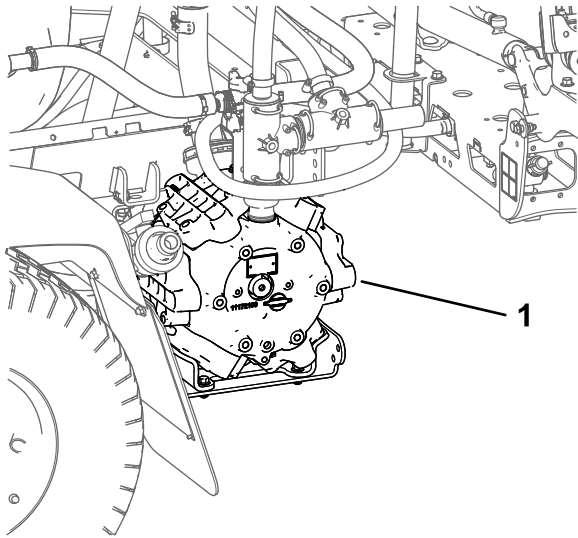


Figura 30

g194233

1. Pompă de pulverizare

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni și este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă și căști pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Purtați echipament individual de protecție adecvat, conform instrucțiunilor din secțiunea Securitate chimică.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu transportați mai mult de un pasager în maină; pasagerul trebuie să stea numai pe locul desemnat.
- Utilizați maina doar atunci când aveți o vizibilitate corespunzătoare. Evitați gropile sau pericolele ascunse.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că sunteți în poziția de operare, pedala de traciune se află în poziția NEUTRU, iar frâna de parcare este cuplată.
- Rămâneți aezat ori de câte ori maina este în mișcare. Țineți ambele mâini pe volan ori de câte ori este posibil și ținți întotdeauna brațele și picioarele în compartimentul operatorului.
- Apropiați-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Înainte de a conduce în mararier, priviți în spate și asigurați-vă că nu este nimeni în spatele dumneavoastră. Conduceți în mararier cu viteză scăzută.
- Nu pulverizați niciodată atunci când se află în apropiere oameni, în special copii sau animalele de companie.
- Nu utilizați maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor sau terasamentelor. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste o margine sau dacă marginea cedează.
- Reduceți viteza atunci când lucrați pe teren accidentat, cu denivelări și lângă borduri, gropi și alte elemente de schimbare bruscă a configurației terenului. Încărcăturile se pot deplasa, ceea ce face ca maina să devină instabilă.
- Opriți maina, opriți motorul, scoateți cheia, acționați frâna de parcare și verificați dacă există deteriorări după lovirea unui obiect sau dacă există o vibrație anormală a mainii. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Când conduceți maina, încetiniți și virai, traversați drumurile și trotuarele cu mare atenție. Acordați întotdeauna dreptul de trecere.
- Acordați o atenție sporită atunci când lucrați pe suprafețe umede, în condiții meteo nefavorabile, la viteze mai mari sau la sarcină maximă. Timpul și distanța de oprire cresc în aceste condiții.
- Nu atingeți motorul sau toba de eșapament în timp ce motorul funcționează sau la scurt timp după ce s-a oprit. Aceste zone pot fi suficient de fierbinți pentru a provoca arsuri.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Deplasați pedala de traciune în poziția NEUTRU.
 - Opriți pompa de pulverizare.
 - Cuplați frâna de parcare.

- Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
- Așteaptă până când se oprește orice micare.
- Nu pornii niciodată un motor într-o zonă în care gazele de eapament rămân într-un spaiu închis.
- Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Utilizai doar accesorii i dispozitive de ataare aprobate de Toro.

Sistem de protecție anti-răsturnare (ROPS)

Notă: Pentru fiecare maină la care se face referire în acest *Manual al operatorului*, cabina montată de Toro este echipată cu sistem ROPS.

- Nu îndepărtați sistemul ROPS din cadrul mainii.
- Cuplai centura de sigurană i asigurați-vă că o putei decupla rapid în caz de urgenă. Purtați întotdeauna centura de sigurană.
- Verificați cu atenție dacă există obstacole deasupra capului i nu intrați în contact cu ele.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare bună de funcționare, inspectându-l periodic pentru de descoperi eventuale deteriorări i meninând toate elementele de fixare strânse.
- Întrețineți i curățați centura (centurile) de sigurană, după cum este necesar.
- Înlocuiți orice componente ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

Sigurana în pantă

Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului i răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în sigurană pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.

- Consultați instrucțiunile privind pantele indicate mai jos pentru operarea mainii pe pante i pentru a stabili dacă putei opera maina în condițiile din ziua respectivă i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
- Determinați dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic i o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Conduceți în sus sau în jos pe teren înclinat. Evitați schimbarea bruscă a vitezei sau direcției. Dacă trebuie să virai maina, efectuați aciunea încet i treptat în jos, dacă este posibil. Conduceți cu grijă maina în mararier.

- Nu utilizați o maină când aveți dubii cu privire la traciune, direcție sau stabilitate.
- Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
- Rețineți faptul că utilizarea mainii pe suprafețe umede, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea traciunii. Pierderea traciunii pentru roți poate duce la alunecare i pierderea capacității de frânare i direcționare.
- Fii extrem de precaut când utilizați maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Stabiliți o distanță sigură între maină i orice sursă de pericol.
- Aveți grijă suplimentară când utilizați maina cu dispozitive de ataare; acestea pot afecta stabilitatea mainii.
- Dacă motorul se calează sau dacă fora de traciune începe să scadă în timp ce urcați în rampă, cuplai treptat frânele i deplasați maina încet, direct în jos pe pantă.
- ineți întotdeauna transmisia într-o treaptă de viteză (dacă este cazul) atunci când conduceți maina în pantă.
- Nu parcați mașina de tuns iarba pe un teren înclinat.
- Greutatea materialului din rezervor poate afecta manevrarea mainii. Pentru a evita pierderea controlului i vătămarea corporală, urmați aceste instrucțiuni:
 - Când lucrați cu o încărcătură mare, reduceți viteza i lăsați o distanță de frânare suficientă. Nu acionați brusc frânele. Aveți grijă suplimentară pe pante.
 - Configurați încărcăturile lichide se modifică, în special în cazul virării, al urcării sau coborârii pe teren înclinat, al schimbării brute a vitezei sau în cazul conducerii pe suprafețe accidentate. Modificarea configurației încărcăturii poate cauza răsturnarea mainii.

Utilizarea mainii

Pornirea motorului

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului i nu apăsați pedala de traciune.
2. Asigurați-vă că sunt setate următoarele comenzi:
 - Frâna de parcare este cuplată.

- Pedala de traciune este în poziția NEUTRU.
 - Pompa de pulverizare este oprită.
 - Clapeta de accelerație nu este în poziția LENT.
3. Rotii cheia în poziția START.
 4. Pornii motorul pentru maximum 15 secunde.
 5. Eliberai cheia atunci când pornete motorul.
 6. Utilizai motorul la turaie de RALANTI sau cu accelerație parțială până când motorul se încălzește.

Operarea mainii

1. Eliberai frâna de parcare și apăsai pedala de traciune în față pentru a deplasa maina înainte sau apăsai pedala înapoi pentru a deplasa maina în marșier.

Important: Asigurați-vă că permiteți pulverizatorului să se oprească înainte de a comuta între pozițiile ÎNAINTE și ÎNAPOI.

2. Pentru a opri încet maina, eliberați pedala de traciune.

Notă: Pedala de traciune revine în poziția NEUTRU.

3. Pentru a vă opri rapid, apăsai pedala de frână.

Notă: Distanța de oprire a mainii poate varia în funcție de sarcina rezervorului de pulverizare și de viteza de deplasare a mainii.

Setarea comutatorului de blocare a vitezei de deplasare

⚠ AVERTISMENT

Dacă apăsați comutatorul de blocare a vitezei de deplasare și nu aveți piciorul pe pedala de traciune, unitatea de traciune se poate opri brusc și poate cauza pierderea controlului, ducând la vătămări posibile ale dumneavoastră și trecătorilor.

Asigurați-vă că aveți piciorul pe pedala de traciune atunci când decuplați comutatorul de blocare a vitezei de deplasare.

1. Pornii pompa de pulverizare apăsând pe comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția PORNIT; consultați [Comutator pompă de pulverizare \(Pagină 19\)](#).
2. Deplasați-vă înainte și atingeți viteza de deplasare dorită; consultați [Operarea mainii \(Pagină 34\)](#).

Notă: Trebuie să vă deplasați cu maina cu o viteză mai mică de 11 km/h pentru a seta blocarea vitezei de deplasare.

3. Apăsai partea de sus a comutatorului de blocare a vitezei de deplasare.

Notă: Se aprinde lumina de la nivelul comutatorului.

4. Luați piciorul de pe pedala de traciune.

Notă: Pulverizatorul menține viteza pe care ai setat-o.

5. Pentru a elibera comutatorul de blocare a vitezei de deplasare, azeai piciorul pe pedala de traciune și apăsai partea de jos a comutatorului sau luați piciorul de pe pedala de traciune și apăsai pedala de frână.

Notă: Lumina de la nivelul comutatorului se oprește, iar controlul tracțiunii este reluat de pedala de traciune.

Oprirea motorului

1. Deplasați toate comenzile în poziția NEUTRU.
2. Apăsai frâna pentru a opri pulverizatorul.
3. Cuplai frâna de parcare.
4. Deplasați maneta de accelerație în poziția RALANTI/LENT.
5. Rotii cheia în poziția OPRIT.
6. Scoateți cheia din contact pentru a împiedica pornirea accidentală a motorului de către o persoană.

Mesaje cu privire la motor

Există 2 categorii de mesaje cu privire la motor care sunt afiate pe InfoCenter atunci când motorul funcionează în afara limitei de operare sigure:

- Mesaje de avertizare cu privire la motor
- Mesaje de oprire a motorului

Notă: Trebuie să setai opiunea de oprire a sunetului din InfoCenter pe ON (Pornit) pentru ca alarmele de avertizare cu privire la motor și pentru oprirea motorului să poată fi auzite; consultai Oprirea sunetului indicatorului audio din *Ghidul software* pentru pulverizatoarele pentru gazon Multi Pro 5800-D și 5800-G cu sistem de pulverizare ExcelaRate.

Notă: Simbolul  din colul din dreapta sus al ecranului de pornire, un mesaj de avertizare cu privire la motor sau un mesaj de oprire a motorului indică faptul că există o defecțiune activă pentru motor.

Mesaje de avertizare cu privire la motor

În cazul în care este afiat un mesaj de avertizare cu privire la motor în InfoCenter, trebuie să oprii lucrarea de pulverizare și să deplasai maina la centrul de întreținere. Exemplele de ecrane de avertizare sunt după cum urmează:

1. Atunci când unitatea de comandă a motorului (ECU) detectează o defecțiune cu nivel de avertizare, se afiează **indicatorul de avertizare cu privire la motor** (Figura 31).



Figura 31

Notă: Se afiează un mesaj cu privire la un defect activ (Figura 32).



Figura 32

Mesaj defect activ (Coolant Temp Too High) (Temp. lichid de răcire prea mare)

3. Apăsai butoanele de la 1 până la 5 pentru a vizualiza lista cu defecte active (Figura 33).
 - Apăsai butonul 1 sau 2 pentru a naviga în sus sau în jos în listă.
 - Apăsai butonul 3 pentru a opri alarma audio.

TOTAL ALARMS - 1		
SRC	DESCRIPTION	FAIL MODE
1.	ENG COOLANT TEMP.	
0x00	ENG HRS - 0	TOO HIGH
	SPN - 110	FMI - 15
	OCC CNT - 1	

Figura 33

4. Apăsai butonul 5 pentru a părăsi lista cu defecte active și pentru a reveni la ecranul de pornire (Figura 34).

2. Oprii lucrarea de pulverizare și deplasai maina la centrul de întreținere.

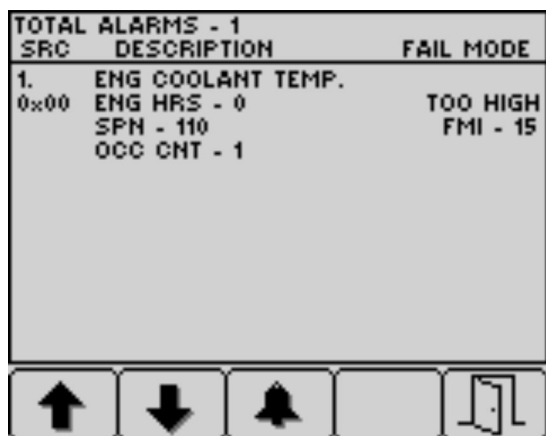


Figura 34



Figura 36

Mesaje de oprire a motorului

Atunci când apare un mesaj de oprire a motorului în InfoCenter, operatorul trebuie să parcheze imediat maina și să oprească motorul. Exemplele de ecrane de avertizare sunt după cum urmează:

Important: Operarea în continuare a motorului atunci când este afiat un mesaj de oprire va duce la daune la nivelul motorului.

1. Atunci când unitatea de comandă a motorului (ECU) detectează o defecțiune cu nivel sever, se afiează **indicatorul de oprire a motorului** (Figura 35).



Figura 35

4. Apăsai butoanele de la 1 până la 5 pentru a vizualiza lista cu defecte active; consultai [Figura 33](#) din [Mesaje de avertizare cu privire la motor](#) (Pagină 35).
 - Apăsai butonul 1 sau 2 pentru a naviga în sus sau în jos în listă.
 - Apăsai butonul 3 pentru a opri alarma audio.
5. Apăsai butonul 5 pentru a părăsi lista cu defecte active și pentru a reveni la ecranul de pornire; consultai [Figura 34](#) din [Mesaje de avertizare cu privire la motor](#) (Pagină 35).

Utilizarea pulverizatorului

Pentru a utiliza pulverizatorul: umpleți rezervorul pulverizatorului, aplicați amestecul de produs la faa locului și curățați rezervorul și sistemul de pulverizare. Trebuie să completați toți acești 3 pași în succesiune pentru a evita deteriorarea pulverizatorului. De exemplu, nu amestecați și nu adăugați substanțe chimice în rezervorul pulverizatorului noaptea pentru a pulveriza dimineea. Acest lucru duce la separarea substanțelor chimice și la o posibilă deteriorare a componentelor pulverizatorului.

2. **Parcați imediat maina și opriți motorul.**
3. În continuare, se afiează un mesaj cu privire la un defect activ ([Figura 36](#)).

⚠️ AVERTISMENT

Substanțele chimice sunt periculoase i pot cauza vătămări corporale.

- Citii instrucțiunile de pe etichetele substanțelor chimice înainte de a le utiliza i respectai toate recomandările i măsurile de precauie indicate de producător.
- Avei grijă ca substanțele chimice să nu intre în contact cu pielea dumneavoastră. În cazul în care contactul a avut loc, spălai zona afectată cu săpun i apă curată din abundență.
- Purtați echipament individual de protecție (EIP) adecvat în conformitate cu instrucțiunile producătorului de substanțe chimice.

Pulverizatorul Multi Pro® este proiectat special pentru o durabilitate ridicată i o durată de viaă îndelungată a pulverizatorului. Pentru a îndeplini acest obiectiv, au fost alese materiale diferite din motive specifice în diferite locații ale pulverizatorului. Din păcate, nu există un singur material care să fie perfect pentru toate aplicațiile previzibile.

Unele substanțe chimice sunt mai agresive decât altele i fiecare substanță chimică interacționează diferit cu diferite materiale. Unele consistene (de exemplu, pulberi umectabile, cărbune) sunt mai abrazive i duc la rate de uzură mai mari. Dacă o substanță chimică este disponibilă într-o formulă care ar oferi o durată de viaă crescută pulverizatorului, utilizați această formulare alternativă.

Ca întotdeauna, nu uitați să curățați bine pulverizatorul i sistemul de pulverizare după toate utilizările. Astfel, vă asigurați că pulverizatorul dumneavoastră are o durată îndelungată de viaă i funcționează fără probleme.

Notă: Dacă aveți întrebări sau aveți nevoie de informații suplimentare cu privire la sistemul de control al pulverizării, consultați *Manualul operatorului* furnizat împreună cu sistemul.

Funcții ale pulverizatorului pentru modul Rată de aplicare i modul Manual

Consultați *Ghidul software* pentru pulverizatoarele pentru gazon Multi Pro 5800-D i 5800-G cu sistem de pulverizare ExcelsaRate pentru informații cu privire la următoarele:

Înainte de utilizare

- Ecranul de pornire InfoCenter

- Ecranul meniului principal
- Ecranele secundare ale meniului principal
- Ecranele cu privire la service
- Ecranele pentru diagnoză
- Ecranele Despre

În timpul utilizării

- Introducerea informațiilor despre lucrare
- Ecranele InfoCenter pentru suprafaa de pulverizare
- Avertizări în cadrul InfoCenter

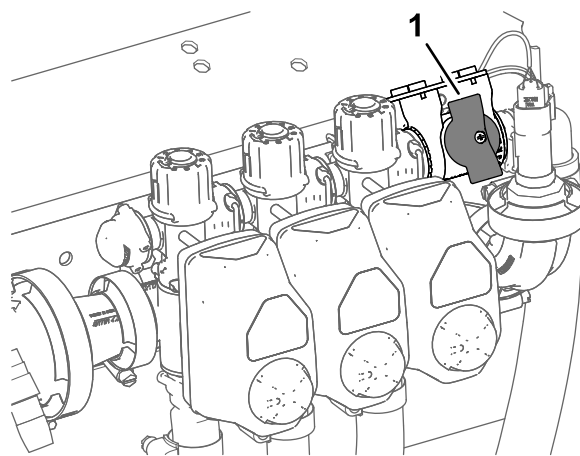
Pulverizarea cu sistemul de pulverizator ExcelsaRate

Consultați *Ghidul software* pentru pulverizatoarele pentru gazon Multi Pro 5800-D i 5800-G cu sistem de pulverizare ExcelsaRate pentru informații cu privire la următoarele proceduri:

Important: Pentru a vă asigura că produsul rămâne bine amestecat, utilizați funcția de agitare ori de câte ori aveți soluție în rezervor.

Pulverizarea în modul Rată de aplicare

1. Asigurați-vă că sistemul de pulverizare este calibrat pentru duzele de pulverizare active pe care le-ați selectat; Consultați *Ghidul software* pentru pulverizatoarele pentru gazon Multi Pro 5800-D i 5800-G cu sistem de pulverizare ExcelsaRate.
2. Rotii butonul pentru supapa de închidere de bypass pentru seciune în poziția închisă ([Figura 37](#)).



g192607

Figura 37

1. Supapă de închidere de bypass pentru seciune (poziție închisă)

3. Setai butonul pentru modul pulverizatorului în modul Rată de aplicare (Figura 38).

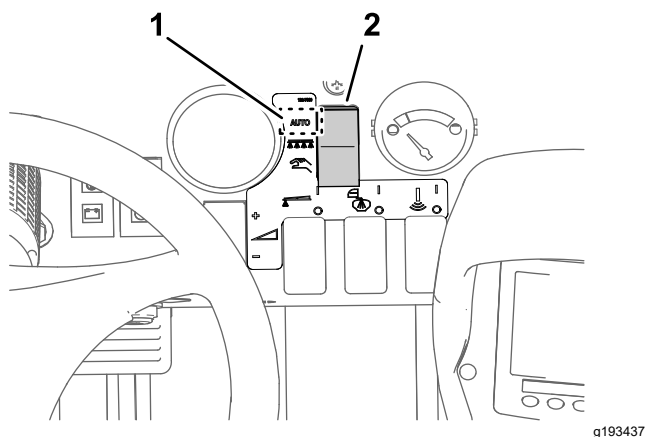


Figura 38

1. Poziția modului Rată de aplicare
2. Comutator pentru modul pulverizatorului

4. Deplasai pulverizatorul în zona gazonului pe care dorești să o pulverizezi.
5. În cazul în care colectați date pentru zona pulverizată și pentru volumul pulverizat pentru fiecare loc de utilizare, selectați un ecran pentru subzonă (sub zone de la 1 până la 20) pentru a înregistra informațiile pentru zona individuală și volum; consultați Utilizarea ecranului pentru subzonă din *Ghidul software* pentru pulverizatoarele pentru gazon Multi Pro 5800-D și 5800-G cu sistem de pulverizare ExcelaRate.

Notă: Atunci când vă deplasați la un alt loc de utilizare, trebuie să selectați un alt ecran pentru subzonă pentru a înregistra informațiile pentru zona individuală și volum.

6. În cazul în care trebuie să comutați rata activă între valoarea ratei 1 și valoarea ratei 2, din ecranul de pornire InfoCenter, apăsați butoanele 1 și 2 simultan pentru a selecta RATE 1 (rata 1) sau apăsați butoanele 4 și 5 simultan pentru a selecta RATE 2 (rata 2); Consultați *Ghidul software* pentru pulverizatoarele pentru gazon Multi Pro 5800-D și 5800-G cu sistem de pulverizare ExcelaRate.
7. Setai comutatorul (comutatoarele) seciunii de pulverizare în poziția PORNIT (Figura 39).

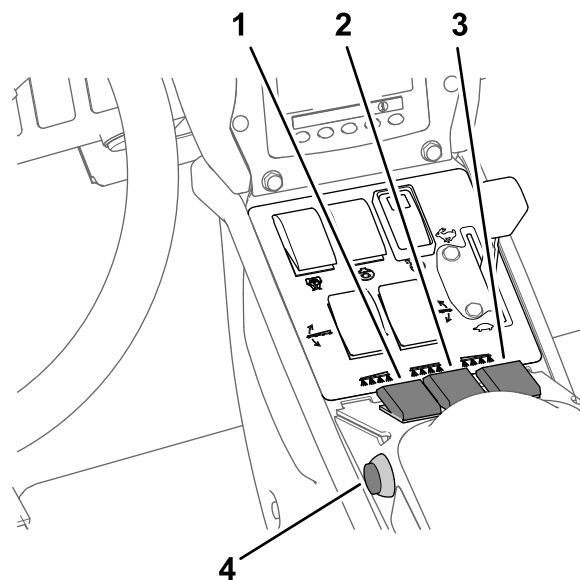


Figura 39

1. Comutator seciune stânga pulverizator
2. Comutator seciune centru pulverizator
3. Comutator seciune dreapta pulverizator
4. Comutator seciune principală

8. Setai comutatorul de agitare și comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția PORNIT (Figura 40).

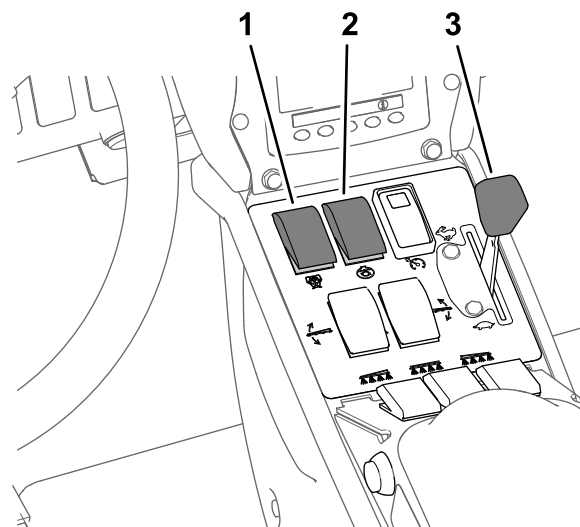


Figura 40

1. Comutator pompă pulverizator
2. Comutator agitare
3. Manetă de accelerație

9. Setai clapeta de accelerație în poziția de deplasare RAPID (Figura 40).
10. Deplasați-vă cu viteza dorită și apoi setați comutatorul seciunii principale în poziția PORNIT pentru a începe pulverizarea (Figura 39).

Notă: Utilizai comutatorul seciunii principale pentru a porni i opri fluxul de substane chimice la seciunile de pulverizare selectate.

11. După finalizarea pulverizării, aducei comutatorul seciunii principale în poziia OPRIT pentru a opri toate seciunile de pulverizare, apoi aducei comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziia OPRIT.

Notă: Ridicai seciunile exterioare de pulverizare în poziia de transport i deplasai pulverizatorul în zona de curăare.

Important: Ridicai întotdeauna seciunile braului până când acestea sunt deplasate complet în suportul de transport al seciunii, formând poziia de transport „X” i până când cilindrii de ridicare sunt retrai complet atunci când deplasai pulverizatorul de la o zonă de pulverizare la alta sau când îl deplasai într-o zonă de depozitare sau de curăare.

Pulverizarea în modul Manual

Notă: Această procedură presupune faptul că pompa de pulverizare este pornită; consultai [Figura 40](#) din [Pulverizarea în modul Rată de aplicare \(Pagină 37\)](#).

1. Asigurați-vă că sistemul pulverizatorului este reglat pentru duzele de pulverizare active pe care le-ai selectat; consultai [Pregătirea mainii \(Pagină 30\)](#).
2. Setai butonul pentru modul pulverizatorului în modul Manual ([Figura 41](#)).

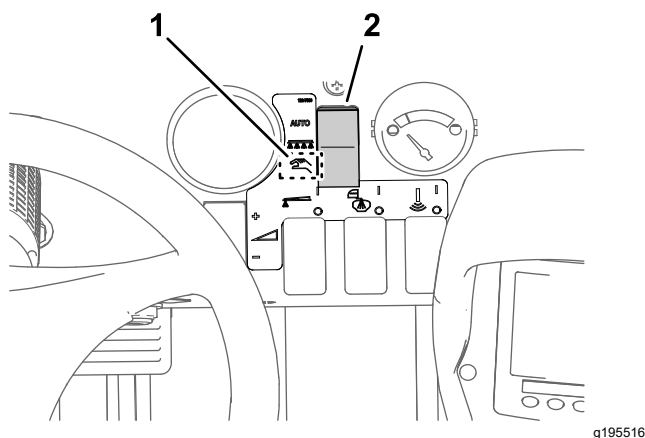


Figura 41

- | | |
|----------------------|--|
| 1. Poziie mod manual | 2. Comutator pentru modul pulverizator |
|----------------------|--|

3. Setai comutatorul seciunii principale în poziia OPRIT; consultai [Figura 39](#) din [Pulverizarea în modul Rată de aplicare \(Pagină 37\)](#).
4. Reglai clapeta de acceleraie la turaia dorită a motorului pentru pulverizare; consultai [Figura 40](#) din [Pulverizarea în modul Rată de aplicare \(Pagină 37\)](#).

5. Deplasai-vă la locaia de pulverizare.
6. Coborâi seciunile în poziie.
7. Setai comutatoarele seciunilor individuale în poziia PORNIT; consultai [Figura 39](#) din [Pulverizarea în modul Rată de aplicare \(Pagină 37\)](#).
8. Utilizai comutatorul pentru rata de aplicare pentru a atinge presiunea de pulverizare dorită conform indicaiei din ghidul de selectare a duzelor furnizat împreună cu pulverizatorul ([Figura 42](#)).

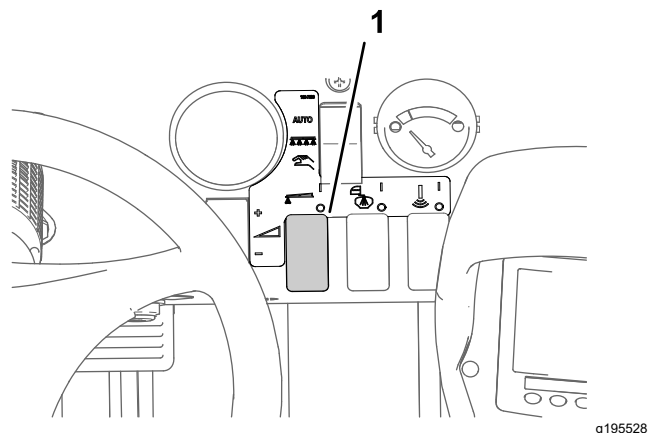


Figura 42

1. Comutator pentru rata de aplicare

9. Deplasai-vă cu viteza dorită i apoi setai comutatorul seciunii principale în poziia PORNIT pentru a începe pulverizarea; consultai [Figura 39](#) din [Pulverizarea în modul Rată de aplicare \(Pagină 37\)](#).

Notă: Când rezervorul este aproape gol, agitarea poate provoca formarea spumei în rezervor. În acest caz, rotii comutatorul de agitare în poziia OPRIT. Alternativ, putei adăuga un agent antispumant în rezervor.

10. După ce ai finalizat pulverizarea, setai comutatorul seciunii principale în poziia OPRIT pentru a opri toate seciunile, apoi setai comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziia OPRIT.

Notă: Readucei seciunile în poziia de transport i deplasai pulverizatorul în zona de curăare.

Important: Ridicai întotdeauna seciunile până când acestea sunt deplasate complet în suportul de transport al seciunii, formând poziia de transport „X” i până când cilindrii seciunii sunt retrai complet atunci când deplasai pulverizatorul de la o zonă de pulverizare la alta sau când îl deplasai într-o zonă de depozitare sau de curăare.

Test de colectare

Important: Va trebui să furnizai un recipient de colectare gradat (este de preferat un recipient cu pai de 0,01 ml) i un cronometru pentru a finaliza această procedură.

Pregătirea testului de colectare

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosești apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

1. Asigurai-vă că rezervorul pulverizatorului este curat; consultai [Curățarea sistemului de pulverizare \(Pagină 43\)](#).
2. Umplei rezervorul pulverizatorului cu cel puțin 568 l de apă proaspătă; consultai [Umplerea rezervorului de pulverizare \(Pagină 28\)](#).
3. Asigurai-vă că duzele pe care intenționezi să le testezi sunt în poziția de pulverizare activă (în jos).
4. Pentru mainile utilizate în modul de rată de aplicare, asigurai-vă că butonul pentru supapa de închidere de bypass pentru seciune se află în poziția închisă ([Figura 43](#)).

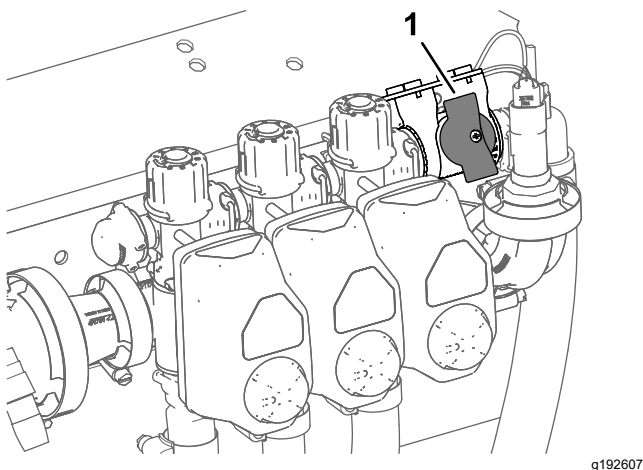


Figura 43

1. Supapă de închidere de bypass pentru seciune (poziție închisă)

5. Pentru mainile utilizate în modul de rată de aplicare, asigurai-vă că supapa de închidere de bypass pentru seciune este închisă ([Figura 43](#)).
6. Acționează frâna de parcare și porniți motorul.

Notă: Lăsați motorul să se încălzească timp de 10 minute.

7. Pentru mainile operate în modul de rată de aplicare, efectuați pașii din Utilizarea Test Speed (Viteză de testare); consultați *Ghidul software* pentru pulverizatoarele pentru gazon Multi Pro 5800-D și 5800-G cu sistem de pulverizare ExcelsaRate.

Notă: Setai viteza de testare simulată între 4 km/h și 14 km/h.

Efectuarea unui test de colectare

1. Setai comutatorul (comutatoarele) seciunii de pulverizare în poziția PORNIT pentru seciunea (seciunile) pe care o (le) testezi.
2. Setai maneta de accelerație în poziția de deplasare RAPID.
3. Setai comutatorul seciunii principale în poziția PORNIT.
4. Efectuezi un test de colectare de 15 secunde la una din duzele de pulverizare active.

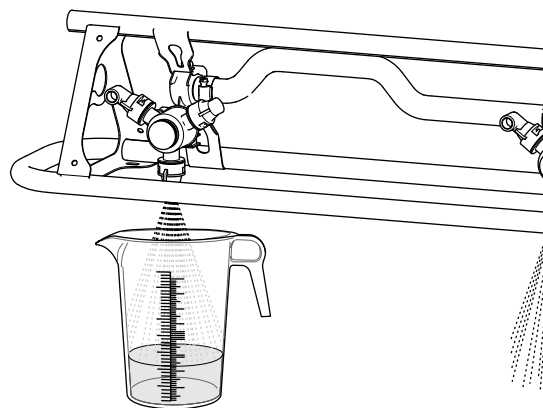


Figura 44

g193177

5. Opriți comutatorul seciunii principale, setați clapeta de accelerație în poziția lent, opriți pompa de pulverizare și opriți motorul.
6. Aezăți recipientul gradat pe o suprafață uniformă și notați volumul de lichid ([Figura 45](#)).

Important: Atunci când citiți recipientul gradat, trebuie să aezăți recipientul pe o suprafață uniformă.

Important: Atunci când citiți recipientul gradat, citiți volumul de lichid din recipientul gradat de la cel mai jos punct al curbei suprafeței lichidului.

Important: Erorile mici de citire a volumului de lichid din recipientul gradat vor afecta semnificativ precizia calibrării pulverizatorului.

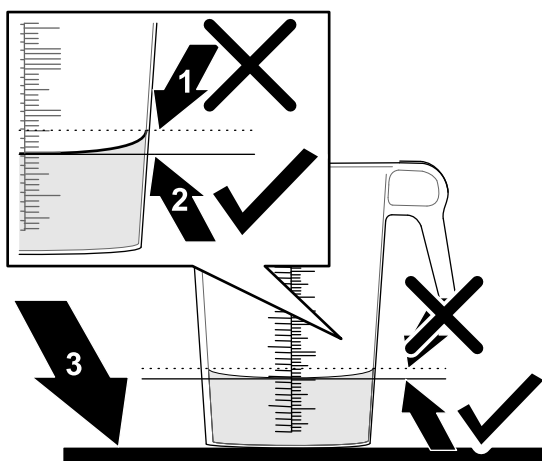


Figura 45

g193829

1. Cel mai înalt punct al curbei suprafeței lichidului (**nu** măsurai aici)
2. Cel mai jos punct al curbei suprafeței lichidului (**măsurai aici**)
3. Suprafață uniformă
7. Comparai volumul de apă din recipientul gradat cu volumul duzei din tabelul pentru testul de colectare de 15 secunde.

Tabel test de colectare de 15 secunde

Culoare duză	Mililitri colectai în 15 secunde	Uncii colectate în 15 secunde
Galben	189	6,4
Rou	378	12,8
Maro	473	16,0
Gri	567	19,2
Alb	757	25,6
Albastru	946	32,0
Verde	1.419	48,0

8. În cazul în care nivelul de lichid din recipientul de colectare gradat este cu 7,4 ml mai mare sau mai mic decât volumul duzei din tabelul pentru testul de colectare de 15 secunde, efectuai una dintre următoarele:
 - Efectuai o calibrare a debitului sau înlocuii duzele uzate i efectuai o calibrare a debitului; consultați procedura de calibrare a debitului din *Ghidul software* pentru pulverizatoarele pentru gazon Multi Pro 5800-D i 5800-G cu sistem de pulverizare ExcelsaRate.
 - Calibrați supapa de bypass de agitare sau înlocuiți duzele uzate i calibrați supapa de bypass de agitare; consultați [Calibrarea supapei de bypass de agitare \(Pagină 31\)](#).

Poziționarea seciunilor de pulverizare

Comutatoarele de ridicare a seciunii braului de pe panoul de comandă al pulverizatorului vă permit să deplasai seciunile exterioare de pulverizare între poziția de transport i poziția de pulverizare fără a părăsi scaunul operatorului. Ori de câte ori este posibil, opriți mâna înainte de a schimba pozițiile seciunii de pulverizare.

Modificarea poziției seciunii de pulverizare

Parcurgeți următorii pași pentru a muta seciunile de pulverizare exterioare în poziția de pulverizare:

1. Parcai mâna pe o suprafață plană.
2. Utilizați comutatoarele de ridicare a seciunii braului pentru a coborî seciunile exterioare.

Notă: Așteptați până când seciunile exterioare de pulverizare ating poziția de pulverizare complet extinsă.

Efectuai operația de pulverizare, apoi parcurgeți următorii pași pentru a retrage seciunile exterioare de pulverizare în poziția de transport:

Important: În cazul în care mâna dumneavoastră are setul cu carcasa braului pentru reducerea împrăstierii sau setul de nivelare Ultra Sonic instalat, sau dacă le are pe amândouă instalate, deplasați seciunile de pulverizare exterioare în poziția de transport pe rând.

Deplasarea ambelor seciuni de pulverizare exterioare în același timp cu setul cu carcasă sau cu setul de nivelare instalate poate deteriora carcasele, senzorii sau pe amândouă.

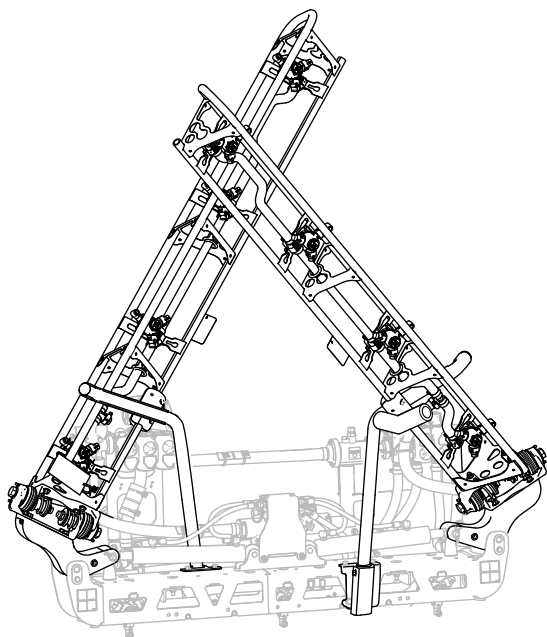
1. Parcai mâna pe o suprafață plană.
2. Utilizați comutatoarele de ridicare a seciunii braului pentru a ridica seciunile exterioare de pulverizare până când acestea sunt deplasate complet în suporturile de transport ale seciunii braului, în poziția de transport „X”, iar cilindrii de ridicare sunt complet retrași.

Important: Eliberați comutatorul (comutatoarele) de ridicare a seciunii braului după ce seciunile exterioare de pulverizare au ajuns în poziția dorită. Acționarea dispozitivelor de acționare spre oprițoarele mecanice poate deteriora cilindrii de ridicare i/sau alte componente hidraulice.

Important: Asigurați-vă că seciunile de pulverizare nu intră în contact cu orice obiecte de deasupra aflate la înălțime scăzută

în poziia de transport, acest lucru poate deteriora seciuni de pulverizare.

Important: Seciunile de pulverizare pot fi deteriorate dacă sunt transportate în orice altă poziie decât poziia de transport „X” folosind suportul de transport al braului.



g467635

Figura 46

Poziie de transport „X”

Important: Pentru a preveni deteriorarea cilindrului de ridicare, asigurați-vă că actuatorul este complet retras înainte de a transporta mașina.

Luarea unor măsuri adecvate de precauie pentru îngrijirea gazonului în timpul utilizării în modurile staionare

Important: În anumite condiii, căldura generată de motor, radiator i toba de eapament poate deteriora iarba în timpul utilizării pulverizatorului în modul staionar. Modurile staionare includ agitarea rezervorului, pulverizarea manuală cu un pistol de pulverizare sau utilizarea unui bra manual.

Luai următoarele măsuri de precauie:

- **Evitai** pulverizarea de pe loc în condiii de căldură excesivă i/sau uscăciune, deoarece gazonul poate fi mai solicitat în astfel de perioade.

- **Evitai** parcare pe gazon în timpul pulverizării de pe loc. Oricând este posibil, parcai pe o potecă.
- **Minimizai** durata pentru care mașina funcționează într-o anumită zonă a gazonului. Atât durata, cât i temperatura pot afecta nivelul de degradare al ierbii.
- **Setai viteza motorului la cea mai joasă treaptă posibilă** pentru a obine presiunea i fluxul dorite. Aceasta minimizează nivelul de căldură generat i viteza aerului eliberat de ventilatorul de răcire.
- **Permitei disiparea căldurii** pe direcție ascendentă din compartimentul motorului, ridicând ansamblurile scaunelor în timpul funcționării staionare i evitând disiparea forată pe sub vehicul.

Recomandări cu privire la pulverizare

- Nu suprapune zonele pe care le-ai pulverizat anterior.
- Atenie la duzele colmatate. Înlocuiți toate duzele uzate sau deteriorate.
- Utilizați comutatorul seciunii principale pentru a opri fluxul de pulverizare înainte de a opri pulverizatorul. După ce se oprește, utilizați controlul clapetei de accelerație a motorului pentru a menține ridicată turația motorului, pentru a menține agitarea în funcțiune.
- Vei obține rezultate mai bune dacă pulverizatorul este în micare atunci când porniți seciunile de pulverizare.

Decolmatarea unei duze

Dacă o duză se colmatează în timp ce pulverizați, curățați duza după cum urmează:

1. Parcai pulverizatorul pe o suprafață plană, opriți motorul i cuplați frâna de parcare.
2. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OFF (Oprit) i apoi aduceți comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția OFF (Oprit).
3. Îndepărtați duza colmatată i curățați-o folosind un recipient de pulverizare cu apă i o periuță de dini.
4. Montați duza.

După utilizare

Sigurana după utilizare

Sigurana generală

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:

- Parcai maina pe o suprafață plană.
 - Deplasai pedala de traciune în poziția NEUTRU.
 - Oprii pompa de pulverizare.
 - Cuplai frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptai până când se oprește orice micare.
 - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- După ce ai terminat de utilizat maina în ziua respectivă, spălați toate reziduurile chimice din exteriorul mainii și asigurați-vă că sistemul a fost neutralizat și clătit de trei ori conform recomandărilor producătorului (producătorilor) de produse chimice și că toate supapele au fost utilizate de 3 ori; consultați secțiunea Securitate chimică.
 - Înainte de depozitarea mainii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
 - Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă maror, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.
 - Menineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și bine fixate.
 - Înlocuiți toate autocolantele uzate, deteriorate sau lipsă.

Curățarea pulverizatorului

Spălați maina dacă este necesar, folosind doar apă sau cu un detergent delicat. Puteți folosi o lavetă pentru a spăla maina.

Important: Nu folosiți apă salmastră sau reciclată pentru a curăța maina.

Notă: Nu folosiți echipamente de spălat cu jet de mare presiune pentru a spăla maina. Echipamentele de spălat cu jet de mare presiune pot deteriora sistemul electric, pot desprinde autocolante importante sau pot îndepărta lubrifiantul necesar din punctele de frecare. Evitați utilizarea excesivă a apei în apropierea panoului de comandă, motorului și bateriei.

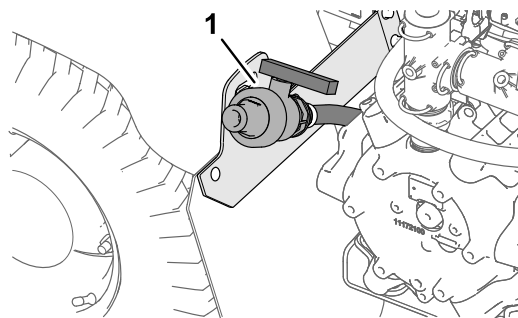
Important: Nu spălați maina cu motorul pornit. Spălarea mainii cu motorul pornit poate cauza deteriorarea componentelor interne ale motorului.

Curățarea sistemului de pulverizare

Golirea rezervorului

1. Opriți pulverizatorul, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia de contact.
2. Localizați robinetul de evacuare a rezervorului de la aripa din stânga spate a mainii (Figura 47).

Notă: Robinetul de evacuare este atașat la suportul pentru robinetul de evacuare care este montat la nivelul aripii din stânga spate.



g191084

Figura 47

1. Robinet de evacuare (rezervor pulverizator)

3. Ridicați supapa până când tifturile de montare ale acesteia eliberează fantele din suportul robinetului de golire și micăți robinetul înapoi (Figura 48A).

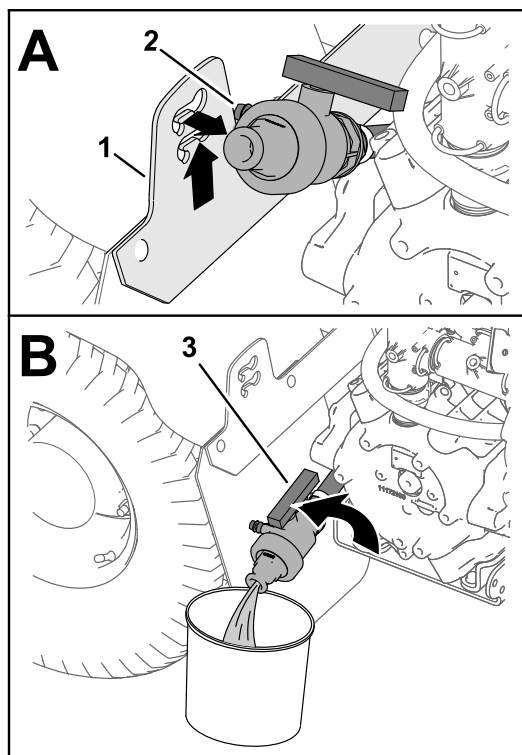


Figura 48

g191083

1. Suport pentru robinetul de evacuare
2. tuuri de montare (robinet de evacuare)
3. Mâner robinet de evacuare (poziie deschis)
4. Alinai capătul robinetului cu recipientul de golire i rotii mânerul robinetului în poziia deschis (Figura 48B).
5. Când rezervorul s-a golit complet, rotii mânerul robinetului de golire în poziia închis i montai robinetul pe suportul său (Figura 48B i Figura 48A).

Important: Eliminai substanele chimice din rezervorul pulverizatorului conform codurilor locale i instrucțiunilor producătorului materialului.

Curățarea componentelor interne ale pulverizatorului

Important: Utilizai doar apă curată pentru curățarea pulverizatorului.

Important: Trebuie să golii i să spălai întotdeauna pulverizatorul, inclusiv orice accesorii montate pentru sistemul de pulverizare, imediat după fiecare utilizare. Neefectuarea spălării i curățării pulverizatorului poate cauza uscarea substanelor chimice i obstrucționarea conductelor, filtrelor,

supapelor, corpurilor duzelor, pompei i altor componente.

Toro recomandă utilizarea setului de clătire pentru curățare aprobat pentru această maină. Pentru mai multe informaii, contactai distribuitorul autorizat Toro.

Notă: Recomandările i instrucțiunile care urmează presupun că nu este montat setul de clătire Toro.

Curăai sistemul de pulverizare i orice accesorii de pulverizare montate după **fiecare** pulverizare. Pentru curățarea adecvată a sistemului de pulverizare, efectuai următoarele:

- Completai 3 cicluri separate de clătire.
- Utilizai detergeni i agenți de neutralizare conform recomandărilor producătorilor de substane chimice.
- Utilizai apă curată, pură (fără detergeni sau agenți de neutralizare) pentru **ultima** clătire.

1. Umplei rezervorul cu cel puțin 190 l de apă curată i închidei capacul.

Notă: Putei utiliza un agent de curățare/neutralizare în apă, după cum este necesar. La clătirea finală, doar apă curată i limpede.

2. Coborâi seciunile exterioare de pulverizare în poziia de pulverizare.
3. Pornii motorul, setai comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziia PORNIT i deplasai maneta de acceleraie la o turaie înaltă a motorului.
4. Aducei comutatorul de agitare în poziia PORNIT.
5. Utilizai comutatorul pentru rata de aplicare pentru a crete presiunea la o setare înaltă.
6. Aducei comutatoarele de seciune individuale i comutatorul de seciune principală în pozițiile PORNIT.
7. Verificai duzele pentru a vă asigura că toate pulverizează corect.
8. Lăsați toată apa din rezervor să fie pulverizată prin duze.
9. Aducei comutatorul seciunii principale în poziia OPRIT, apoi aducei comutatorul de agitare i comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția OPRIT i oprii motorul.
10. Repetai pași 1 - 9 încă de cel puțin 2 ori pentru a vă asigura că sistemul de pulverizare este curățat complet.

Important: Trebuie să finalizai întotdeauna 3 cicluri de clătire pentru a vă asigura că sistemul de pulverizare i accesoriile de

pulverizare sunt complet curate, prevenind deteriorarea sistemului.

Curățarea componentelor externe ale pulverizatorului

1. Curăți filtrele de aspirație i de presiune; consultai [Curățarea filtrului de aspirație \(Pagină 45\)](#) i [Curățarea filtrului de presiune \(Pagină 45\)](#).

Important: Dacă ai folosit substanțe chimice cu pulbere umectabilă, curăți sita după fiecare rezervor.

2. Folosind un furtun de grădină, clătii exteriorul pulverizatorului cu apă curată.
3. Scoateți duzele i curăți-le manual.

Notă: Înlocuiți duzele deteriorate sau uzate.

Notă: Dacă maina are filtre pentru duze opționale, curăți-le înainte de a monta duzele; consultai [Curățarea filtrului duzei \(Pagină 46\)](#).

Curățarea filtrului de aspirație

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Curăți filtrul de aspirație. Curăți filtrul de aspirație (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. La partea de sus a rezervorului de pulverizare, îndepărtați opritorul care fixează racordul de furtun atașat la furtunul mare de la carcasa filtrului ([Figura 49](#)).

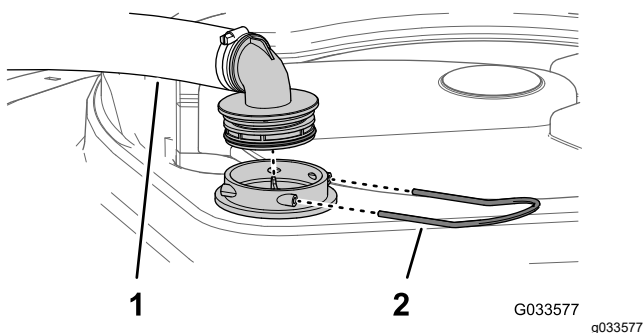


Figura 49

1. Furtun de aspirație
2. Opritor

3. Îndepărtați furtunul i racordul pentru furtun de la carcasa filtrului ([Figura 49](#)).
4. Scoateți sita de aspirație din carcasa filtrului din rezervor ([Figura 50](#)).

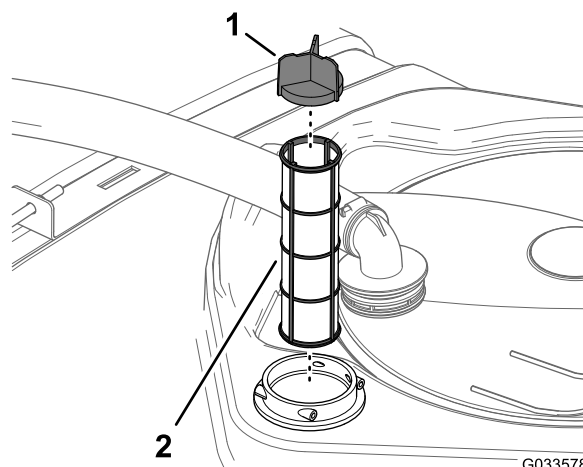


Figura 50

1. Paleta sitei
2. Sită de aspirație

5. Curăți filtrul de aspirație cu apă curată.

Important: Înlocuiți filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curățat.

6. Introduceți filtrul de aspirație în carcasa filtrului până când este complet așezat.
7. Aliniați furtunul i racordul pentru furtun cu carcasa filtrului la partea de sus a rezervorului i fixați racordul i carcasa cu opritorul pe care l-ai îndepărtat la pasul 2.

Curățarea filtrului de presiune

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Curăți filtrul de presiune. Curăți filtrul de presiune (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Amplasați o tavă de golire sub filtrul de presiune ([Figura 51](#)).

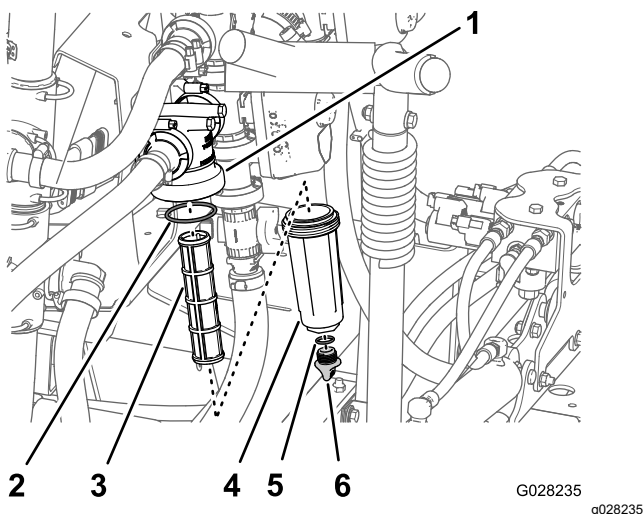


Figura 51

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Cap filtru | 4. Vas |
| 2. Garnitura (vas) | 5. Garnitură (capac de golire) |
| 3. Element de filtrare | 6. Capac de golire |

3. Rotii capacul de golire în sens invers acelor de ceasornic i scoateți-l din vasul filtrului de presiune (Figura 51).

Notă: Lăsați vasul să se golească complet.

4. Rotii vasul în sens invers acelor de ceasornic i îndepărtați capul filtrului (Figura 51).
5. Îndepărtați elementul filtrului de presiune (Figura 51).
6. Curățați cu apă curată elementul filtrului de presiune.

Important: Înlocuiți filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curătat.

7. Verificați dacă există deteriorare i uzură la nivelul garniturii pentru buconul de golire (situat în interiorul vasului) i garniturii pentru vas (aflată în interiorul capului filtrului) (Figura 51).

Important: Înlocuiți garniturile deteriorate sau uzate ale buconului, vasului sau ambelor.

8. Montați un nou element de filtrare de presiune la capul filtrului (Figura 51).

Notă: Asigurați-vă că elementul de filtrare este bine aezat pe capul filtrului.

9. Montați vasul pe capul filtrului i strângeți-l manual (Figura 51).
10. Montați capacul de golire pe fittingul din partea de jos a vasului i strângeți capacul manual (Figura 51).

Curățarea filtrului duzei

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.

2. Îndepărtați duza din turela de pulverizare (Figura 52).

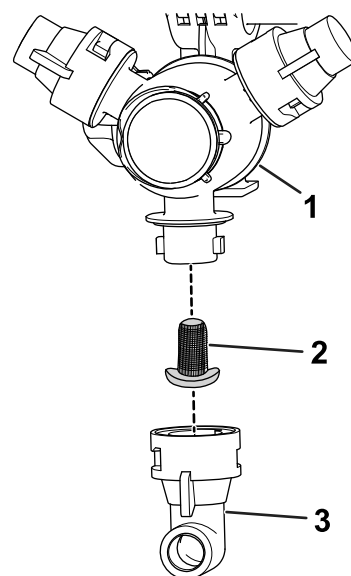


Figura 52

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Turelă de pulverizare | 3. Duză |
| 2. Filtru duză | |

3. Îndepărtați filtrul duzei (Figura 52).
4. Curățați filtrul duzei cu apă curată.

Important: Înlocuiți filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curătat.

5. Montați filtrul duzei (Figura 52).

Notă: Asigurați-vă că filtrul este aezat complet.

6. Montați duza la turela de pulverizare (Figura 52).

Aditivarea sistemului de pulverizare

Interval de service: După fiecare folosință—Aditivai sistemul de pulverizare la finalul fiecărei utilizări zilnice.

Specificaie cu privire la aditiv

Specificaie cu privire la aditiv: propilenglicol „antigel RV netoxic” cu inhibitor de coroziune

Important: Utilizai doar propilenglicol cu inhibitor de coroziune.

Nu utilizai propilenglicol reciclat. Nu utilizai antigel pe bază de etilenglicol.

Nu utilizai propilenglicol cu alcooli solubili (metanol, etanol sau izopropanol) sau apă sărată adăugată.

Pregătirea aditivului

1. Deplasai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, oprii motorul i scoatei cheia de contact.
2. Adăugai aditiv în rezervor după cum urmează:
 - Pentru antigel propilenglicol RV gata de utilizare (preamestecat)—adăugai în rezervor 10 galoane de antigel RV propilenglicol.
 - Pentru antigel concentrat de propilenglicol RV, efectuai următorii pai:
 - A. Adăugai un amestec de 10 galoane de antigel propilenglicol RV i apă în rezervorul pulverizatorului. Ai pregătit amestecul antigel conform instrucțiunilor producătorului pentru o concentraie nominală pentru minim -45°C (-50°F).

Important: Utilizai doar apă curată pentru curăarea pulverizatorului.

- B. Pornii motorul i aducei comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziia PORNIT.
- C. Utilizai pedala de acceleraie pentru a mări turaia motorului.
- D. Aducei comutatorul de agitare în poziia PORNIT.

Lăsai aditivul i soluia de apă să circule timp de 3 minute sau mai mult.

Pulverizarea aditivului

Instrument recomandat: un recipient de colectare transparent.

1. Mutai maina în zona plăcuțelor de scurgere i acionai frâna de parcare.

2. Coborâi seciunile exterioare ale braului.
 3. Aducei comutatoarele de seciune, stânga, centru i dreapta i comutatorul de seciune principală în poziia PORNIT.
 4. Lăsai sistemul de pulverizare să pulverizeze până când aditivul este golit prin duze.
- Notă:** Majoritatea produselor antigel pe bază de propilenglicol RV au culoarea roz. Utilizai recipientul de colectare pentru a eantiona descărcarea pulverizatorului la câteva dintre duze.
5. Oprii comutatorul seciunii principale, comutatoarele celor 3 seciuni, comutatorul de agitare, comutatorul pentru pompa de pulverizare i motorul.

Transportul mainii

Utilizai o remorcă sau un camion pentru a transporta maina pe distane lungi.

- Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.
- Legai seciunile exterioare de pulverizare de suporii de transport ai seciunii braului.
- Legai în sigurană maina de vehiculul de transport; [Figura 53](#) i [Figura 54](#) ilustrează punctele de legare ale mainii.

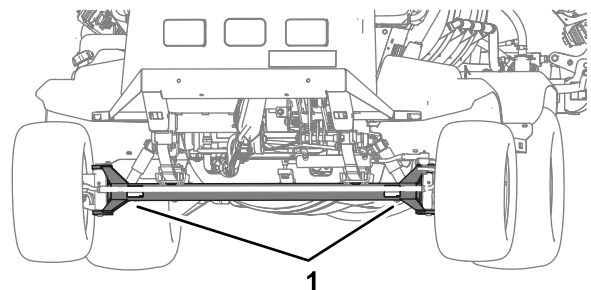


Figura 53

g239411

1. Puncte de legare faă (osie faă)

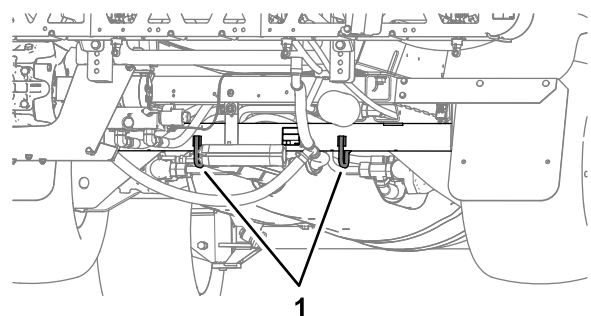


Figura 54

g239412

1. Inel de legare spate (tub osie spate)

Tractarea pulverizatorului

În caz de urgență, pulverizatorul poate fi tractat pentru o distanță scurtă după ce deschideți supapa de tractare. Cu toate acestea, nu recomandăm acest lucru ca procedură standard.

⚠ ATENȚIE

Tractarea la viteze excesive poate cauza pierderea controlului asupra direcției, cauzând vătămări corporale.

Nu tractai niciodată pulverizatorul cu o viteză mai mare de 4,8 km/h.

Tractarea pulverizatorului trebuie efectuată de 2 persoane. Dacă trebuie să muți maina o distanță considerabilă, transportai-o cu un camion sau o remorcă; consultai [Transportul mainii \(Pagină 47\)](#).

1. Lăsați sistemul de evacuare să se răcească complet.
2. Îndepărtați carcasa asiului; consultați [Îndepărtarea carcasei asiului \(Pagină 54\)](#).
3. Rotii supapa de tractare ([Figura 55](#)) la 90° în orice direcție pentru a deschide supapa de tractare.

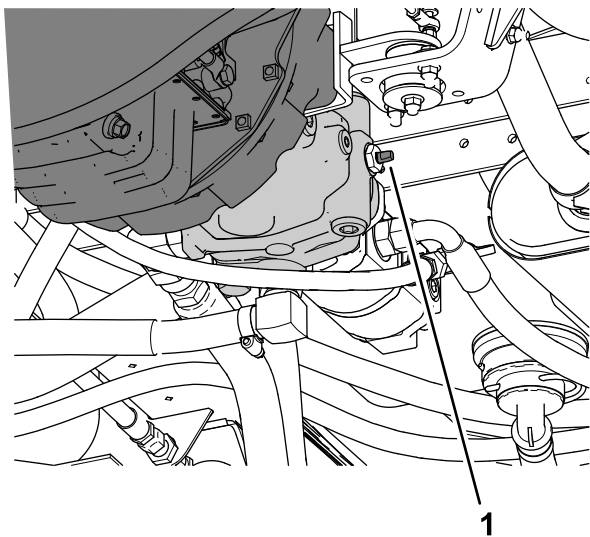


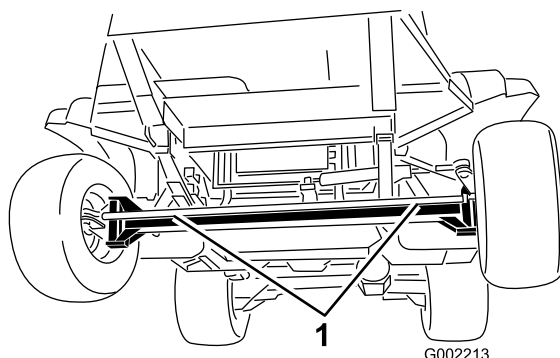
Figura 55

g187500

1. Supapă de tractare

Important: În cazul în care nu deschideți supapa de tractare înainte de tractarea pulverizatorului, veți deteriora transmisia.

4. Atași o bară de tractare pe cadru; consultați punctele de tractare din față și din spate ([Figura 56](#) și [Figura 57](#)).

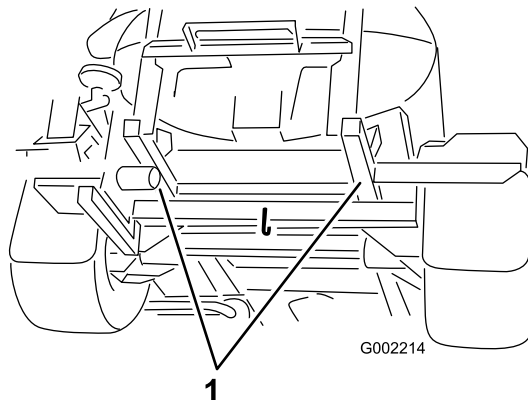


G002213

g002213

Figura 56

1. Puncte de tractare față



G002214

g002214

Figura 57

1. Puncte de tractare spate

5. Eliberați frâna de parcare.
6. Tractați pulverizatorul la o viteză mai mică de 4,8 km/h.
7. La final, închideți supapa de tractare și strângeți-o la un cuplu de 7 – 11 N m.

Important: Înainte de returnarea mainii la service, instalați carcasa cadrului; consultați [Instalarea carcasei asiului \(Pagină 55\)](#).

Întreținere

Notă: Descărcați gratuit schema electrică sau a sistemului hidraulic vizitând www.Toro.com și căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

Important: Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mainii din poziția de operare normală.

Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Deplasați pedala de tracțiune în poziția NEUTRU.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriti motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
- Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
- Doar personalul calificat și autorizat trebuie să efectueze lucrările de întreținere, de reparații, de reglare și verificare a mainii.
- Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere, curățați bine și clătiți pulverizatorul; consultați secțiunea Securitate chimică.
- Substanțele chimice folosite în sistemul de pulverizare pot fi periculoase și toxice pentru dumneavoastră, trecători, animale, plante, sol sau alte bunuri.
 - Citii cu atenție și respectați informațiile de pe etichetele de avertizare privind substanțele chimice și fiiele cu date de securitate (SDS) privind toate substanțele chimice și protejați-vă conform recomandărilor producătorului de substanțe chimice.
 - Protejați-vă întotdeauna pielea când vă aflați în apropierea substanțelor chimice. Utilizați echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanțele chimice, inclusiv următoarele:
 - ◇ ochelari de protecție și/sau ecran pentru față
 - ◇ un combinezon de protecție chimică
 - ◇ o mască pentru protecție respiratorie sau cu filtru
 - ◇ mănuși rezistente la substanțe chimice
 - ◇ cizme din cauciuc sau alte încălăminte rezistentă
 - ◇ haine de schimb curate, săpun și prosoape de unică folosință pentru curățare
 - Nu utilizați sau nu interveniți asupra pulverizatorului dacă nu sunt disponibile informații cu privire la securitatea chimică.
 - Nu umpleți, nu calibrați și nu curățați maina dacă în zonă se află oameni, în special copii sau animale de companie.
 - Manipulați substanțele chimice în zone bine aerisite.
 - Asigurați-vă că aveți apă curată la dispoziție, în special când umpleți rezervorul pulverizatorului.
 - Nu consumați alimente sau băuturi și nu fumați în timp ce lucrați în apropierea substanțelor chimice.
 - Nu curățați duzele de pulverizare suflând prin ele sau introducându-le în gură.
 - Spălați-vă întotdeauna mâinile și alte zone expuse, cât mai curând posibil după ce ai lucrat cu substanțe chimice.
 - Substanțele chimice și vaporii reprezintă un pericol; nu intrați niciodată în rezervor și nu ineți capul deasupra deschiderii sau în aceasta.
- Pentru a vă asigura că întreaga maină este în stare bună, păstrați toate elementele de feronerie strânse corespunzător.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, îndepărtați excesul de lubrifiant, substanțele chimice, iarba, frunzele și murdăria din zona motorului.
- Dacă trebuie să porniți motorul pentru a efectua o reglare de întreținere, ineți mâinile, picioarele, îmbrăcămintea și orice parte a corpului departe de motor și orice componente în mișcare. ineți la distanță orice persoană.
- Nu reglați viteza de deplasare a mainii. Pentru a asigura siguranța și acuratețea, solicitați unui distribuitor Toro autorizat să verifice viteza de deplasare.
- Dacă maina necesită o reparație majoră sau aveți nevoie de asistență tehnică, contactați un distribuitor autorizat Toro.
- Modificarea acestei maini în orice mod poate afecta funcționarea, performanța, durabilitatea sau utilizarea acesteia și poate cauza rănirea sau decesul. O astfel de utilizare poate anula garanția produsului.

- Sprijinii maina pe suporturi cric tip capră ori de câte ori lucrai sub maină.
- Depresurizai cu grijă componentele cu energie stocată.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 8 ore	• Strângeți prezoanele la cuplul indicat. • Verificați cureaua ventilatorului/alternatorului.
După primele 50 ore	• Înlocuiți filtrul de ulei de motor. • Schimbați uleiul de motor (inclusiv ulei sintetic). • Verificați conductele de combustibil și racordurile. • Schimbați lubrifianțul pentru angrenajul planetar.
După primele 100 ore	• Pentru a asigura o performanță adecvată și o durată mare de viață a pulverizatorului, urmați aceste instrucțiuni pentru primele 100 de ore de funcționare:
După primele 200 ore	• Testați rulmenții roii din față.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	• Verificați centura (centurile) de siguranță pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi și alte deteriorări. Înlocuiți centura (centurile) de siguranță dacă vreo componentă nu funcționează corect. • Verificați presiunea din anvelope. • Verificați frânele. • Verificați benzile de fixare a rezervorului. • Curățați filtrul de aspirație. • Curățați filtrul de presiune. • Verificați filtrul de aer. • Verificați nivelul uleiului de motor. • Verificați nivelul lichidului de răcire. • Verificați nivelul de lichid hidraulic.
După fiecare folosință	• Curățați pulverizatorul. • Aditivai sistemul de pulverizare la finalul fiecărei utilizări zilnice.
La intervale de 50 de ore	• Lubrifiați pompa. • Lubrifiați toate fitingurile de lubrifiere. • Lubrifiați direcția și suspensia. • Lubrifiați direcția și suspensia. • Verificați conexiunile cablurilor bateriei.
La intervale de 100 de ore	• Lubrifiați balamalele braelor. • Înlocuiți elementul filtrului de aer. • Strângeți prezoanele la cuplul indicat. • Verificați starea și uzura anvelopelor. • Verificați cureaua ventilatorului/alternatorului.
La intervale de 200 de ore	• Înlocuiți filtrul de ulei de motor. Înlocuiți filtrul mai frecvent atunci când utilizați maina cu sarcini mari sau la temperaturi ridicate. • Schimbați uleiul de motor (inclusiv ulei sintetic). Schimbați uleiul mai frecvent atunci când utilizați maina cu sarcini mari sau la temperaturi ridicate. • Verificați unghiul de convergență al roilor din față. • Verificați toate furtunurile și conexiunile pentru a vedea dacă sunt deteriorate și dacă sunt fixate corect. • Curățați nervurile radiatorului. • Curățați debitmetrul (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
La intervale de 400 de ore	• Lubrifiați rulmenții de tijă de acionare. • Efectuați întreținerea anuală a motorului. • Verificați conductele de combustibil și racordurile. • Efectuați întreținere filtrului de combustibil. • Golii și curățați rezervorul de combustibil. • Testați rulmenții roii din față. • Verificați lubrifiantul pentru angrenajul planetar. • Verificați lichidul de răcire (conform instrucțiunilor producătorului) și schimbați-l, dacă este necesar. • Inspectați garniturile inelare din ansamblurile de supape și înlocuiți-le, dacă este necesar. • Înlocuiți filtrul de aspirație. • Înlocuiți filtrul de presiune. • Verificați bucele de pivotare din nailon. • Verificați diafragmele pompei și înlocuiți-le dacă este necesar (apelați la un distribuitor autorizat Toro). • Verificați supapele de reținere ale pompei și înlocuiți-le dacă este necesar (apelați la un distribuitor autorizat Toro).
La intervale de 800 de ore	• Schimbați lubrifiantul pentru angrenajul planetar. sau anual, în funcție de care situație apare prima. • Dacă nu utilizați lichidul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un lichid alternativ, schimbați lichidul hidraulic. • Dacă nu utilizați lichidul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un lichid alternativ, schimbați lichidul hidraulic.
La intervale de 1.000 de ore	• Verificați supapa PCV. • Dacă utilizați lichidul hidraulic recomandat, schimbați filtrul hidraulic.
La intervale de 2.000 de ore	• Dacă utilizați lichidul hidraulic recomandat, schimbați lichidul hidraulic.
Anual	• Calibrați supapa de bypass de agitare.

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiază această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea frânei i a frânei de parcare.							
Verificai funcționarea comutatorului de blocare în treapta neutră.							
Verificai nivelul de combustibil.							
Verificați nivelul uleiului de motor.							
Verificai nivelul de lichid hidraulic.							
Verificai nivelul lichidului de răcire.							
Verificai filtrul de aer.							
Verificai radiatorul i răcitorul de ulei în privina reziduurilor.							
Verificai orice zgomote neobinuite ale motorului.							
Verificai orice zgomote neobinuite de funcționare.							
Verificai presiunea din anvelope.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificai toate furtunurile hidraulice i de lichid în privina daunelor, îndoitorilor sau uzurii.							
Verificai funcționarea instrumentelor.							
Verificai funcționarea acceleratorului.							
Curăai sita de aspiraie.							
Lubrificați toate fitingurile de lubrifiere ¹							
Spălai maina.							
Retuai vopseaua deteriorată.							

¹Imediat după **fiecare** spălare, indiferent de intervalul menionat

Notare pentru zonele de interes

Verificare efectuată de către:		
Element	Data	Informații
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

9		
10		

Proceduri permanente

⚠ AVERTISMENT

Dacă lăsați cheia în comutatorul demarorului, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni grav pe dumneavoastră sau alii trecători.

Scoateți cheia din comutatorul demarorului înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.

Ridicarea pulverizatorului

Ori de câte ori puneți în funcțiune motorul pentru o întreținere de rutină și/sau diagnoză a motorului, asigurați-vă că roile din spate ale pulverizatorului sunt la 25 mm deasupra solului, cu osia spate sprijinită pe cricuri.

⚠ PERICOL

Pulverizatorul ridicat pe un cric poate fi instabil și poate aluneca de pe acesta, răzind persoana aflată dedesubt.

- Scoateți întotdeauna cheia din comutatorul demarorului înainte de a coborî din pulverizator.
- Blocați anvelopele când pulverizatorul este ridicat pe cric.
- Sprijiniți mâna cu cricuri.

Punctul de ridicare pe cric din partea din față a pulverizatorului este sub osia din față, direct sub arcurile lamelare (Figura 58).

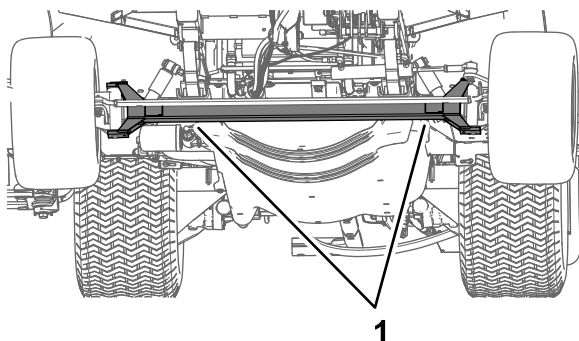


Figura 58

g203110

1. Puncte de ridicare frontale

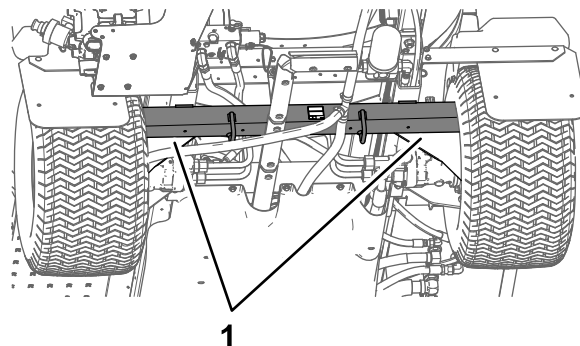


Figura 59

g203111

1. Puncte de ridicare spate

Accesarea motorului

Îndepărtarea scutului termic din față

1. Cuplai frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Ridicați partea din față și partea din spate a mâinii și sprijiniți-o cu cricuri; consultați [Ridicarea pulverizatorului \(Pagină 53\)](#).
3. Îndepărtați cele 6 uruburi cu cap hexagonal și cele 6 aibe care fixează scutul termic din față la asiu și îndepărtați scutul (Figura 60).

Notă: Păstrați uruburile, aibele și scutul termic pentru instalarea în [Instalarea scutului termic din față \(Pagină 54\)](#).

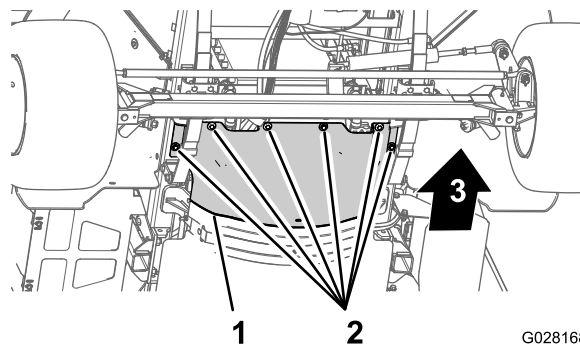


Figura 60

G028168

g028168

1. Scut termic față
2. uruburi cu cap hexagonal și aibe
3. Partea frontală a mâinii

Punctul de ridicare pe cric din partea din spate a pulverizatorului este pe partea din spate, unde se află suporturile braului (Figura 59).

Instalarea scutului termic din faă

1. Aliniați flana din spate a scutului termic din faă peste flana din faă a scutului termic din spate (Figura 61).

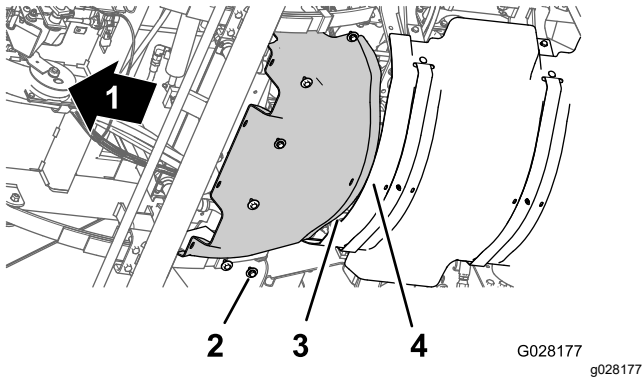


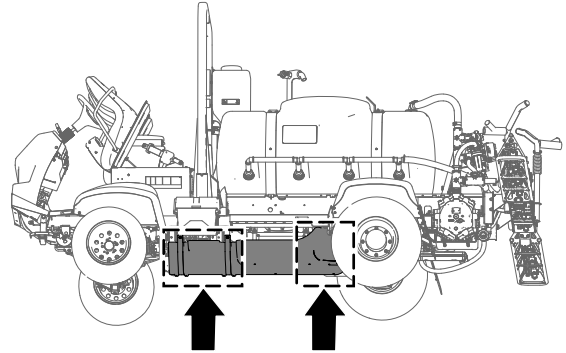
Figura 61

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Partea frontală a mainii | 3. Flană spate (scut termic faă) |
| 2. uruburi cu cap hexagonal i aibe | 4. Flană faă (scut termic spate) |
-
2. Aliniați orificiile din scutul termic din faă cu orificiile filetate din asiu (Figura 61).
 3. Montați scutul termic din faă la nivelul mainii cu cele 6 uruburi cu cap hexagonal i cele 6 aibe (Figura 61) pe care le-ai îndepărtat la pasul 3 din Îndepărtarea scutului termic din faă (Pagină 53).
 4. Strângeți uruburile la un cuplu de 1978–2542 N cm.
 5. Îndepărtați cricurile i coborâi maina.

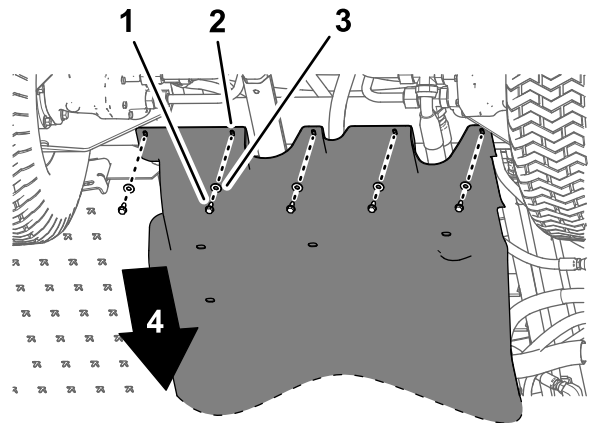
Îndepărtarea carcasei asiului

1. Îndepărtați cele 5 uruburi cu guler (5/16 x 7/8") i cele 5 aibe (5/16") care fixează partea din spate a carcasei asiului la asiul mainii (Figura 62).

Notă: Păstrați uruburile cu guler i aibe pentru instalarea de la pasul 5 din Instalarea carcasei asiului (Pagină 55).



g189584



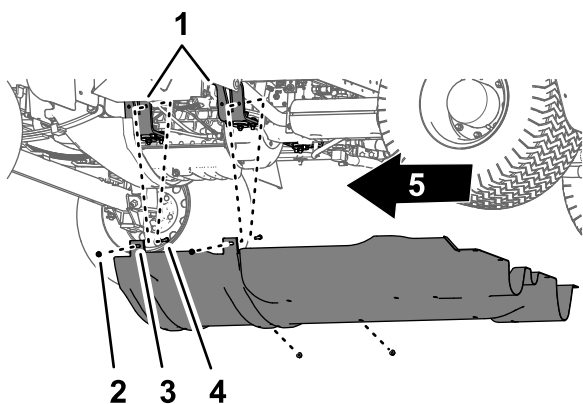
g189585

Figura 62

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 1. uruburi cu guler (5/16 x 7/8") | 3. aibe (5/16") |
| 2. Carcasă asiu | 4. Partea frontală a mainii |

2. Îndepărtați cele 4 contrapiulie cu guler (5/16") de la nivelul uruburilor i urubul de fixare care fixează elementele de montare ale carcasei asiului la consolele suportului motorului ale mainii (Figura 63).

Notă: Nu îndepărtați uruburile de la nivelul mainii. Păstrați contrapiuliile cu guler pentru instalarea de la pasul 3 din Instalarea carcasei asiului (Pagină 55).



g189583

Figura 63

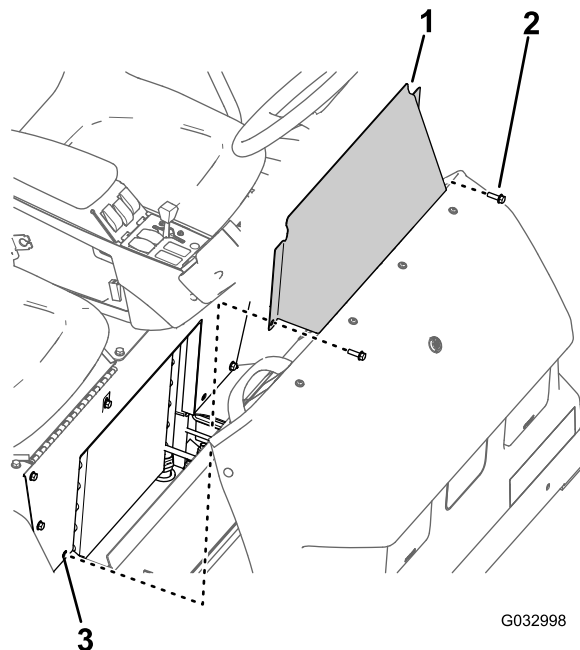
- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Suport motor | 4. Contrapiulie cu guler (5/16") |
| 2. urub – prezentat pentru claritate; a nu se îndepărta | 5. Partea frontală a mainii |
| 3. Elemente de montare (carcasă asiul) | |
-
- Deplasai elementele de montare de pe uruburile care fixează carcasa asiului la consolele suportului motorului.
 - Îndepărtați carcasa asiului de la nivelul mainii (Figura 62 i Figura 63).

Instalarea carcasei asiului

- Aliniați carcasa asiului cu asiul inferior al mainii; consultați Figura 63 din Îndepărtarea carcasei asiului (Pagină 54).
- Deplasai elementele de montare al carcasei asiului peste uruburile i urubul de fixare de la consolele suportului motorului ale mainii; consultați Figura 63 din Îndepărtarea carcasei asiului (Pagină 54).
- Montați carcasa asiului la nivelul consolelor suportului motorului i uruburile (Figura 63) cu cele 4 contrapiulie cu guler (5/16") pe care le-ai îndepărtat în pasul 2 din Îndepărtarea carcasei asiului (Pagină 54).
- Aliniați orificiile din partea din spate a carcasei asiului cu orificiile din asiul; consultați Figura 62 din Îndepărtarea carcasei asiului (Pagină 54).
- Montați partea din spate a carcasei asiului la nivelul asiului (Figura 62) cu cele 5 uruburi cu guler (5/16 x 7/8") i cele 5 aibe (5/16") pe care le-ai îndepărtat în pasul 1 din Îndepărtarea carcasei asiului (Pagină 54).
- Strângeți piuliele i uruburile la un cuplu de 1129–1582 N cm.

Îndepărtarea panoului de acces de la baza scaunului

- Îndepărtați cele 2 uruburi cu guler care fixează la baza scaunului panoul de acces de la baza scaunului (Figura 64).



G032998

g032998

Figura 64

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Panou de acces de la baza scaunului | 3. Orificiu (bază scaun) |
| 2. urub cu guler | |
-
- Îndepărtați panoul de acces de la baza scaunului de la nivelul mainii (Figura 64).

Instalarea panoului de acces de la baza scaunului

- Aliniați orificiile din panoul de acces de la baza scaunului cu orificiile din baza scaunului (Figura 64).
- Montați panoul de acces de la baza scaunului la baza scaunului cu cele 2 uruburi cu guler (Figura 64) pe care le-ai îndepărtat în pasul 1 din Îndepărtarea panoului de acces de la baza scaunului (Pagină 55).
- Strângeți uruburile la un cuplu de 1975–2542 N cm.

Lubrifiere

Lubrifierea pompei de pulverizare

Interval de service: La intervale de 50 de ore—Lubrificai pompa.

La intervale de 50 de ore/Anual (care urmează)

Tip de lubrifiant: Mobil XHP 461.

1. tergei cele 2 fittinguri de lubrifiere de la distanță (Figura 65).

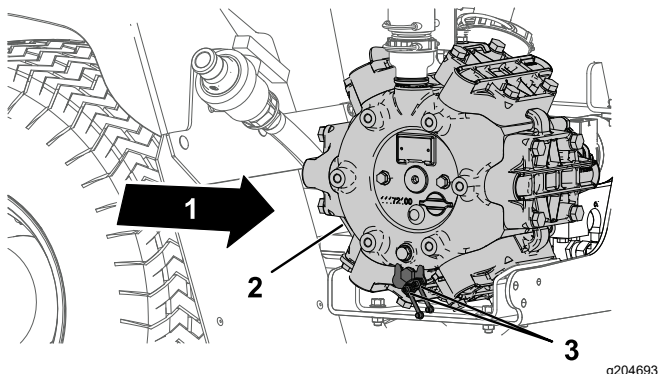


Figura 65

1. Spatele mainii
2. Pompă de pulverizare
3. Punct de lubrifiere (2)

2. Pompai lubrifiant în fittingul de lubrifiere de la distanță (Figura 65).
3. tergei excesul de lubrifiant.

Lubrifierea direcției i suspensiei

Interval de service: La intervale de 50 de ore—Lubrificai direcția i suspensia.

La intervale de 50 de ore/Anual (care urmează)

Tip lubrifiant: lubrifiant cu litu nr. 2. Lubrifiantul universal Toro Premium este disponibil de la distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro.

- Cilindru de direcție – 2 fittinguri de lubrifiere la fiecare capăt de tijă al cilindrului
- Tijă de direcție – 2 fittinguri de lubrifiere la fiecare capăt de tijă
- Pivot de ax – 2 fittinguri de lubrifiere pe fiecare parte a mainii

1. tergei aceste fittinguri de lubrifiere (Figura 66 i Figura 67).
2. Pompai lubrifiant în fittingurile de lubrifiere (Figura 66 i Figura 67).

3. tergei excesul de lubrifiant.

Notă: Pozițiile fittingurilor de lubrifiere sunt ilustrate în Figura 66.

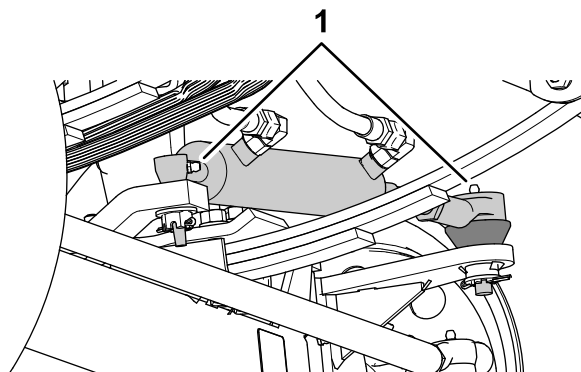


Figura 66

1. Fiting de lubrifiere

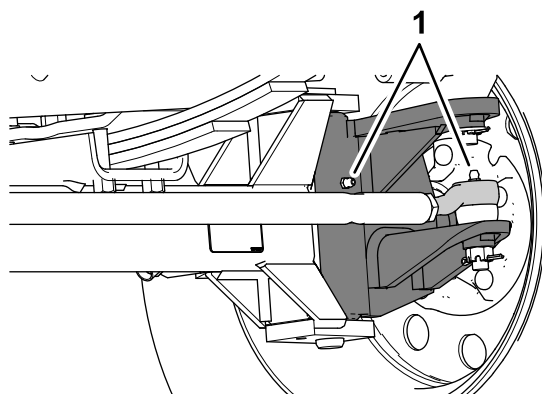


Figura 67

Există 2 fittinguri la fiecare roată frontală.

1. Fitinguri de lubrifiere

Lubrifierea balamalelor braelor

Interval de service: La intervale de 100 de ore

Important: Dacă spălai cu apă balamalele braelor, eliminați apa i reziduurile de pe ansamblul balamalei i aplicați lubrifiant proaspăt.

Tip lubrifiant: lubrifiant cu litu nr. 2.

1. tergei fittingul de lubrifiere, astfel încât corpurile străine să nu poată să pătrundă în rulment sau bucă.
2. Pompai lubrifiant în rulment sau bucă la nivelul fiecărui fitting (Figura 68).

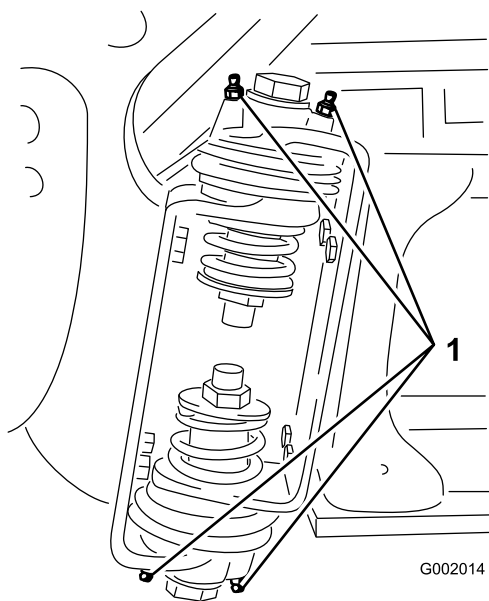


Figura 68
Bra dreapta

1. Fiting de lubrifiere

3. tergei excesul de lubrifiant.
4. Repetați procedura pentru fiecare pivot de bra.

Lubrifierea rulmenților de tijă de acționare

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Tip lubrifiant: lubrifiant cu litiu nr. 2.

1. Coborâți seciunile de pulverizare exterioare în poziția de pulverizare.
2. Îndepărtați tiftul în formă de agrafă de la tiftul cu cap și gaură pentru cui spintecat (Figura 69).
3. Ridicați seciunea, îndepărtați tiftul cu cap și gaură pentru cui spintecat și coborâți încet seciunea la sol (Figura 69).
4. Verificați dacă este deteriorat tiftul cu cap și gaură pentru cui spintecat și înlocuiți-l, dacă este necesar.

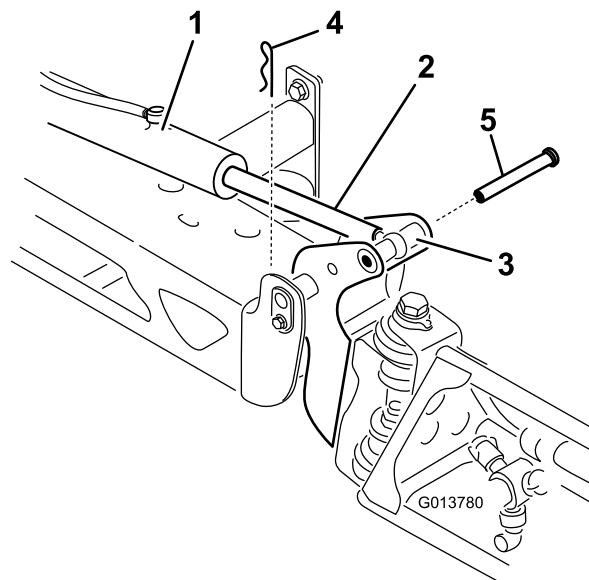


Figura 69

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Dispozitiv de acționare | 4. tift în formă de agrafă |
| 2. Tijă dispozitiv de acționare | 5. tift cu cap și gaură pentru cui spintecat |
| 3. Carcasă fus de basculare bra | |
5. Pivotați rulmentul de capăt de tijă și aplicați lubrifiant în rulment (Figura 70).

Notă: tergeți excesul de lubrifiant.

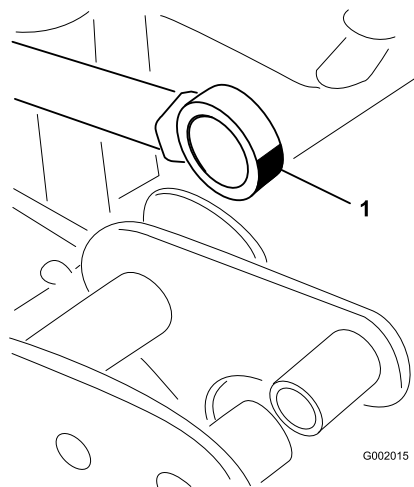


Figura 70
Bra dreapta

1. Lubrifierea rulmentului de capăt de tijă
6. Ridicați seciunea de pulverizare pentru a alinia pivotul cu tijă dispozitivului de acționare.
7. În timp ce susțineți seciunea de pulverizare, introduceți tiftul cu cap și gaură pentru cui spintecat prin pivotul braului și tijă dispozitivului de acționare (Figura 69).

8. Cu tiftul în poziție, eliberezi secțiunea de pulverizare și fixai tiftul cu cap și gaură pentru cui spintecat cu tiftul în formă de agrafă îndepărtat anterior.
9. Repetă pași 2 - 8 pentru rulmentul tijei dispozitivului de acționare de pe cealaltă parte a mâinii.

Întreținere motor

Măsurile de siguranță pentru motor

Opriți motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.

Verificarea filtrului de aer

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic. Efectuați lucrări de service pentru filtrul de aer mai des în cazul în care lucrați în condiții de mediu cu foarte mult praf sau nisip.

1. Cuplați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Înclinați în față scaunul pasagerului și aliniați tija de susținere în elementul de blocare din fanta de ghidare a tijei de susținere.
3. Curățați capacul anti-praf și corpul filtrului de aer (Figura 71).

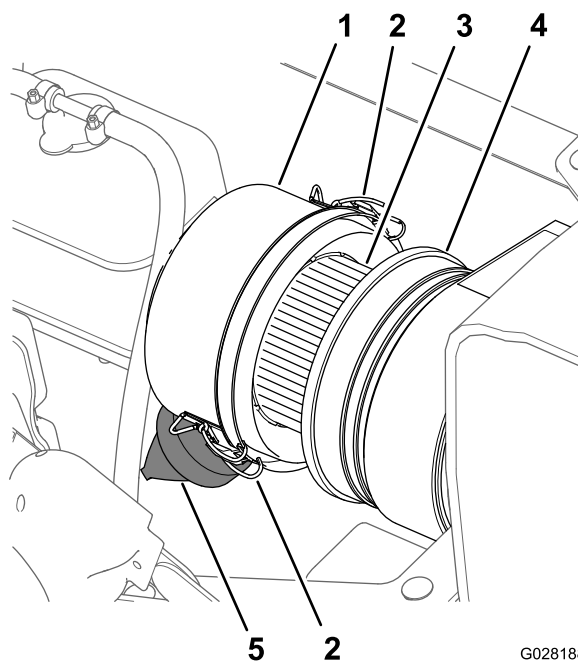


Figura 71

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Capac anti-praf | 4. Corp filtru de aer |
| 2. Element de fixare (capac anti-praf) | 5. Supapă pentru praf |
| 3. Element filtru de aer | |

4. Verificați dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer (Figura 71).

Notă: Înlocuiește capacul anti-praf și corpul filtrului de aer dacă oricare dintre acestea prezintă daune.

5. Strângeți supapa pentru praf pentru a o curăța de murdărie, praf și reziduuri (Figura 71).
6. Eliberați cele 2 elemente de fixare care fixează capacul anti-praf la corpul filtrului de aer.
7. Verificați elementul filtrului de aer în privința unei acumulări excesive de praf, murdărie și reziduuri (Figura 71).

Notă: Nu curățați elementul filtrului de aer dacă acesta este murdar; înlocuiți elementul filtrului de aer dacă acesta este murdar.

8. Instalați capacul anti-praf la nivelul corpului filtrului de aer și fixați capacul cu cele 2 elemente de fixare (Figura 71).

Notă: Asigurați-vă că supapa pentru praf este aliniată între pozițiile corespunzătoare orelor 5 și 7 atunci când este observată de la capăt.

9. Coborâți scaunul pasagerului.

Înlocuirea elementului filtrului de aer

Interval de service: La intervale de 100 de ore
Înlocuiți elementul filtrului de aer mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie.

1. În cazul în care instalați un filtru nou, inspectați elementul filtrului de aer nou în privința daunelor de transport, inclusiv capătul de etanare al filtrului.

Important: Nu montați un filtru deteriorat.

2. Curățați capacul anti-praf și corpul filtrului de aer (Figura 71).
3. Ridicați rezervorul de preaplin pentru lichidul de răcire de pe consola suportului rezervorului (Figura 72).

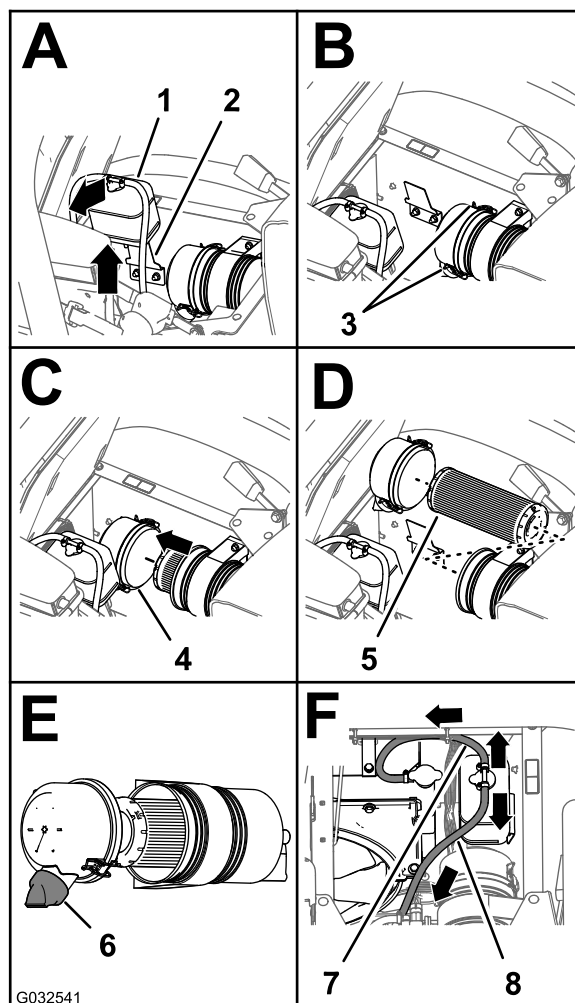


Figura 72

- | | |
|---|--|
| 1. Rezervor de preaplin pentru lichidul de răcire | 5. Element filtru de aer |
| 2. Consolă suport rezervor | 6. Supapă pentru praf (poziție corespunzătoare orelor 5-7) |
| 3. Element de fixare (capac anti-praf) | 7. Furtun de eliberare a presiunii |
| 4. Capac anti-praf | 8. Furtun de aerisire a rezervorului |

4. Eliberați cele 2 elemente de fixare care fixează capacul anti-praf la corpul filtrului de aer (Figura 72).
5. Glisați ușor elementul de filtrare vechi în afara corpului filtrului de aer pentru a reduce cantitatea de praf dislocată.

Notă: Evitați lovirea elementului de filtrare de corpul filtrului de aer.

6. Curățați interiorul capacului anti-praf, corpul filtrului de aer și supapa pentru praf cu o lavetă umedă (Figura 71 și Figura 72).
7. Introduceți elementul filtrului de aer în corpul filtrului de aer (Figura 72).

Notă: Asigurați-vă că filtrul este aezat corespunzător în corpul filtrului de aer aplicând presiune pe marginea exterioară a elementului de filtrare atunci când îl instalați. Nu apăsați pe partea centrală flexibilă a filtrului.

8. Instalați capacul anti-praf la nivelul corpului filtrului de aer și fixați capacul cu cele 2 elemente de fixare (Figura 72).

Notă: Asigurați-vă că supapa pentru praf este aliniată între pozițiile corespunzătoare orelor 5–7 atunci când este observată din capăt (Figura 72).

9. Aliniați rezervorul de preaplin pentru lichidul de răcire cu consola suportului rezervorului și aezai corespunzător rezervorul (Figura 72).

Important: Asigurați-vă că furtunul de eliberare a presiunii este pozat în față și în jos și că furtunul de aerisire a rezervorului este pozat înspre spate, aa cum se arată în Figura 72.

10. Coborâți scaunul pasagerului.

Specificaii ulei de motor

- **Tip de ulei:** clasificare de service API SL sau superioară.
- **Vâscozitate ulei:** consultați tabelul de mai jos cu vâscozitatea uleiului de motor.

Tabel vâscozitate ulei de motor

Interval de temperatură ambientală	Vâscozitate ulei
Peste 25 °C	SAE30, SAE10W-30, sau SAE15W-40
Între 0 °C și 25 °C	SAE20 sau SAE10W-30
Între 0 °C și 20 °C	SAE10W sau SAE10W-30

Uleiul de motor Toro Premium este disponibil de la distribuitorul dumneavoastră cu clasa de vâscozitate 15W40 sau 10W30. Consultați *Catalogul de piese de schimb* pentru numerele de piesă.

Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic Verificați nivelul de ulei de motor înainte de a porni motorul pentru prima dată.

Notă: Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit pentru activitatea din ziua respectivă.

Dacă motorul a fost utilizat, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica.

Motorul este livrat cu ulei în carter; cu toate acestea, nivelul uleiului trebuie verificat înainte de a porni prima dată motorul și după ce l-ați rulat.

1. Poziționați mașina pe o suprafață plană.
2. Îndepărtați joja localizată sub scaunul pasagerului și tergeți-o cu o lavetă curată (Figura 73).

Notă: Introduceți joja în tub și asigurați-vă că este introdusă complet. Îndepărtați joja de ulei și verificați nivelul uleiului.

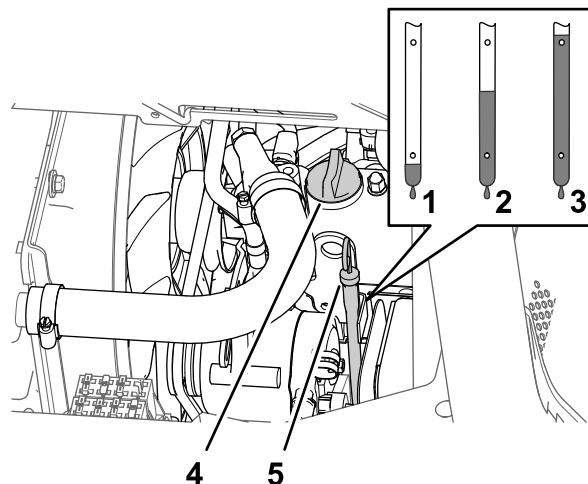
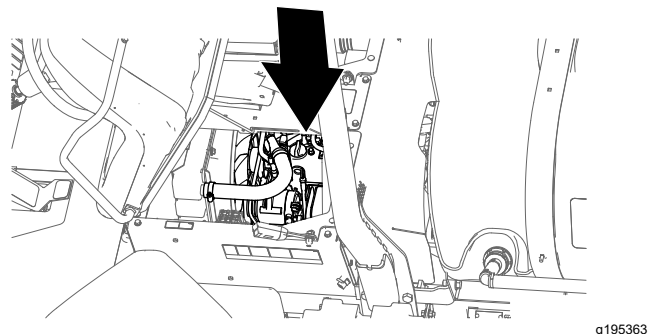


Figura 73

1. Redus
2. Plin
3. Ridicat
4. Buon rezervor de ulei
5. Joja

3. Dacă nivelul uleiului este redus, scoateți capacul buonului de la capacul supapei (Figura 73) și turnați ulei în gâtul de umplere până când nivelul de ulei se ridică până la marcajul plin de pe joja.

Notă: Adăugați uleiul încet și verificați nivelul des în timpul acestui proces. Nu umpleți excesiv.

4. Montați buonul rezervorului de ulei (Figura 73).
5. Instalați joja ferm (Figura 73).

Înlocuirea filtrului de ulei de motor

Interval de service: După primele 50 ore

La intervale de 200 de ore înlocuieți filtrul mai frecvent atunci când utilizați mașina cu sarcini mari sau la temperaturi ridicate.

1. Îndepărtați scutul termic din față; consultați [Îndepărtarea scutului termic din față \(Pagină 53\)](#).
2. Ridicați scaunele.

⚠️ AVERTISMENT

Componentele de sub scaun vor fi fierbini dacă pulverizatorul a fost în funcțiune. Atingerea componentelor fierbini poate provoca arsuri.

Lăsați pulverizatorul să se răcească înainte de a efectua lucrări de întreținere sau de a atinge componentele de sub capotă.

3. Aliniați o tavă de golire sub filtrul de ulei de motor ([Figura 74](#)).

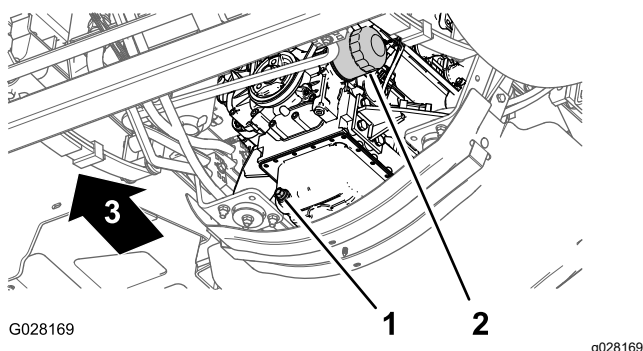


Figura 74

1. Tava de golire
2. Filtru ulei de motor

4. Îndepărtați vechiul filtru de ulei ([Figura 74](#)).

Notă: Eliminați filtrul de ulei uzat la un centru de reciclare certificat.

5. Curățați suprafața adaptorului pentru filtrul de ulei al motorului cu o lavetă.
6. Umpleți filtrul de ulei cu uleiul specificat.

Notă: Lăsați elementul de filtrare să se satureze cu ulei.

7. Aplicați un strat subțire de ulei specificat pe garnitura din cauciuc de la nivelul filtrului de ulei de schimb.
8. Instalați filtrul de ulei pe adaptorul filtrului și rotiți filtrul de ulei în sensul acelor de ceasornic până

când garnitura de cauciuc intră în contact cu adaptorul filtrului, apoi strângeți filtrul cu încă jumătate de tură ([Figura 74](#)).

Notă: Nu strângeți excesiv filtrul de ulei.

9. Curățați uleiul rezidual.

Cantitate ulei de motor

5,1 l cu filtru; consultați [Specificaii ulei de motor \(Pagină 60\)](#)

Schimbarea uleiului de motor

Interval de service: După primele 50 ore

La intervale de 200 de ore Schimbai uleiul mai frecvent atunci când utilizezi maina cu sarcini mari sau la temperaturi ridicate.

1. Aezai o tavă de golire sub buonul de golire (Figura 74).
2. Scoatei buonul de golire (Figura 74) i lăsați uleiul să se scurgă complet.

Notă: Verificai garnitura buonului de golire în privința uzurii i daunelor; înlocuieți garnitura dacă este uzată sau deteriorată.

Notă: Eliminați uleiul uzat la un centru de reciclare certificat.

3. Instalai buonul de golire în orificiul de golire al băii de ulei de motor i strângeți buonul la 33–37 N m.
4. Înclinați în față scaunul pasagerului i aliniați tija de susinere în elementul de blocare din fanta de ghidare a tijei de susinere.
5. Îndepărtați buonul rezervorului de ulei din gâtul de umplere al capacului supapei motorului (Figura 75) i turnai încet aproximativ 80% din cantitatea specificată de ulei în gâtul de umplere.

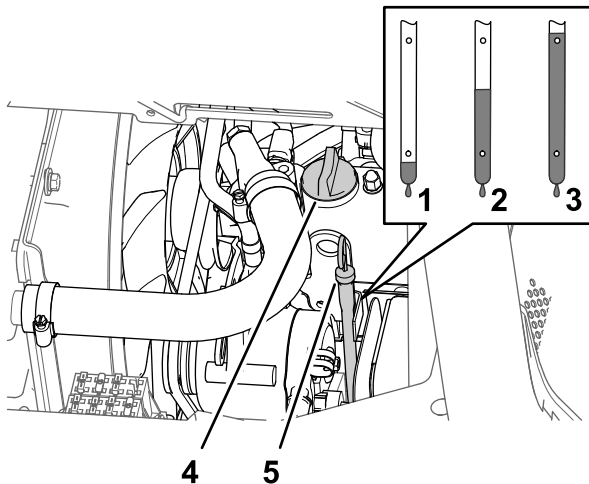


Figura 75

g195189

- | | |
|------------|--------------------------|
| 1. Redus | 4. Buon rezervor de ulei |
| 2. Plin | 5. Jojă |
| 3. Ridicat | |

6. Scoateți joja i verificați nivelul uleiului din motor (Figura 75).
7. Adăugați încet ulei specificat suplimentar pentru a aduce nivelul de ulei la marcajul plin de pe jojă (Figura 75).

Important: Umplerea excesivă a motorului cu ulei poate duce la daune la nivelul motorului.

8. Instalai buonul rezervorului de ulei în gâtul de umplere i joja în tubul jojei (Figura 75).
9. Porniți motorul i verificați în privința scurgerilor de ulei.
10. Opriți motorul, așteptați 2–3 minute, îndepărtați joja i verificați nivelul de ulei din motor.

Notă: Dacă este necesar, îndepărtați buonul rezervorului de ulei, adăugați uleiul specificat pentru a aduce nivelul de ulei la marcajul plin de pe jojă i instalai buonul rezervorului de ulei.

11. Instalai joja, scutul termic al motorului i înclinați în jos scaunele.

Verificarea supapei PCV

Interval de service: La intervale de 1.000 de ore

1. Înclinați în față scaunul oferului i aliniați tija de susinere în elementul de blocare din fanta de ghidare a tijei de susinere.
2. Îndepărtați supapa PCV din fittingul capacului de supapă (Figura 76).

Notă: Nu separai furtunul de la supapa PCV.

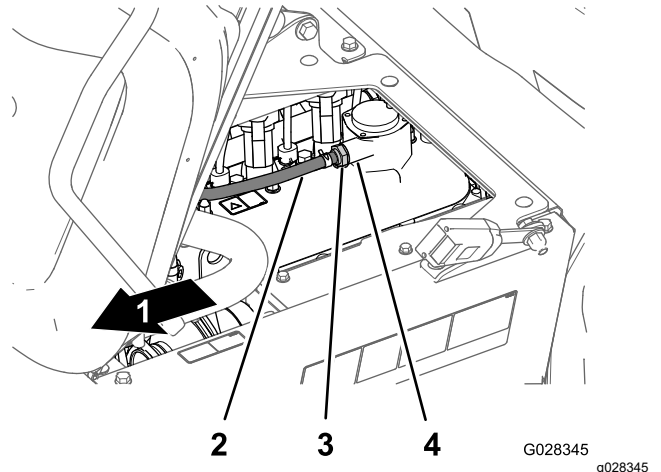


Figura 76

G028345

g028345

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1. Partea frontală a mainii | 3. Supapă PCV |
| 2. Furtun (aerisire carter) | 4. Fiting capac supapă |

3. Scuturați supapa PCV.

Notă: În cazul în care restrictorul intern al supapei se mică, supapa PCV este în stare de funcționare; în cazul în care restrictorul intern nu se poate mica liber atunci când este scuturat, înlocuiți supapa PCV (Figura 76).

4. Introduceți supapa PCV până când aceasta este aezată complet în garnitura pentru fittingul capacului de supapă (Figura 76).

5. Coborâi scaunul operatorului.

Efectuarea întreinerii anuale a motorului

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Finalizai toate procedurile de întreținere anuale specificate în **manualul operatorului motorului**.

Întreținerea sistemului de carburant

⚠ PERICOL

În anumite condiții, combustibilul și vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili și explozivi. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur și poate cauza pagube materiale.

- Utilizai o pâlnie și umplei rezervorul în exterior, într-un spațiu deschis, atunci când motorul este oprit și rece. tergeți orice urmă de combustibil vărsat.
- Nu umpleți în totalitate rezervorul de combustibil. Adăugați combustibilul în rezervor până când nivelul ajunge la 25 mm sub partea inferioară a gâtului de umplere. Acest spațiu gol din rezervor permite dilatarea combustibilului.
- Nu fumați niciodată când manipulați combustibil și stați departe de flăcări deschise sau de locurile în care vaporii de combustibil pot fi aprinși de o scânteie.
- Păstrați combustibilul într-un recipient curat, aprobat pentru combustibil în materie de siguranță și păstrați capacul fixat.

Verificarea conductelor de combustibil și a racordurilor

Interval de service: După primele 50 ore

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Verificați conductele și fittingurile în privința deteriorărilor, defecțiunilor sau racordurilor slăbite.

Notă: În cazul în care găsiți scurgeri de combustibil, reparați componenta (componentele) de combustibil înainte de a utiliza maina.

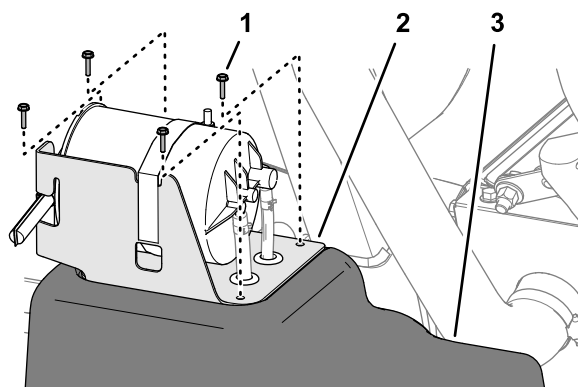
Purjarea sistemului de combustibil

Utilizai această procedură după ce ai efectuat lucrări de service la nivelul filtrului de combustibil sau după ce ai utilizat motorul până când a rămas fără combustibil, iar motorul nu pornește.

1. Asigurați-vă că aveți jumătate de rezervor umplut cu combustibil.
2. Introduceți cheia în comutatorul demarorului și rotiți-o în poziția PORNIT.

3. Rotii cheia în poziția OPRIT.
4. Încearcă să pornești motorul.
5. În cazul în care motorul nu pornește, repetă pașii 2 și 3 de mai multe ori și apoi încearcă să pornești motorul.

Notă: Repetă pasul 5 până când motorul pornește.

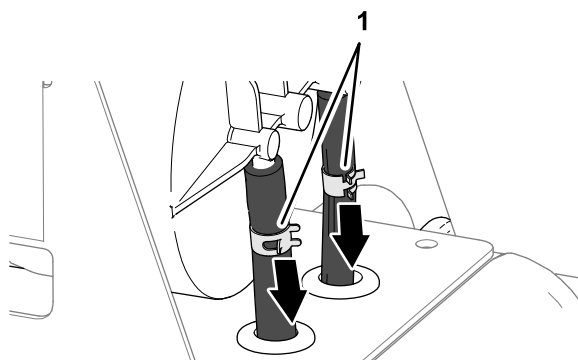


g323397

Figura 78

1. urub (#10 x 3/4")
2. Consolă recipient din carbon
3. Rezervor de combustibil

3. Slăbiți cele 2 cleme pentru furtun care fixează furtunurile la fittingurile recipientului din carbon (Figura 79).



g323399

Figura 79

1. Cleme pentru furtun

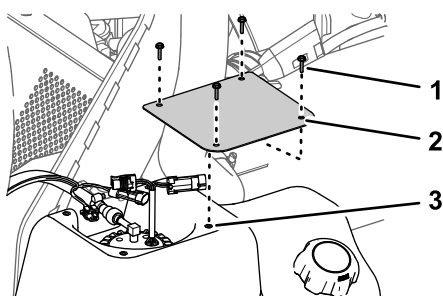
4. Separați furtunurile de fittinguri (Figura 80).

Întreținerea filtrului de combustibil

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Îndepărtarea capacului pompei de combustibil

1. Cuplai frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. De la rezervorul de combustibil, îndepărtați cele 4 uruburi (#10 x 3/4") care fixează capacul în partea de sus a rezervorului de combustibil și îndepărtați capacul (Figura 77).



g323402

Figura 77

1. uruburi (#10 x 3/4")
2. Capac
3. Rezervor de combustibil

Îndepărtarea recipientului din carbon

Model maină 41394

1. Cuplai frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. De la rezervorul de combustibil, îndepărtați cele 4 uruburi (#10 x 3/4") care fixează consola recipientului din carbon în partea de sus a rezervorului de combustibil (Figura 78).

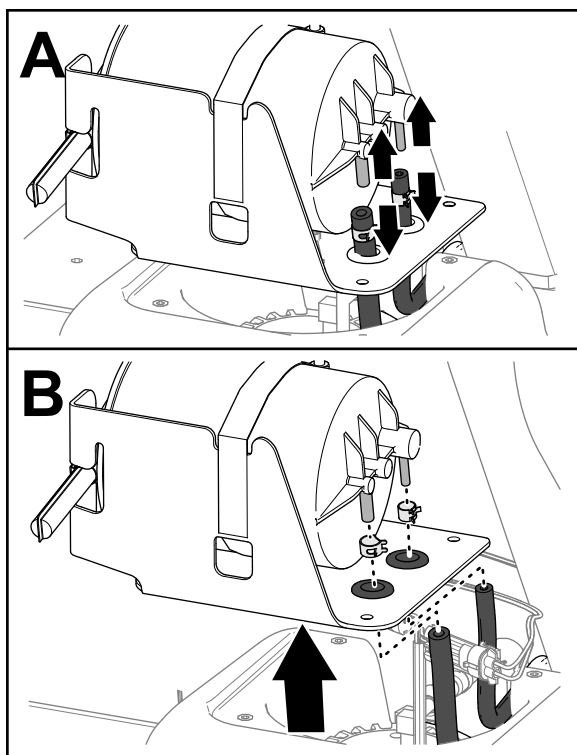


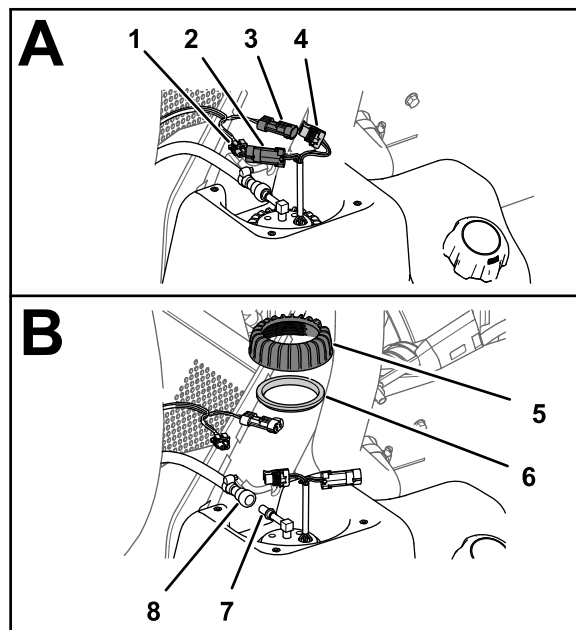
Figura 80

g323398

5. Îndepărtai clemele pentru furtun de la furtunuri (Figura 80).
6. Îndepărtai recipientul din carbon de la rezervorul de combustibil (Figura 80).

Îndepărtarea pompei de combustibil i a unităii de trimitere

1. Deconectai conectorul cu 2 mufe al fasciculului de cabluri al mainii de la conectorul cu 2 pini al pompei de combustibil/unităii de trimitere; deconectai conectorul cu 2 pini al fasciculului de cabluri al mainii de la conectorul cu 2 mufe al pompei de combustibil/unităii de trimitere (Figura 81).



g323401

Figura 81

- | | |
|---|---|
| 1. Conector cu 2 mufe (fasciculul de cabluri al mainii) | 5. Piuliă (pompa de combustibil/unitate de trimitere) |
| 2. Conector cu 2 pini (pompa de combustibil/unitate de trimitere) | 6. Garnitură |
| 3. Conector cu 2 pini (fasciculul de cabluri al mainii) | 7. Fiting (pompa de combustibil) |
| 4. Conector cu 2 mufe (pompa de combustibil/unitate de trimitere) | 8. Cuplaj furtun de combustibil |

2. Glisai manonul de blocare al cuplajului furtunului de combustibil în direcția opusă față de fittingul pompei de combustibil/unităii de trimitere i îndepărtai cuplajul i furtunul de la fitting (Figura 81).

Notă: Curăați combustibilul care curge de la cuplajul furtunului sau de la fittingul pompei de combustibil.

3. Rotii piulia pentru pompa de combustibil/unitatea de trimitere în sensul invers al acelor de ceasornic i îndepărtai piulia i garnitura (Figura 81)
4. Ridicați cu atenție i rotii pompa de combustibil/unitatea de trimitere din gâtul rezervorului de combustibil (Figura 82).

Important: Aveți grijă atunci când manipulați pompa de combustibil/unitatea de trimitere pentru a evita deteriorarea braului pentru flotorul unităii de trimitere.

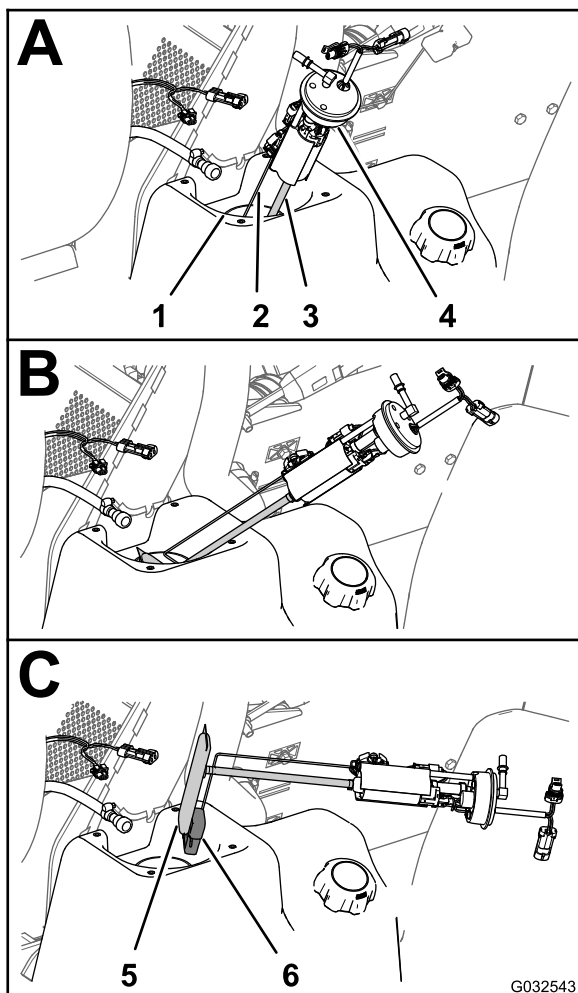


Figura 82

- | | |
|--|--|
| 1. Gât rezervor de combustibil | 4. Pompă de combustibil/unitate de trimitere |
| 2. Bra (flotor unitate de trimitere) | 5. Filtru |
| 3. Tub de colectare (filtru combustibil) | 6. Flotor |

Înlocuirea filtrului de combustibil

1. Îndepărtați tubul de colectare al filtrului de combustibil de la fittingul pompei de combustibil ([Figura 83](#)).

Notă: Eliminați filtrul de combustibil.

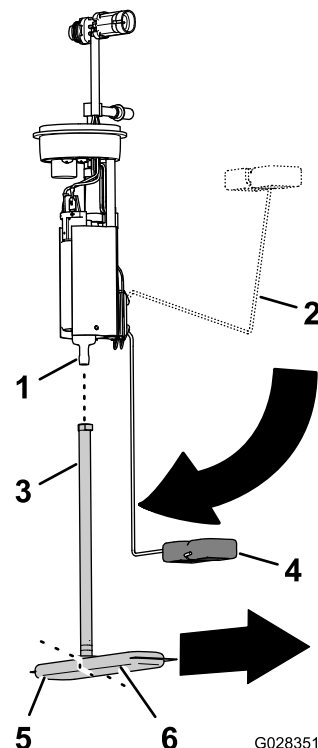


Figura 83

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Fiting (pompa de combustibil) | 4. Bra flotor (poziie gol) |
| 2. Bra flotor (poziie plin) | 5. Filtru combustibil (picior scurt) |
| 3. Tub colector | 6. Filtru combustibil (picior lung) |

2. Aliniați tubul de colectare al filtrului de combustibil nou cu fittingul pompei de combustibil ([Figura 83](#)).
3. Aliniați piciorul lung al filtrului de combustibil cu flotorul atunci când braul flotorului se află în poziția gol ([Figura 83](#)).
4. Introduceți fittingul pompei de combustibil în tubul colector până când fittingul este aezat complet ([Figura 83](#)).

Instalarea pompei de combustibil i a unităii de trimitere

1. Sprijinii braul flotorului i tubul colector împreună i glisai flotorul i filtrul de combustibil în orificiul din rezervorul de combustibil (Figura 82).

Important: Asigurați-vă că flotorul i piciorul lung al filtrului sunt orientate în față în rezervor i că fittingul din partea de sus a pompei de combustibil este orientat la 90° față de linia centrală a mainii.

2. Aezai pompa de combustibil/unitatea de trimitere în orificiul din rezervor (Figura 82 i Figura 83).
3. Instalai garnitura i piulia peste pompa de combustibil/unitatea de trimitere i la nivelul gâtului rezervorului de combustibil i strângeți manual piulia (Figura 82).
4. Conectați cuplajul de la nivelul furtunului de combustibil la fittingul pompei de combustibil (Figura 82).

Notă: Asigurați-vă că manonul de blocare al cuplajului furtunului de combustibil fixează cuplajul la fittingul pompei.

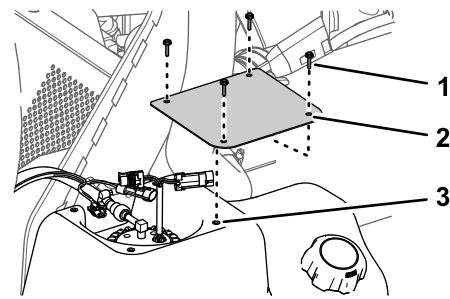
5. Conectați conectorul cu 2 mufe al fasciculului de cabluri al mainii la conectorul cu 2 pini al pompei de combustibil/unității de trimitere; Conectați conectorul cu 2 pini al fasciculului de cabluri al mainii la conectorul cu 2 mufe al pompei de combustibil/unității de trimitere (Figura 82).
6. Rotii comutatorul demarorului în poziția PORȚIT i verificați cuplajul furtunului de combustibil în privina scurgerilor.

Notă: În cazul în care cuplajul prezintă scurgeri, rotii comutatorul demarorului în poziția OPRIT, scoateți cheia, îndepărtați cuplajul, verificați cuplajul i fittingul în privina murdăriei sau daunelor i instalați furtunul i cuplajul pe fitting.

Notă: Remediai scurgerile de combustibil înainte de a trece la următorul pas.

Instalarea capacului pompei de combustibil

1. Montați capacul la nivelul rezervorului (Figura 84) cu cele 4 uruburi (#10 x 3/4") pe care le-ai îndepărtat în pasul 2 din Îndepărtarea capacului pompei de combustibil (Pagină 64).



g323402

Figura 84

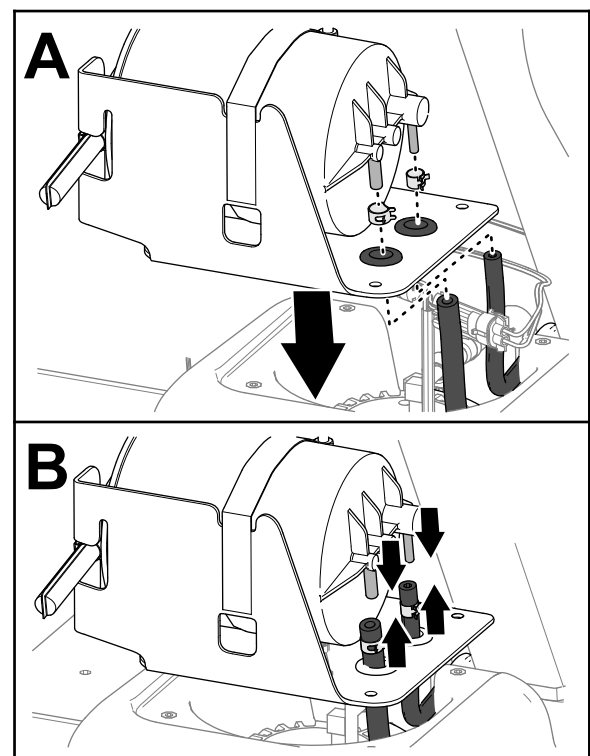
1. uruburi (#10 x 3/4")
2. Capac
3. Rezervor de combustibil

2. Strângeți uruburile la un cuplu de 113 N·cm.

Instalarea recipientului din carbon

Model maină 41394

1. Aliniați furtunurile rezervorului de combustibil prin garniturile consolei recipientului din carbon (Figura 85).



g323414

Figura 85

2. Montați clemele pentru furtun deasupra furtunurilor (Figura 85).
3. Montați furtunurile la nivelul fittingurilor recipientului din carbon (Figura 85).
4. Fixați furtunurile la nivelul fittingurilor cu clemele (Figura 86)

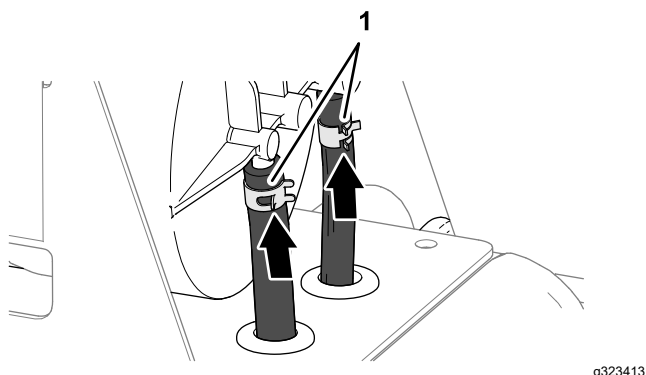


Figura 86

1. Cleme pentru furtun

5. Aliniați orificiile din consola recipientului din carbon cu orificiile din rezervorul de combustibil (Figura 87).

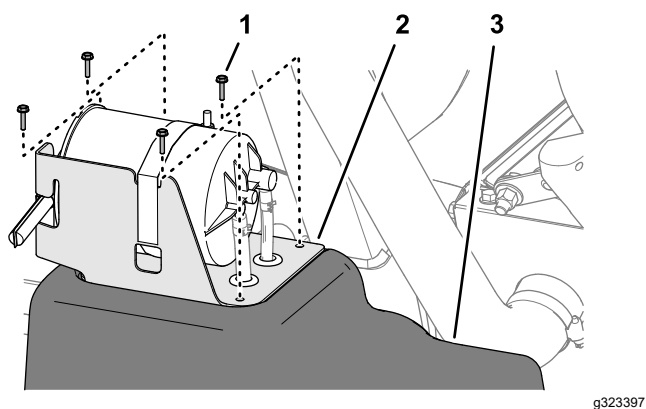


Figura 87

1. urub (#10 x 3/4")
2. Consolă recipient din carbon
3. Rezervor de combustibil

6. Montați consola la nivelul rezervorului (Figura 87) cu cele 4 uruburi (#10 x 3/4").
7. Strângeți uruburile la un cuplu de 113 N·cm.

Golirea rezervorului de combustibil

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Goliți și curățați rezervorul de combustibil dacă sistemul de alimentare este contaminat sau dacă depozitați maina pentru o perioadă îndelungată. La curățarea rezervorului de combustibil, utilizați combustibil proaspăt, curat pentru a purja rezervorul.

1. Transferați combustibilul din rezervor într-un recipient de combustibil aprobat cu ajutorul unei pompe cu sifon. Transferați combustibilul din maină înainte de a turna combustibilul rămas în rezervor prin gura de umplere, într-un recipient de combustibil.

Notă: În cazul în care decideți să îndepărtați rezervorul de combustibil, va trebui să deconectați furtunul de combustibil și conectorii electrici de la pompa de combustibil și de la unitatea de trimitere; consultați [Îndepărtarea pompei de combustibil și a unității de trimitere \(Pagină 65\)](#).

2. Clătiți rezervorul cu combustibil proaspăt, curat, dacă este necesar.
3. Înlocuiți filtrele de combustibil; consultați [Înlocuirea filtrului de combustibil \(Pagină 66\)](#).
4. Montați rezervorul dacă l-ați îndepărtat în pasul 1.

Notă: În cazul în care ai îndepărtat rezervorul de combustibil, va trebui să conectați furtunul de combustibil și conectorii electrici la pompa de combustibil și la unitatea de trimitere; consultați [Instalarea pompei de combustibil și a unității de trimitere \(Pagină 67\)](#).

5. Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt, curat.

Întreținerea sistemului electric

Sigurană privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectai întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcai bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

Înlocuirea siguranelor

Blocul de siguranțe pentru sistemul electric se află sub scaunul operatorului (Figura 88).

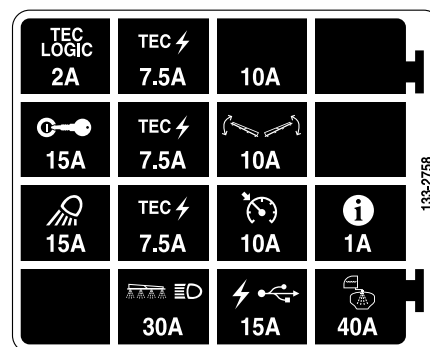
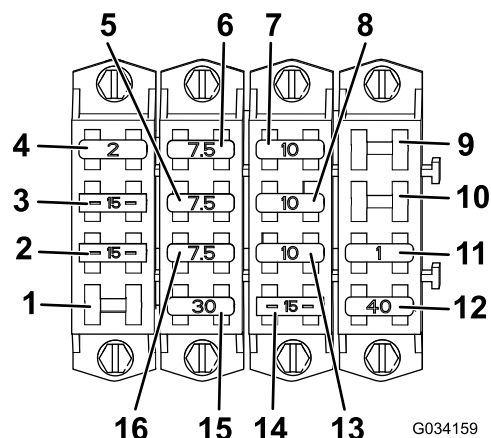


Figura 88

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. Fană deschidere | 9. Fană deschidere |
| 2. Lumină de lucru | 10. Fană deschidere |
| 3. Aprindere | 11. InfoCenter |
| 4. Tec Logic | 12. Pulverizare rezervor |
| 5. Tec power | 13. Regulator de viteză |
| 6. Tec power | 14. Alimentare USB |
| 7. Fană pentru siguranță suplimentară | 15. Bra i far |
| 8. Control bra | 16. Tec power |

Lucrări de service pentru baterie

Păstrați întotdeauna bateria curată și complet încărcată. Curățați bateria și carcasa bateriei cu ajutorul unui prosop de hârtie. Dacă bornele bateriilor sunt corodate, curățați-le cu o soluție formată din 4 părți apă și 1 parte bicarbonat de sodiu. Aplicați un strat subțire de lubrifiant pe bornele bateriei pentru a preveni coroziunea.

Tensiune: 12 V cu 690 A, pornire la rece la -18 °C

Demontarea bateriei

1. Poziționați pulverizatorul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.

2. Îndepărtați capacul bateriei și deconectați cablul negativ (negru) de legare la masă de la borna bateriei (Figura 89).

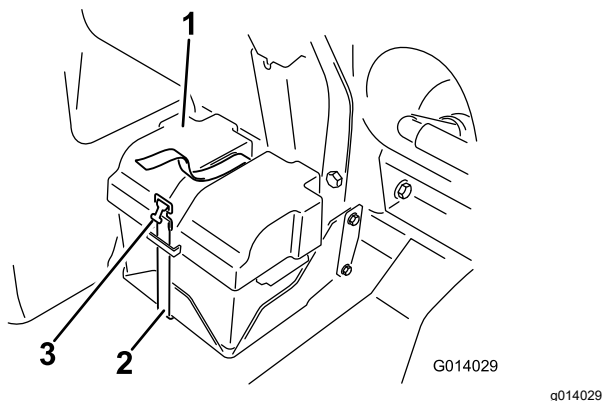


Figura 89

- | | |
|------------------|-------------|
| 1. Capac baterie | 3. Cataramă |
| 2. Curea | |

4. Demontați bateria.

Montarea bateriei

1. Aezăți bateria pe cutia bateriei, astfel încât bornele bateriei să fie orientate în direcția opusă pulverizatorului.
2. Conectați cablul pozitiv (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei și cablul negativ (negru) la borna negativă (–) a bateriei folosind uruburile și piulițele.
3. Glisați manonul izolant peste borna pozitivă a bateriei.
4. Montați capacul bateriei și fixați-l cu cureaua pe care ați îndepărtat-o anterior (Figura 89).

Important: Menineți întotdeauna opritorul bateriei fixat, pentru a proteja și fixa bateria.

⚠ ATENȚIE

Pozarea incorectă a cablului bateriei poate atrage deteriorarea pulverizatorului și a cablurilor, provocând apariția de scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Deconectați întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- Conectați întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele pulverizatorului, producând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale pulverizatorului.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei și piesele metalice ale pulverizatorului.
- Menineți întotdeauna chinga bateriei fixată, pentru a proteja și fixa bateria.

3. Deconectați cablul pozitiv (rou) de la borna bateriei.

Încărcarea bateriei

Important: Păstrai întotdeauna bateria complet încărcată. Acest lucru este extrem de important pentru a preveni deteriorarea bateriei atunci când temperatura este sub 0 °C.

1. Demontai bateria din asiu; consultai [Demontarea bateriei \(Pagină 69\)](#).
2. Conectai un încărcător de baterie de 3 – 4 A la bornele bateriei i încărcai bateria la o intensitate de 3 – 4 A, timp de 4 – 8 ore (12 V).

Important: Nu supraîncărca bateria.

3. Montai bateria în asiu; consultai [Montarea bateriei \(Pagină 70\)](#).

Depozitarea bateriei

Dacă depozitați maina pentru o perioadă mai lungă de 30 de zile, demontai bateria i încărcai-o complet. Depozitați bateria pe un raft sau în maină. Deconectați cablurile bateriei în cazul în care bateria este depozitată în maină. Depozitați bateria într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia. Pentru a preveni înghețarea bateriei, asigurați-vă că este complet încărcată.

Întreținerea sistemului de angrenaj

Verificarea roilor/anvelopelor

Interval de service: După primele 8 ore—Strângeți prezoanele la cuplul indicat.

La intervale de 100 de ore—Strângeți prezoanele la cuplul indicat.

La intervale de 100 de ore—Verificați starea i uzura anvelopelor.

Strângeți prezoanele de la roile din față la 75–102 N m i prezoanele de la roile din spate la 95–122 N m.

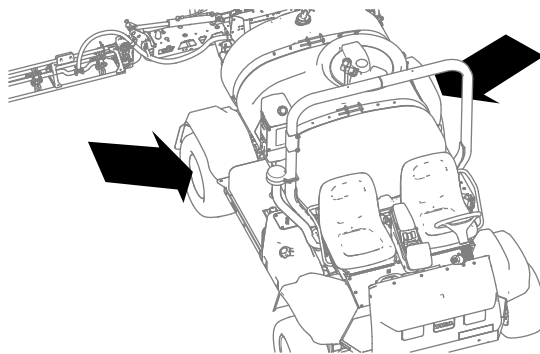
Accidentele din timpul operării, cum ar fi lovirea bordurilor, pot deteriora o anvelopă sau o jantă i pot perturba alinierea roilor, astfel încât este necesar să verificați starea anvelopelor după un accident.

Specificaii lubrifiant angrenaj planetar

Lubrifiant angrenaj SAE 85W-140

Verificarea lubrifiantului pentru angrenajul planetar

Interval de service: La intervale de 400 de ore



g238953

Figura 90

1. Cu maina pe o suprafață plană, poziționați o roată astfel încât bucul de umplere se afle la cea mai înaltă poziție (ora 12), iar bucul de golire la cea mai joasă poziție (ora 6) ([Figura 91](#)).

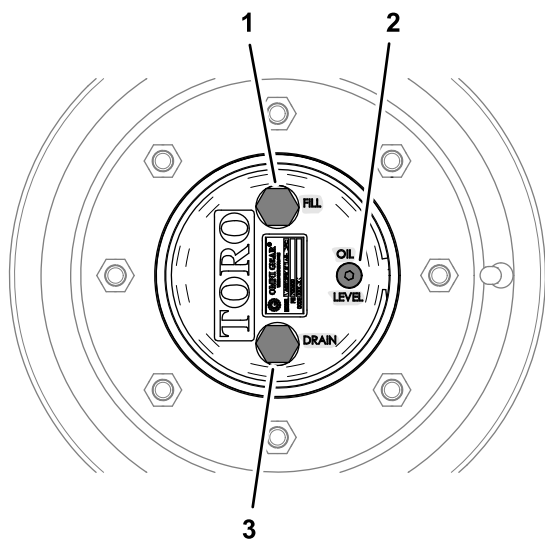


Figura 91

g238952

1. Buon de umplere (poziie corespunzătoare orei 12)
2. Buon de verificare
3. Buon de golire (poziie corespunzătoare orei 6)

2. Îndepărtați buonul de verificare ([Figura 48](#)).

Ar trebui să vedeți nivelul lubrifiantului la partea de jos a filetelor din orificiul buonului de verificare.

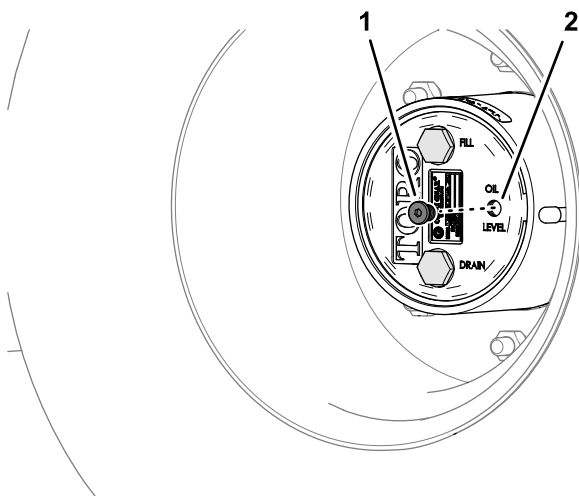


Figura 92

g238949

1. Buon de verificare
2. Orificiu buon de verificare (lubrifiant mecanism planetar)

3. Verificați inelele de etanare ale buonului de verificare în privința daunelor.
În cazul în care inelul de etanare este deteriorat, înlocuiți-l.
4. În cazul în care nivelul de lubrifiant este scăzut, îndepărtați buonul de umplere și adăugați lubrifiantul specificat până când începe să curgă din orificiul buonului de umplere ([Figura 93](#));

consultai [Specificaii lubrifiant angrenaj planetar \(Pagină 71\)](#).

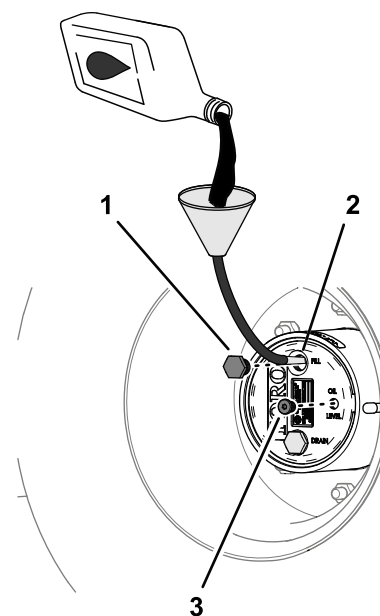


Figura 93

g238948

1. Buon de umplere
2. Orificiu buon de umplere (lubrifiant mecanism planetar)
3. Buon de verificare
5. Verificați inelele de etanare ale buonului de umplere în privința daunelor.
În cazul în care inelul de etanare este deteriorat, înlocuiți-l.
6. Montați buonul de umplere și buonul de verificare ([Figura 93](#)).
7. Repetați pașii 1 – 6 pentru ansamblul angrenajului planetar de pe cealaltă parte a mainii.

Schimbarea lubrifiantului pentru angrenajul planetar

Interval de service: După primele 50 ore

La intervale de 800 de ore sau anual, în funcție de condițiile de operare.

Golirea lubrifiantului pentru angrenajul planetar

1. Cu mâna pe o suprafață plană, poziționați o roată astfel încât buonul de umplere să fie la cea mai înaltă poziție (ora 12), iar buonul de golire la cea mai joasă poziție (ora 6); consultați [Figura 91](#) din [Verificarea lubrifiantului pentru angrenajul planetar \(Pagină 71\)](#).
2. Așezați o tavă de golire sub butucul angrenajului planetar, îndepărtați buonul de golire, buonul de

umplere i buonul de verificare i lăsați lubrifiantul să se scurgă complet (**Figura 94**).

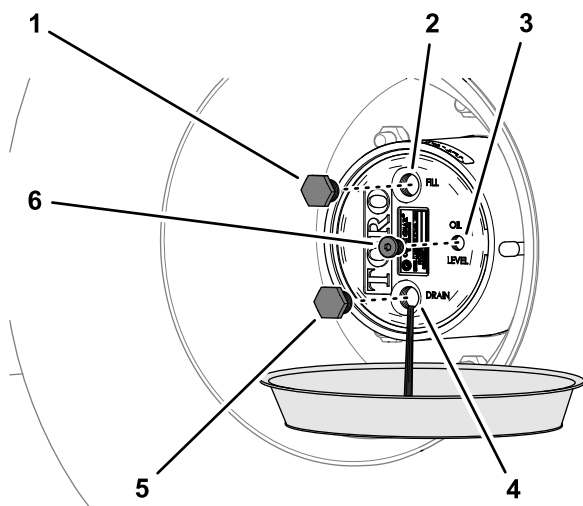


Figura 94

g238951

- | | |
|---|---|
| 1. Buon de umplere | 4. Orificiu buon de golire (lubrifiant mecanism planetar) |
| 2. Orificiu buon de umplere (lubrifiant mecanism planetar) | 5. Buon de golire |
| 3. Orificiu buon de verificare (lubrifiant mecanism planetar) | 6. Buon de verificare |

3. Examinai buoanele de golire i de umplere în privina achiilor de metal.

În cazul în care buoanele de golire i de umplere sunt acoperite cu achii de metal, reparați angrenajul planetar.

4. Verificai inelele de etanare ale buonului de golire, buonului de umplere i buonului de verificare în privina daunelor.

În cazul în care inelul (inelele) de etanare este (sunt) deteriorat(e), înlocuiți-l(e).

5. Montați buonul de golire.
6. Amplasai o tavă de golire sub carcasa frânei, îndepărtați buonul de golire i lăsați lubrifiantul să se scurgă complet (**Figura 95**).

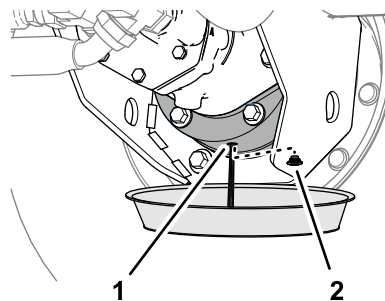


Figura 95

g238950

1. Orificiu de golire (carcasă frână)
2. Buon de golire

7. Instalai buonul de golire în carcasa frânei.

Angrenaj planetar cu cantitate de lubrifiant

0,62 l; consultai [Specificaii lubrifiant angrenaj planetar \(Pagină 71\)](#)

Umplerea cu lubrifiant a angrenajului planetar

1. Prin orificiul buonului de umplere, adăugai încet lubrifiantul specificat pentru angrenaj; consultai [Figura 93](#) din [Verificarea lubrifiantului pentru angrenajul planetar \(Pagină 71\)](#).

Ar trebui să vezi nivelul lubrifiantului la partea de jos a filetelor din orificiul buonului de verificare.

Important: În cazul în care angrenajul planetar se umple înainte de adăugarea cantității specificate de lubrifiant, așteaptă o oră sau instalează buoanele și deplasează mâna aproximativ 3 m pentru a distribui lubrifiantul prin sistemul de frânare. Apoi, îndepărtați buoanele și adăugați lubrifiantul rămas.

2. Lăsați nivelul de lubrifiant să se așeze timp de 10 minute, verificați nivelul de lubrifiant și adăugați lubrifiant în funcție de necesități pentru a ridica nivelul la partea de jos a filetelor din orificiul buonului de verificare.
3. Instalați buonul de umplere și buonul de verificare; consultai [Figura 93](#) din [Verificarea lubrifiantului pentru angrenajul planetar \(Pagină 71\)](#).
4. Repetați pașii din [Golirea lubrifiantului pentru angrenajul planetar \(Pagină 72\)](#) și [Verificarea lubrifiantului pentru angrenajul planetar \(Pagină 71\)](#) pentru angrenajul planetar de pe cealaltă parte a mâinii.

Reglarea unghiului de convergență al roilor din față

Interval de service: La intervale de 200 de ore/Anual (care urmează)

Ar trebui să măsurați 0–3 mm între linia centrală frontală a anvelopelor și linia centrală posterioară a anvelopelor.

1. Verificați și umflați toate anvelopele; consultai [Verificarea roilor/anvelopelor \(Pagină 71\)](#).
2. Măsurați distanța dintre anvelopele din față la înălțimea osiei în partea din față și în partea din spate a anvelopelor din față ([Figura 96](#)).

Notă: Distanța dintre partea frontală a anvelopelor trebuie să fie cu 0–3 mm mai

mică decât distanța dintre partea din spate a anvelopelor din față.

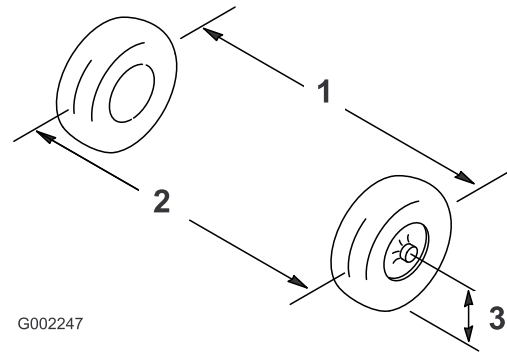


Figura 96

1. Linie centrală anvelopă – spate
2. Linie centrală anvelopă – față
3. Linie centrală osie

3. Dacă distanța nu se încadrează în intervalul specificat, slăbiți contrapiuliile de la ambele capete ale tiranilor ([Figura 97](#)).

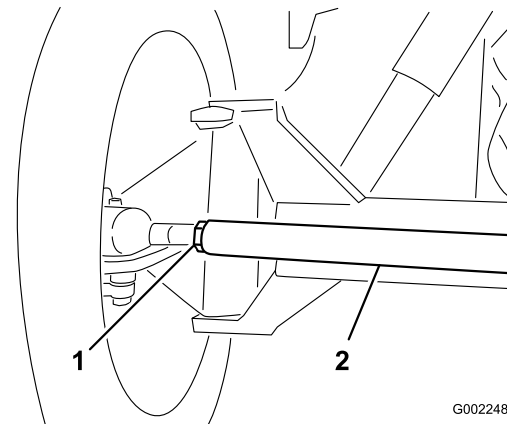


Figura 97

1. Contrapiuliță
2. Tirant

4. Rotiți tirantul pentru a deplasa partea din față a anvelopei spre interior sau spre exterior.
5. Strângeți contrapiuliile tiranilor atunci când reglarea este corectă.
6. Asigurați-vă că volanul se rotește în mod egal în ambele direcții.

Întreținerea sistemului de răcire

Sigurană privind sistemul de răcire

- Înghițirea lichidului de răcire a motorului poate cauza otrăvirea; nu lăsați la îndemâna copiilor și animalelor de companie.
- Descărcarea lichidului de răcire fierbinte, sub presiune sau atingerea unui radiator fierbinte și a pieselor din jur poate provoca arsuri grave.
 - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a scoate capacul radiatorului.
 - Folosii o lavetă când deschideți capacul radiatorului și deschideți-l încet, pentru a permite aburului să iasă.
- Nu operați maina fără capacele montate.
- inei degetele, mâinile și hainele la distanță de ventilatorul rotativ și cureaua de transmisie.

Specificatii cu privire la lichidul de răcire

Rezervorul de lichid de răcire este umplut din fabrică cu o soluție 50/50 de apă și lichid de răcire cu durată de viață prelungită pe bază de etilenglicol. Verificați nivelul lichidului de răcire înainte de a porni motorul pentru prima dată și după aceea în fiecare zi; consultați [Verificarea nivelului lichidului de răcire \(Pagină 75\)](#).

Următoarele lichide de răcire disponibile în comerț sau un echivalent specificat de producător care îndeplinește specificațiile lichidului de răcire cu durată de viață îndelungată:

Produse lichid de răcire cu durată de viață prelungită

Ford (Motorcraft™)	WSS-M97B44-D
FCA – Chrysler (Mopar™)	MS-12106
General Motors (AC Delco™)	GM6277M (Dex-Cool™)
	GMW 3420
Volkswagen	G12
	G12+
	G12++

Produse lichid de răcire cu durată de viață prelungită (cont'd.)

Lichide de răcire care îndeplinesc standardele tehnice ASTM D3306 sau D4985, sau SAE J1034, J814, sau 1941.

Important: Nu vă bazați pe culoarea lichidului de răcire pentru a identifica diferența dintre lichidul de răcire convențional (IAT) și cu durată de viață prelungită (OAT).

Producătorii de lichid de răcire pot colora lichidul de răcire cu durată de viață prelungită (OAT) într-una dintre următoarele culori: rou, roz, portocaliu, galben, albastru, turcoaz, violet și verde.

Tipuri de lichid de răcire

Lichid de răcire pe bază de etilenglicol	Tip de inhibitor de coroziune	Interval de service
Antigel cu durată de viață prelungită	Tehnologia acizilor organici (OAT)	5 ani
Antigel convențional (verde)	Tehnologia acizilor anorganici (IAT)	2 ani

Notă: Atunci când adăugați lichid de răcire în maină, nu vei deteriora sistemul de răcire prin amestecarea antigelului convențional (IAT) cu antigel cu durată de viață prelungită (OAT). Cu toate acestea, amestecarea tipurilor diferite de antigel degradează caracteristica de durată de viață îndelungată/prelungită a formulei OAT.

Important: Intervalul de service al amestecului de lichid de răcire convențional (IAT) și cu durată de viață prelungită (OAT) – în orice raport – este la fel ca cel al lichidului de răcire cu cel mai scurt interval de service: 2 ani.

Verificarea nivelului lichidului de răcire

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic Verificați nivelul lichidului de răcire din radiator și din rezervorul de expansiune la începutul fiecărei zile înainte de a porni motorul.

⚠️ AVERTISMENT

În cazul în care motorul a fost în funcțiune, lichidul de răcire poate fi fierbinte i presurizat. Dacă deschidei capacul radiatorului când lichidul de răcire este fierbinte, acesta poate ieși în afară i poate provoca arsuri dumneavoastră sau trecătorilor.

Lăsați motorul să se răcească timp de cel puțin 15 minute înainte de a deschide capacul radiatorului.

Important: Nu adăugai lichid de răcire într-un motor supraîncălzit până când motorul nu s-a răcit complet. Adăugarea de lichid de răcire într-un motor supraîncălzit poate fisura blocul motor.

1. Poziționezi pulverizatorul pe o suprafață plană.
2. Cuplai frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul i scoatei cheia.
3. Îndepărtați cu atenție capacul radiatorului i capacul rezervorului de expansiune (Figura 98).

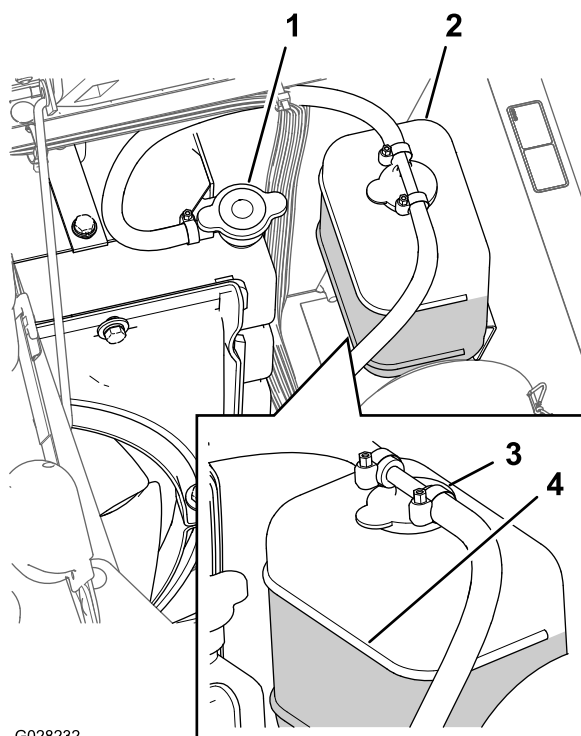


Figura 98

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 1. Capac radiator | 3. Capac rezervor de expansiune |
| 2. Rezervor de expansiune | 4. Marcaj linie plin |

4. Verificai nivelul lichidului de răcire din radiator i din rezervorul de expansiune.

Notă: Radiatorul trebuie umplut până la partea superioară a gâtului de umplere, iar rezervorul

de expansiune trebuie umplut până la marcajul plin de pe rezervor (Figura 98).

5. În cazul în care nivelul de lichid de răcire este scăzut, îndepărtați capacul rezervorului de expansiune i capul radiatorului i umpleți rezervorul de expansiune până la marcajul plin, iar radiatorul până la partea superioară a gâtului de umplere (Figura 98).

Important: Nu umpleți excesiv rezervorul de expansiune.

Important: Nu folosiți doar apă sau lichide de răcire pe bază de alcool/metanol.

6. Montați capacul radiatorului i capul rezervorului de expansiune (Figura 98).

Cantitate lichid de răcire

5,5 l; consultai [Specificaii cu privire la lichidul de răcire](#) (Pagină 75)

Schimbarea lichidului de răcire

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificai lichidul de răcire (conform instrucțiunilor producătorului) i schimbai-l, dacă este necesar.

Echipament furnizat de proprietar: un termometru portabil pentru lichidul de răcire

1. Poziionai pulverizatorul pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul i scoatei cheia.
2. Ateptai până când motorul s-a răcit, apoi îndepărtați capacul radiatorului ([Figura 98](#)).
3. Aezai o tavă de golire de dimensiuni mari sub radiator.
4. Deschidei robinetul de evacuare i scurgei lichidul de răcire în tavă ([Figura 99](#)).

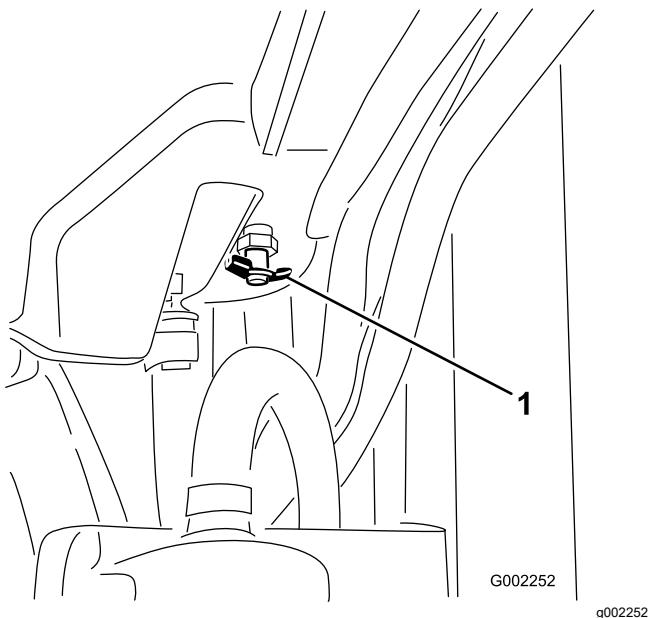


Figura 99

1. Robinet de evacuare

5. Închidei robinetul de evacuare ([Figura 99](#)).
6. Îndepărtați capacul radiatorului ([Figura 98](#)).
7. Umplei încet radiatorul cu lichid de răcire până la aproximativ 2,5 cm sub suprafaa de etanare a capacului.

Notă: Utilizai suficient lichid de răcire pentru a umple motorul i conductele sistemului. Acest

lucru permite expansiunea lichidului de răcire fără revărsarea acestuia în timp ce motorul se încălzete.

8. Pornii motorul cu capacul nestrâns la nivelul radiatorului ([Figura 98](#)).
9. Lăsați motorul să se încălzească până când se deschide termostatul.

Notă: Termostatul motorului ar trebui să se deschidă atunci când termometrul portabil indică faptul că temperatura lichidului de răcire se află între 79° – 88 °C.

10. De îndată ce lichidul de răcire se încălzete, completați nivelul lichidului de răcire până la suprafaa de etanare a capacului i strângeți capacul ([Figura 98](#)).
11. Deschideți capacul rezervorului de expansiune i umpleți rezervorul cu lichid de răcire până la nivelul Rece ([Figura 98](#)).
12. Verificai nivelul lichidului de răcire după mai multe cicluri de pornire i oprire a motorului.

Notă: Adăugați lichid de răcire în radiator i în rezervorul de expansiune după cum este necesar.

Întreținerea frânei

Reglarea frânelor

În cazul în care pedala de frână se deplasează mai mult de 2,5 cm înainte de a simi rezistență, reglaj frânele după cum urmează:

1. Poziționezi pulverizatorul pe o suprafață plană, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Cuplați frâna de parcare.
3. Așezați cale sub roi pentru a împiedica rostogolirea mainii.
4. Eliberați frâna de parcare.
5. Desprindeți contrapiuliile din față de la nivelul cablurilor de frână de sub capătul frontal al pulverizatorului (Figura 100).

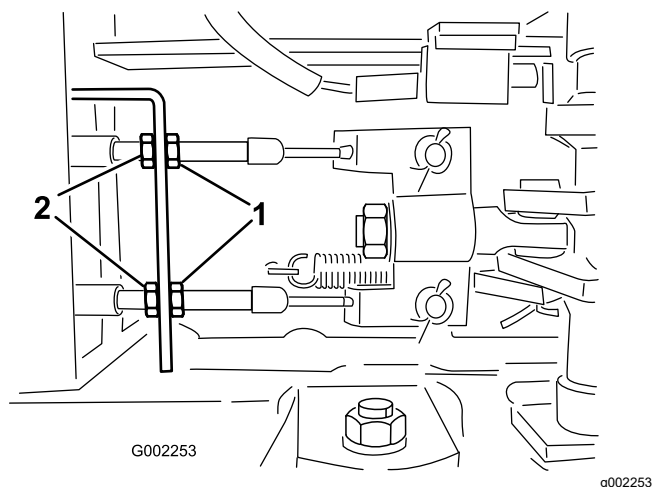


Figura 100

1. Contrapiulie față 2. Contrapiulie spate

6. Strângeți contrapiuliile din spate în mod egal până când pedala de frână se deplasează 1–2 cm înainte de a simi rezistență (Figura 100).

Important: Asigurați-vă că strângeți ambele piulițe din spate în mod egal, astfel încât capetele filetate ale cablurilor de frână din faa piulițelor din față să aibă aceeași lungime.

7. Strângeți contrapiuliile din față.

Întreținerea bandei

Întreținerea curelei alternatorului

Interval de service: După primele 8 ore

La intervale de 100 de ore

Verificați starea și tensionarea curelei alternatorului/ventilatorului de răcire. Înlocuiți curea după cum este necesar.

1. Poziționezi pulverizatorul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Verificați tensionarea curelei alternatorului apăsând la mijlocul distanței dintre alternator și fuliile arborelui cotit cu o forță de 10 kg.

Notă: Deflexia curelei trebuie să fie de 10–12 mm. Dacă deflexia curelei este prea mare, treceți la pasul 3. Dacă tensionarea curelei este corectă, puteți omite restul acestei proceduri și puteți relua utilizarea pulverizatorului.

3. Slăbiți urubul de la punctul de articulație al alternatorului; slăbiți urubul care fixează alternatorul de suportul canelat (Figura 101).

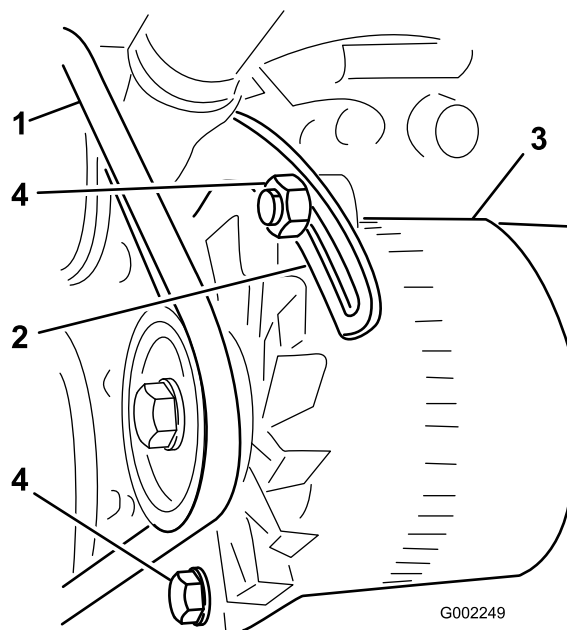


Figura 101

1. Curea alternator 3. Alternator
2. Suport 4. uruburi

4. Introduceți un levier între alternator și motor și acționați cu grijă asupra alternatorului spre exterior.

5. Când atingei tensionarea corectă, strângei alternatorul și uruburile pentru a asigura reglarea.
6. Strângeți contrapiula pentru finalizarea reglării.

Întreținerea sistemului hidraulic

Siguranță privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care lichidul este injectat în piele. Lichidul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Depresurizați în siguranță sistemul înainte de orice intervenție asupra acestuia.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu lichid hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Înălțați și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează lichid hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.

Specificaiile lichidului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu lichid hidraulic de înaltă calitate. Verificați nivelul de lichid hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată și zilnic după aceea; consultați [Verificarea lichidului hidraulic \(Pagină 80\)](#).

Lichid hidraulic recomandat: lichid hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX; disponibil în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

Notă: O mașină care utilizează lichidul de schimb recomandat necesită schimbări mai puțin frecvente ale lichidului și filtrului.

Lichide hidraulice alternative: Dacă lichidul hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX nu este disponibil, puteți utiliza un alt lichid hidraulic convențional, pe bază de petrol, cu specificații care se încadrează în intervalul prezentat pentru toate următoarele proprietăți ale produselor și care respectă standardele din industrie. Nu utilizați lichid sintetic. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifiant pentru a identifica un produs satisfăcător.

Notă: Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; prin urmare, utilizați doar produse de la producători consacrați, care garantează pentru recomandările furnizate.

Lichid hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40 °C: 44-48
Indice de vâscozitate ASTM D2270	140 sau superior
Punct de curgere, ASTM D97	-37 °C – -45 °C
Specificatii pentru industrie:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S)

Notă: Multe lichide hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant rou pentru lichidul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de lichid hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de distribuitor autorizat Toro.

Important: Lichidul hidraulic sintetic biodegradabil Toro Premium este singurul lichid sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest lichid este compatibil cu elastomerii utilizați în sistemele hidraulice Toro și este adecvat pentru o gamă largă de temperaturi. Acest lichid este compatibil cu uleiurile minerale convenionale, dar pentru biodegradabilitate și performanță maximă, sistemul hidraulic trebuie spălat complet de lichidul convențional. Uleiul este disponibil la distribuitorul autorizat Toro în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

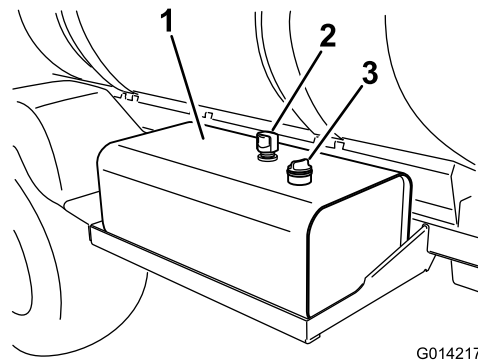
Verificarea lichidului hidraulic

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic Verificai nivelul de lichid hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată și zilnic după aceea.

Important: Dacă lichidul este contaminat, contactai un distribuitor autorizat Toro pentru curățarea sistemului.

Lichidul contaminat are un aspect lăptos sau negru în comparație cu lichidul curat.

1. Poziționezi pulverizatorul pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul și scoatei cheia.
2. Curățați zona din jurul capacului jojei rezervorului de lichid hidraulic și îndepărtați-l (Figura 102).



G014217

g014217

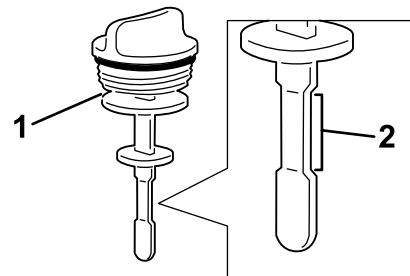
Figura 102

1. Rezervor de lichid hidraulic
2. Orificiu de aerisire
3. Capac joja

Important: Aveți grijă să nu introduceți murdărie sau alți contaminanți în orificiu atunci când verificați lichidul.

3. tergeți joja cu o lavetă și înlocuiți-o complet în rezervor.
4. Îndepărtați joja din gâtul de umplere și verificați nivelul de lichid (Figura 103).

Notă: Nivelul de lichid ar trebui să se afle la marcajul inferior de pe joja atunci când lichidul este rece.



G014218

g014218

Figura 103

1. Joja
 2. Interval de funcționare în siguranță
5. Dacă nivelul lichidului este scăzut, umpleți rezervorul cu lichidul hidraulic specificat pentru a ridica nivelul până la marcajul inferior; consultați [Specificatiile lichidului hidraulic \(Pagină 79\)](#).
 6. Instalați capacul jojei în rezervor și fixați-l.

Înlocuirea filtrelor hidraulice

Interval de service: La intervale de 1.000 de ore—**Dacă utilizați lichidul hidraulic recomandat**, schimbați filtrul hidraulic.

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizați lichidul hidraulic recomandat sau ai umplut**

vreodată rezervorul cu un lichid alternativ, schimbai lichidul hidraulic.

⚠ ATENȚIE

Lichidul hidraulic fierbinte poate provoca arsuri grave.

Lăsați lichidul hidraulic să se răcească înainte de a efectua orice lucrare de întreținere a sistemului hidraulic.

Important: Puteți anula garanția anumitor componente dacă utilizați orice alt filtru.

Utilizați filtrul de schimb Toro (consultați *Manualul pentru piese* pentru numărul corect al piesei.)

1. Poziționați pulverizatorul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Localizați cele 2 filtre hidraulice de la nivelul mainii (Figura 104 și Figura 105).

Notă: Un filtru se află sub rezervorul de lichid hidraulic, iar celălalt filtru se află în partea din spate a mainii, pe cadru.

- Filtru frontal – sub rezervorul hidraulic.

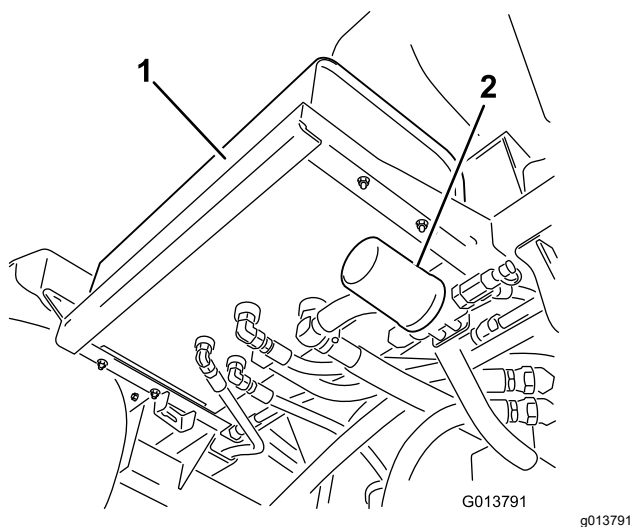


Figura 104

1. Rezervor hidraulic 2. Filtru frontal

- Filtru posterior – se află pe cadrul mainii.

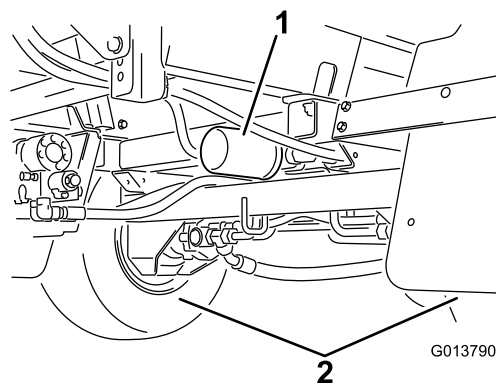


Figura 105

1. Filtru posterior 2. Roți spate

3. Curățați suprafața din jurul zonei de montare a filtrului.
4. Așezați o tavă de golire sub filtru.
5. Îndepărtați filtrul.
Eliminați filtrul uzat la un centru de reciclare certificat.
6. Lubrifiați garnitura filtrului nou cu lichid hidraulic curat; consultați [Specificaiile lichidului hidraulic \(Pagină 79\)](#).
7. Ștergeți zona de montare a filtrului cu o lavetă.
8. Înnurubați filtrul până când garnitura intră în contact cu placa de montare, apoi strângeți suplimentar filtrul cu jumătate de tură.
9. Porniți motorul, setați clapeta de accelerație la turația ridicată de ralanti și lăsați motorul să funcționeze timp de 3–5 minute pentru a evacua aerul din sistemul hidraulic.
10. Opriți motorul, verificați nivelul lichidului hidraulic și verificați în privința scurgerilor; consultați [Verificarea lichidului hidraulic \(Pagină 80\)](#).

Cantitate lichid hidraulic

54 l; consultați [Specificaiile lichidului hidraulic \(Pagină 79\)](#)

Înlocuirea lichidului hidraulic

Interval de service: La intervale de 2.000 de ore—**Dacă utilizați lichidul hidraulic recomandat**, schimbați lichidul hidraulic.

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizați lichidul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un lichid alternativ**, schimbați lichidul hidraulic.

⚠ ATENȚIE

Lichidul hidraulic fierbinte poate provoca arsuri grave.

Lăsați lichidul hidraulic să se răcească înainte de a efectua orice lucrare de întreținere a sistemului hidraulic.

Important: Puteți anula garanția anumitor componente dacă utilizați orice alt lichid.

1. Înlocuiți filtrele de lichid hidraulic; consultați [Înlocuirea filtrelor hidraulice \(Pagină 80\)](#).
2. Curățați zona din jurul fittingului pentru furtunul hidraulic din partea inferioară a rezervorului de lichid hidraulic ([Figura 106](#)).

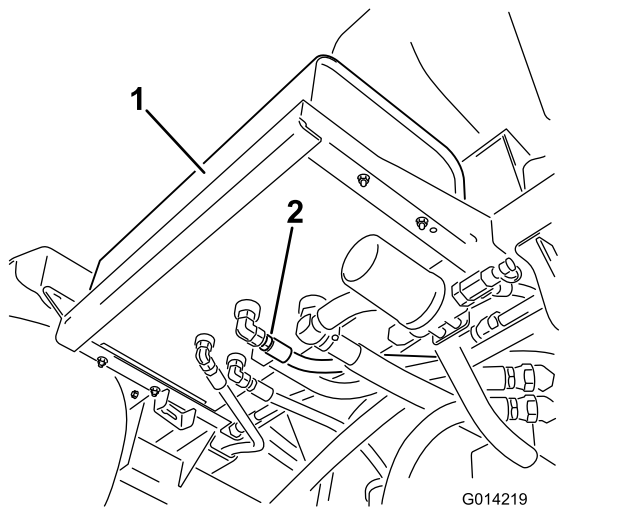


Figura 106

1. Rezervor hidraulic 2. Furtun hidraulic i fitting

3. Amplasati o tavă de scurgere de dimensiuni mari sub fittingurile rezervorului hidraulic.
4. Îndepărtați fittingul pentru furtun de la nivelul rezervorului, permițând lichidului să se scurgă în tavă ([Figura 106](#)).

Eliminați lichidul uzat la un centru de reciclare certificat.

5. Instalați furtunul i fittingul în rezervor i strângeți-l corespunzător.
6. Umpleți rezervorul hidraulic cu aproximativ 53 l de lichid hidraulic specificat sau cu unul echivalent; consultați [Specificatiile lichidului hidraulic \(Pagină 79\)](#).
7. Porniți motorul, setați clapeta de accelerație la turația ridicată de ralanti i lăsați motorul să funcționeze timp de 3–5 minute pentru a evacua aerul din sistemul hidraulic.
8. Opriți motorul, verificați nivelul lichidului hidraulic i verificați în privința scurgerilor; consultați [Verificarea lichidului hidraulic \(Pagină 80\)](#).

Întreținerea sistemului pulverizatorului

Verificarea furtunurilor

Interval de service: La intervale de 200 de ore—Verificați toate furtunurile i conexiunile pentru a vedea dacă sunt deteriorate i dacă sunt fixate corect.

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Inspectați garniturile inelare din ansamblurile de supape i înlocuiți-le, dacă este necesar.

Examinați fiecare furtun al sistemului de pulverizare pentru a descoperi eventuale fisuri, scurgeri sau alte deteriorări. În același timp, verificați dacă există deteriorări similare la nivelul conexiunilor i fittingurilor. Înlocuiți furtunurile i fittingurile, dacă sunt deteriorate.

Înlocuirea filtrului de aspirație

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Notă: Determinați dimensiunea corespunzătoare a ochiurilor plasei filtrului de aspirație de care aveți nevoie pentru lucrarea dumneavoastră; consultați [Selectarea unui filtru de aspirație \(Pagină 25\)](#).

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. La partea de sus a rezervorului de pulverizare, îndepărtați opritorul care fixează racordul de furtun atașat la furtunul mare de la carcasa filtrului ([Figura 107](#)).

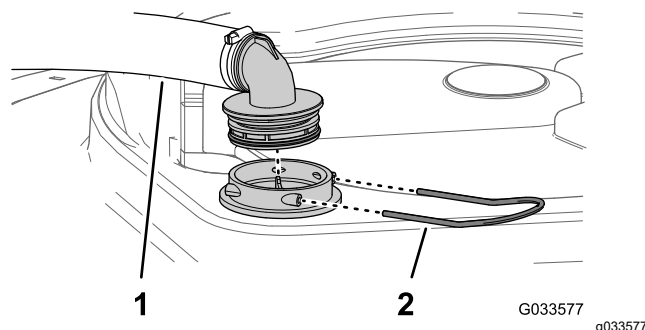


Figura 107

1. Furtun de aspirație 2. Opritor

3. Îndepărtați furtunul i racordul pentru furtun de la carcasa filtrului ([Figura 107](#)).

4. Îndepărtați filtrul de aspirație vechi din carcasa filtrului din rezervor ([Figura 108](#)).

Notă: Eliminați filtrul vechi.

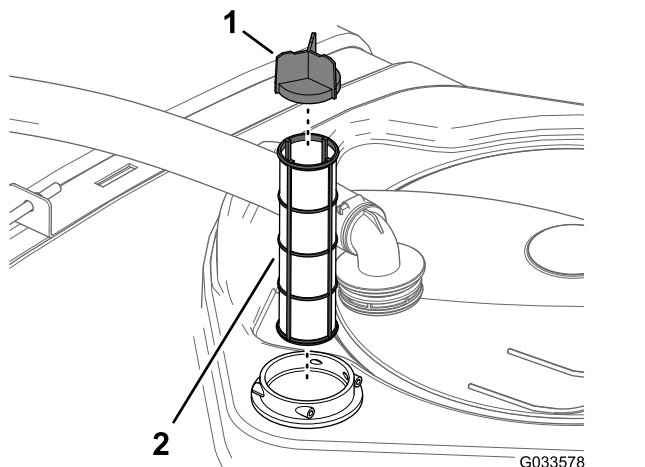


Figura 108

- | | |
|-----------------|------------------------|
| 1. Paleta sitei | 2. Filtru de aspirație |
|-----------------|------------------------|

5. Montați noul filtru de aspirație în carcasa filtrului.

Notă: Asigurați-vă că filtrul este aezat complet.

6. Aliniați furtunul și fittingul furtunului cu carcasa filtrului din partea de sus a rezervorului și fixați fittingul în carcasa cu opritorul pe care l-ați îndepărtat la pasul 2.

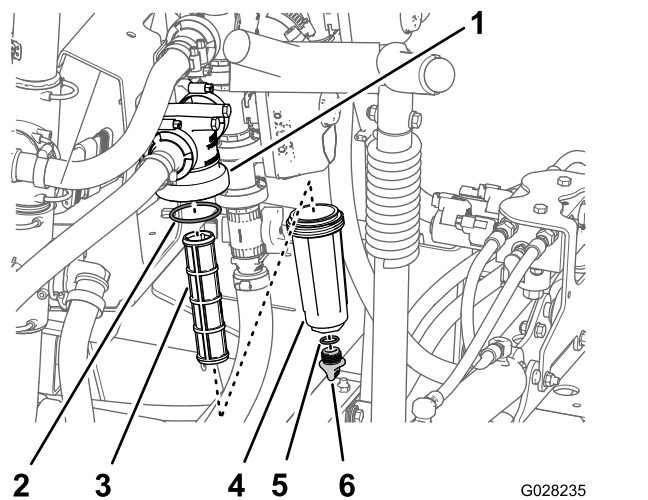


Figura 109

- | | |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. Cap filtru | 4. Vas |
| 2. Inel de etanșare (vas) | 5. Inel de etanșare (bușon de golire) |
| 3. Element de filtrare | 6. Bușon de golire |

3. Rotiți bușonul de golire în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați-l de la vasul filtrului de presiune ([Figura 109](#)).

Notă: Lăsați vasul să se golească complet.

4. Rotiți vasul în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați-l de la capul filtrului ([Figura 109](#)).
5. Îndepărtați elementul de filtrare al vechiului filtru de presiune ([Figura 109](#)).

Notă: Eliminați filtrul vechi.

6. Verificați dacă există deteriorări și uzură la nivelul inelului de etanșare pentru bușonul de golire (situat în interiorul vasului) și al inelului de etanșare pentru vas (situat în interiorul capului filtrului) ([Figura 109](#)).

Notă: Înlocuiți orice inele de etanșare deteriorate sau uzate pentru bușonul de golire, vas sau ambele.

7. Montați un nou element de filtrare pentru filtrul de presiune pe capul filtrului ([Figura 109](#)).

Notă: Asigurați-vă că elementul de filtrare este bine aezat pe capul filtrului.

8. Montați vasul pe capul filtrului și strângeți-l manual ([Figura 109](#)).
9. Montați bușonul la vas și strângeți-l manual ([Figura 109](#)).

Înlocuirea filtrului de presiune

Interval de service: La intervale de 400 de ore

1. Amplasați mâna pe o suprafață plană, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Amplasați o tavă de golire sub filtrul de presiune ([Figura 109](#)).

Înlocuirea filtrului duzei

Notă: Determinai dimensiunea corespunzătoare a ochiurilor plasei filtrului duzei de care avei nevoie pentru lucrarea dumneavoastră; consultai [Selectarea unui filtru de vârf de duză \(opțional\)](#) (Pagină 27).

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați duza din turela de pulverizare (Figura 110).

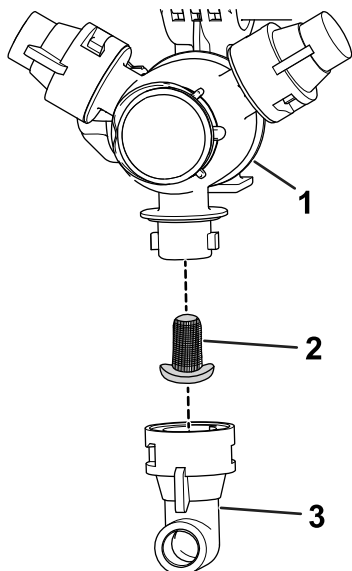


Figura 110

g209504

1. Turelă de pulverizare
2. Filtru duză
3. Duză

3. Îndepărtați vechiul filtru al duzei (Figura 110).

Notă: Eliminați filtrul vechi.

4. Montați un filtru de duză nou (Figura 110).

Notă: Asigurați-vă că filtrul este aezat complet.

5. Montați duza la turela de pulverizare (Figura 110).

Alinierea suporturilor pentru braele exterioare

1. Cuplai frâna de parcare, pornii motorul și setați clapeta de accelerație la turația de ralanti.
2. Ridicați încet brațul extern din stânga sau din dreapta până când este mai aproape de tubul suportului superior.
3. Slăbiți cele 2 uruburi de reglare care fixează tubul suportului inferior (Figura 111).

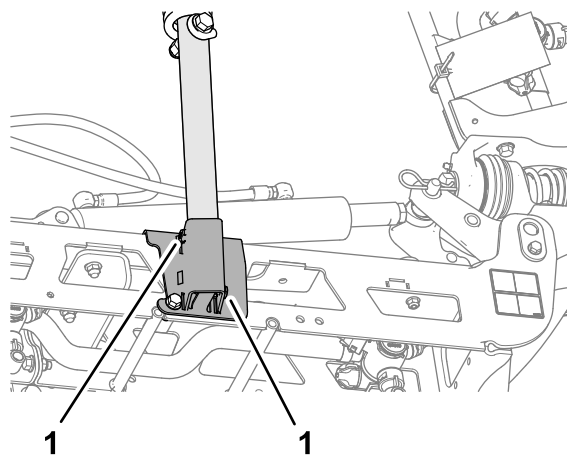


Figura 111

g354260

1. urub de reglare

4. Rotii ansamblul suportului până când îndoitura din tubul suportului se aliniază cu blocul glisant de pe tubul superior al braului extern (Figura 112)

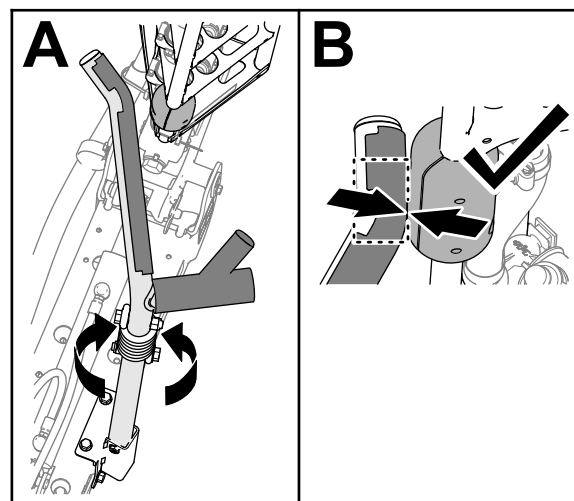


Figura 112

g354259

5. Strângeți cele 2 uruburi de reglare la un cuplu de 1978–2542 N·cm.
6. Coborâți brațele exterioare.
7. Ridicați încet celălalt braț exterior până când contactează pentru prima dată suportul.
8. În cazul în care oricare tub al suportului superior este aliniat greșit cu blocurile glisante, repetați pașii de la 2 până la 7.

Notă: Blocurile trebuie să contacteze suportul la îndoitura din tubul suportului superior (Figura 112).

9. Ridicați complet brațele externe, opriți motorul, scoateți cheia și așteptați până ce toate piesele mobile se opresc.

Reglarea nivelului braelor

Următoarea procedură poate fi utilizată pentru a regla mecanismele de acionare de pe braul central pentru a menine braele din stânga și din dreapta la nivel.

1. Extindeți braele în poziția de pulverizare.
2. Îndepărtați cuiul spintecat de la fusul de basculare (Figura 113).

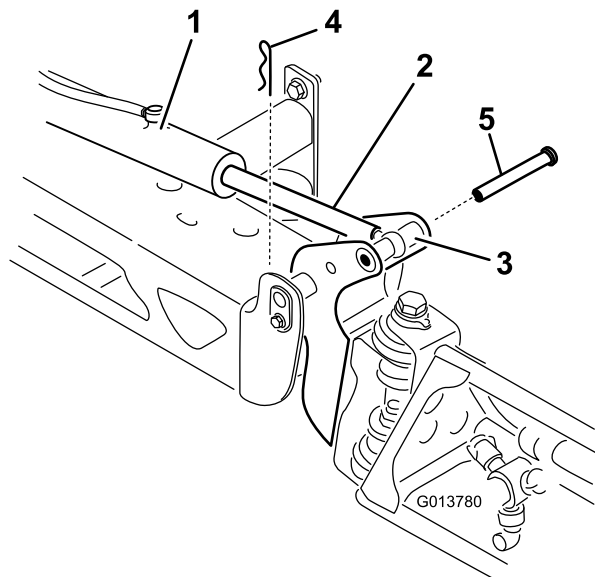


Figura 113

- | | |
|---------------------------------|------------------|
| 1. Dispozitiv de acționare | 4. Cui spintecat |
| 2. Tijă dispozitiv de acționare | 5. Știft |
| 3. Carcasă fus de basculare bra | |

3. Ridicați braul și îndepărtați tiftul (Figura 113) și coborâți încet braul la sol.
4. Verificați dacă este deteriorat tiftul și înlocuiți-l, dacă este necesar.
5. Înleinați tijă dispozitivului de acționare de la porțiunea plată a tijei cu ajutorul unei chei, apoi slăbiți contrapiuliă (Figura 114).

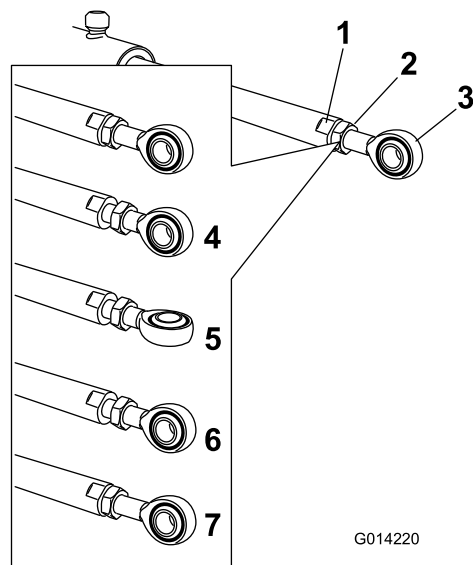


Figura 114

- | | |
|---|--|
| 1. Porțiune plată a tijei dispozitivului de acționare | 5. Capăt de tijă reglat |
| 2. Contrapiuliță | 6. Poziție pentru montare capăt de tijă |
| 3. Capăt tijă | 7. Contrapiuliță strânsă pentru a bloca poziția nouă |
| 4. Contrapiuliță slăbită | |

6. Rotiți capătul de tijă în tija dispozitivului de acționare pentru a scurta sau a prelungi dispozitivul de acționare extins în poziția dorită (Figura 114).

Notă: Pentru a putea monta tija la bra, trebuie să rotiți capătul de tijă cu jumătate de rotații sau rotații complete.

7. Strângeți contrapiuliă pentru a fixa dispozitivul de acționare și capătul de tijă.
8. Ridicați braul pentru a alinia pivotul cu tija dispozitivului de acționare.
9. În timp ce susțineți braul, introduceți tiftul atât prin pivotul braului, cât și prin capătul de tijă (Figura 113).
10. Cu tiftul în poziție, eliberați braul și fixați tiftul cu cuiul spintecat îndepărtat anterior.
11. Repetați procedura pentru cealaltă tijă a dispozitivului de acționare, dacă este necesar.

Verificarea bucelor de pivotare din nailon

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.

- Extindei seciunile exterioare ale braelor în poziția de pulverizare și sprijinii seciunile braelor folosind suporturi sau curele și echipamente de ridicare.
- Îndepărtați urubul și piulița care fixează fusul de basculare și îndepărtați fusul (Figura 115).

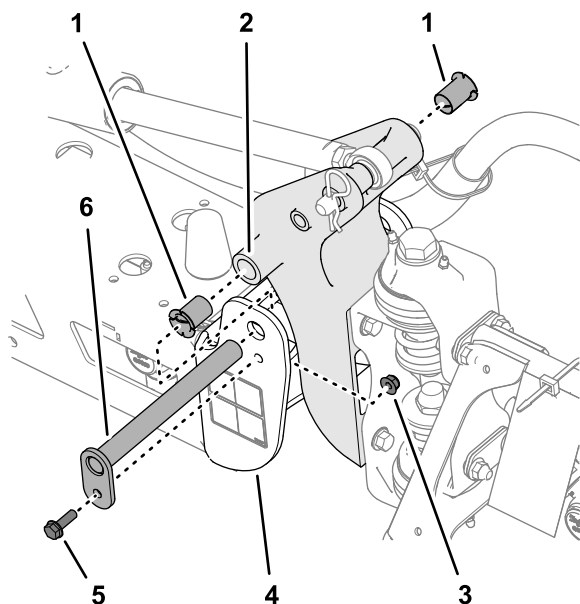


Figura 115

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| 1. Buce din nailon | 4. Canal de capăt (cadru central) |
| 2. Suport pivotant | 5. urub cu guler |
| 3. Contrapiuliă cu guler | 6. Fus de basculare |

- Îndepărtați ansamblul braului și suportului pivotant de la canalul de capăt al cadrului central pentru a avea acces la bucele din nailon.
- Îndepărtați și verificați bucele din nailon de la părțile din față și din spate ale suportului pivotant (Figura 115).

Notă: Înlocuiți orice buce uzate sau deteriorate.

- Lubrifiați bucele din nailon cu o cantitate mică de ulei și instalați bucele în suportul pivotant (Figura 115).
- Aliniați orificiile din suportul pivotant cu orificiile din canalul de capăt (Figura 115).
- Montați fusul de basculare și fixați-l cu urubul cu guler și contrapiulița cu guler demontate la pasul 3.
- Repetăți pașii 2 – 8 pentru cealaltă seciune exterioară a braului.

Întreținerea pompei

Verificarea pompei

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificați diafragmele pompei și înlocuiți-le dacă este necesar (apelăți la un distribuitor autorizat Toro).

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificați supapele de reținere ale pompei și înlocuiți-le dacă este necesar (apelăți la un distribuitor autorizat Toro).

Notă: Următoarele componente ale mainii sunt considerate piese supuse consumului prin utilizare, cu excepția cazului în care se constată că sunt defecte, și nu sunt acoperite de garanția asociată cu această maină.

Solicitați unui distribuitor Toro autorizat să verifice următoarele componente interne ale pompei, pentru a vedea dacă sunt deteriorate:

- Diafragmele pompei
- Ansamblurile supapelor de reținere ale pompei

Înlocuiți orice componente dacă este necesar.

Curățare

Spălai maina dacă este necesar, folosind doar apă sau cu un detergent delicat. Putei folosi o lavetă pentru a spăla maina.

Important: Nu folosii apă salmastră sau reciclată pentru a curăa maina.

Notă: Nu folosii echipamente de spălat cu jet de mare presiune pentru a spăla maina. Echipamentele de spălat cu jet de mare presiune pot deteriora sistemul electric, pot desprinde autocolante importante sau pot îndepărta lubrifiantul necesar din punctele de frecare. Evitai utilizarea excesivă a apei în apropierea panoului de comandă, motorului i bateriei.

Important: Nu spălai maina cu motorul pornit. Spălarea mainii cu motorul pornit poate cauza deteriorarea componentelor interne ale motorului.

Curățarea nervurilor de răcire ale radiatorului

Interval de service: La intervale de 200 de ore—Curăai nervurile radiatorului.

Important: Nu pulverizai apă într-un compartiment motor fierbinte, deoarece acest lucru poate deteriora motorul.

1. Poziionai pulverizatorul pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul i scoatei cheia.
2. Înclinai în faă scaunul oferului i al pasagerului i alinai tija de susinere în elementul de blocare din fanta de ghidare a tijei de susinere.
3. Lăsați sistemul de răcire să se răcească.
4. Îndepărtați capacul de acces de la baza scaunului; consultați [Îndepărtarea panoului de acces de la baza scaunului \(Pagină 55\)](#).
5. Curăai nervurile radiatorului cu ajutorul unei perii moi i cu aer comprimat cu presiune redusă.

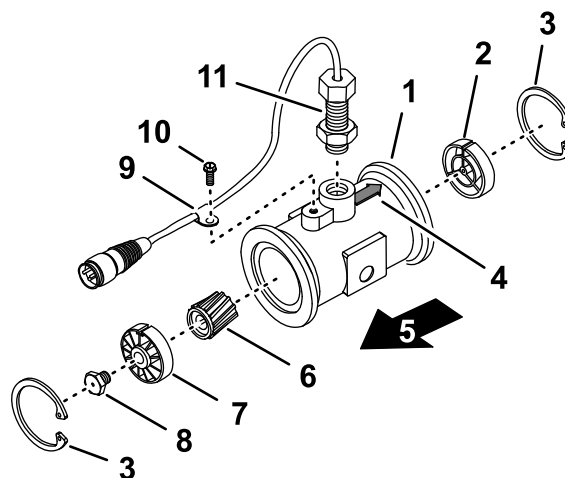
Notă: Curăai nervurile radiatorului mai des, dacă este necesar. Verificai toate furtunurile lichidului de răcire i înlocuii-le dacă sunt uzate, prezintă scurgeri sau dacă sunt deteriorate.

6. Coborâi scaunul oferului i al pasagerului.
7. Instalai capacul de acces de la baza scaunului; consultați [Instalarea panoului de acces de la baza scaunului \(Pagină 55\)](#).

Curățarea debitmetrului

Interval de service: La intervale de 200 de ore/Anual (care urmează) (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Clătii bine i scurgei întregul sistem de pulverizare.
2. Îndepărtați debitmetrul de la pulverizator i clătii-l cu apă curată.
3. Scoatei inelul de fixare de la partea din amonte ([Figura 116](#)).



g214630

Figura 116

- | | |
|--|--|
| 1. Flană (corp debitmetru) | 7. Butuc i rulment în amonte (cu canalul în sus) |
| 2. Butuc în aval (cu canalul în sus) | 8. Cui de turbină |
| 3. Inel de fixare | 9. Clemă cablu |
| 4. Săgeată flux descendent (corp debitmetru) | 10. Șurub cu guler |
| 5. Ascendent | 11. Ansamblu senzor |
| 6. Rotor/magnet | |

4. Curăai turbina i butucul turbinei pentru a îndepărta pilitura de metal i orice pulberi umectabile.
5. Verificai lamele turbinei pentru urme de uzură.
Notă: inei turbina în mână i rotii-o. Trebuie să se învântească liber, cu rezistenă redusă. În caz contrar, înlocuii-o.
6. Montați debitmetrul.
7. Utilizai un jet de aer de joasă presiune (0,5 bar) pentru a vă asigura că turbina se rotete liber.

Notă: Dacă turbina nu se învârtete liber, slăbii tiftul hexagonal din partea de jos a butucului turbinei cu 1/16 de tură până când se rotete liber.

Depozitare

Depozitarea în siguranță

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Opriți pompa de pulverizare.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
 - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Pregătirea mainii pentru depozitare

Depozitare pe termen scurt

(Sub 30 de zile)

Efectuați procedurile următoare:

- Curățarea exteriorului mainii (Pagină 88)
- Pregătirea întreinerii pulverizatorului (Pagină 88)
- Întreținerea pulverizatorului (Pagină 88)

Curățarea exteriorului mainii

Important: Nu folosiți apă salmastră sau reciclată pentru a curăța maina.

- Parcați maina pe o suprafață plană, acționați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare și motorul, scoateți cheia de contact și așteptați oprirea tuturor mișcărilor înainte de a părăsi maina.
- Curățați murdăria și stratul depus pe exteriorul întregii maini, inclusiv de pe exteriorul nervurilor chiulasei motorului și al carcasei motorului.

Important: Puteți spăla maina utilizând un detergent delicat și apă. Nu folosiți apă de mare presiune pentru a spăla maina. Spălarea cu jet sub presiune poate deteriora sistemul electric sau poate îndepărta lubrifianțul necesar din punctele de frecare. Evitați excesul de apă, în special în apropierea panoului de comandă, a luminilor, a motorului și a bateriei.

Pregătirea întreinerii pulverizatorului

- Mutați maina în zona plăcuelor de scurgere, acționați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare și motorul, scoateți cheia de contact și așteptați oprirea tuturor mișcărilor înainte de a părăsi maina.
- Golii rezervorul de apă proaspătă și lăsați robinetul rezervorului deschis.
- Golii rezervorul de pulverizare cât mai complet posibil.
- Pregătiți o soluție antigel RV cu inhibitor de rugină, fără alcool; consultați [Pregătirea aditivului \(Pagină 47\)](#).
- Îndepărtați tubul din partea din spate a manometrului și așezați capătul tubului într-un recipient ([Figura 117](#)).

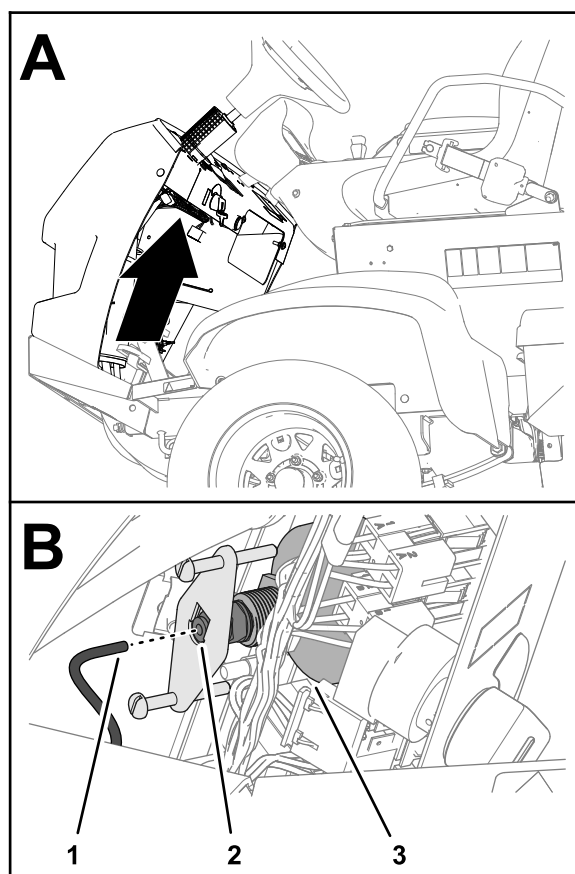


Figura 117

g276304

1. Tub manometru
2. Cuplor tub
3. Manometru

6. Porniți maina și coborâți seciunile brațelor exterioare.

Întreținerea pulverizatorului

- Lăsați pompa de pulverizare să funcționeze timp de câteva minute pentru a circula antigelul RV

- în sistemul de pulverizare i în toate accesoriile de pulverizare montate.
2. Trecei comutatoarele seciunii din stânga, centru i dreapta în poziia ON (Pornit).
 3. Rotii comutatorul seciunii principale în poziia ON (Pornit) i căutai următoarele:
 - Asigurai-vă că antigelul RV curge de la capătul deconectat al tubului manometru.
 - Pulverizai prin duză până când antigelul RV este vizibil.
 4. Rotii comutatorul seciunii principale în poziia OFF (Oprit).
 5. Rotii comutatorul pompei în poziia OFF (Oprit).
 6. Utilizai comutatoarele de ridicare a seciunii braelor pentru a ridica seciunile exterioare ale braelor.

Ridicai seciunile braelor până la deplasarea lor completă în suportul de transport al braului, formând poziia de transport „X”, i până la retragerea completă a cilindrilor de ridicare.

Notă: Asigurai-vă de retragerea completă a cilindrilor de ridicare, pentru a preveni deteriorarea tijei dispozitivului de acionare.
 7. Oprii motorul.
 8. Golii rezervorul de pulverizare cât mai complet posibil.

Depozitare pe termen lung (Peste 30 de zile)

Efectuai următoarele proceduri găsite în [Depozitare pe termen scurt \(Pagină 88\)](#):

1. [Curăarea exteriorului mainii \(Pagină 88\)](#)
2. [Pregătirea întreinerii pulverizatorului \(Pagină 88\)](#)
3. [Întreținerea pulverizatorului \(Pagină 88\)](#)

În plus, efectuai procedurile următoare:

1. [Întreținerea asiului \(Pagină 89\)](#)
2. [Întreținerea pulverizatorului \(Pagină 89\)](#)
3. [Întreținerea motorului \(Pagină 89\)](#)
4. [Întreținerea sistemului de combustibil \(Pagină 89\)](#)
5. [Lucrări de service pentru baterie \(Pagină 89\)](#)
6. [Protejarea mainii \(Pagină 90\)](#)

Întreținerea asiului

1. Verificai presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 24\)](#).
2. Verificai frânele; consultați [Reglarea frânelor \(Pagină 78\)](#).
3. Verificai i strângei toate uruburile i piuliile.

Notă: Reparați sau înlocuiți orice piese uzate sau deteriorate.

4. Vopsii toate suprafețele zgâriate sau de metal gol cu vopsea (vopsea furnizată de distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro).

Întreținerea pulverizatorului

1. Curăai supapa de agitare i cele 3 supape de seciune; consultați [Curăarea debitmetrului \(Pagină 87\)](#).
2. Lubrifiați pulverizatorul; consultați [Lubrifierea pompei de pulverizare \(Pagină 56\)](#).
3. Verificai starea tuturor furtunurilor de pulverizare.

Notă: Înlocuiți orice furtunuri uzate sau deteriorate.

4. Strângeți toate clemele pentru furtun i toate fittingurile.

Întreținerea motorului

1. Efectuai lucrări de service pentru filtrul de aer; consultați [Verificarea filtrului de aer \(Pagină 58\)](#).
2. Schimbați filtrul de ulei de motor i uleiul; consultați [Înlocuirea filtrului de ulei de motor \(Pagină 61\)](#) i [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 62\)](#).

Întreținerea sistemului de combustibil

1. Golii rezervorul de combustibil; consultați [Golirea rezervorului de combustibil \(Pagină 68\)](#).
2. Pregătii combustibilul cu stabilizatorul de combustibil în conformitate cu instrucțiunile producătorului i adăugai-l în rezervorul de combustibil.
3. Pornii motorul i lăsați-l să funcționeze la ralanti 5 minute.
4. Oprii motorul.
5. Fixai toate fittingurile sistemului de alimentare.

Lucrări de service pentru baterie

1. Deplasați maina într-o zonă de depozitare curată i uscată.
2. Demontați bateria din asiu; consultați [Demontarea bateriei \(Pagină 69\)](#).

Notă: Nu conectați cablurile bateriei la borne în timpul depozitării.

3. Verificai nivelul de electrolit.
4. Încărcați complet bateria; consultați [Încărcarea bateriei \(Pagină 71\)](#).

Important: Bateria trebuie să fie complet încărcată pentru a preveni înghețarea i deteriorarea acestuia la temperaturi sub 0 °C. O baterie complet încărcată îi menine

nivelul de încărcare timp de aproximativ 50 de zile la temperaturi mai mici de 4 °C. Dacă temperaturile sunt peste 4 °C, verificai nivelul apei din baterie i încărcai-o la fiecare 30 de zile.

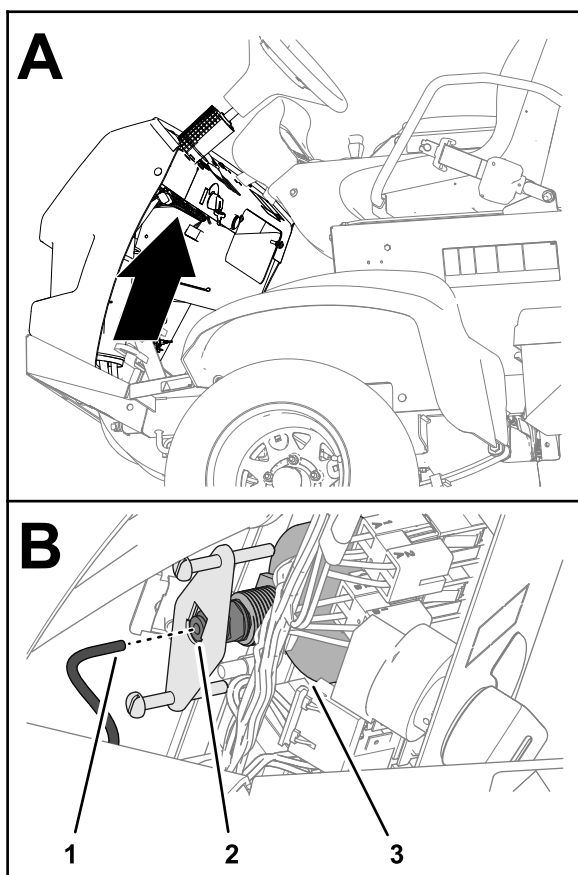
5. Instalai bateria în asiu; consultați [Montarea bateriei \(Pagină 70\)](#).

Protejarea mainii

1. Scoateți cheia din comutatorul demarorului i depozitați-o într-un loc sigur, care nu este la îndemâna copiilor.
2. Acoperii maina pentru a o proteja i a o menine curată.

Pregătirea mainii pentru service

1. Instalai tubul manometrului în cuplorul tubului din partea din spate a manometrului ([Figura 118](#)).



g276304

Figura 118

- | | |
|------------------|--------------|
| 1. Tub manometru | 3. Manometru |
| 2. Cuplor tub | |
-
2. Închideți robinetul rezervorului de apă dulce.
 3. Adăugați combustibil la rezervorul de combustibil.
 4. Încărcați complet bateria; consultați [Încărcarea bateriei \(Pagină 71\)](#).

Înlăturarea defecțiunilor

Depanarea motorului i vehiculului

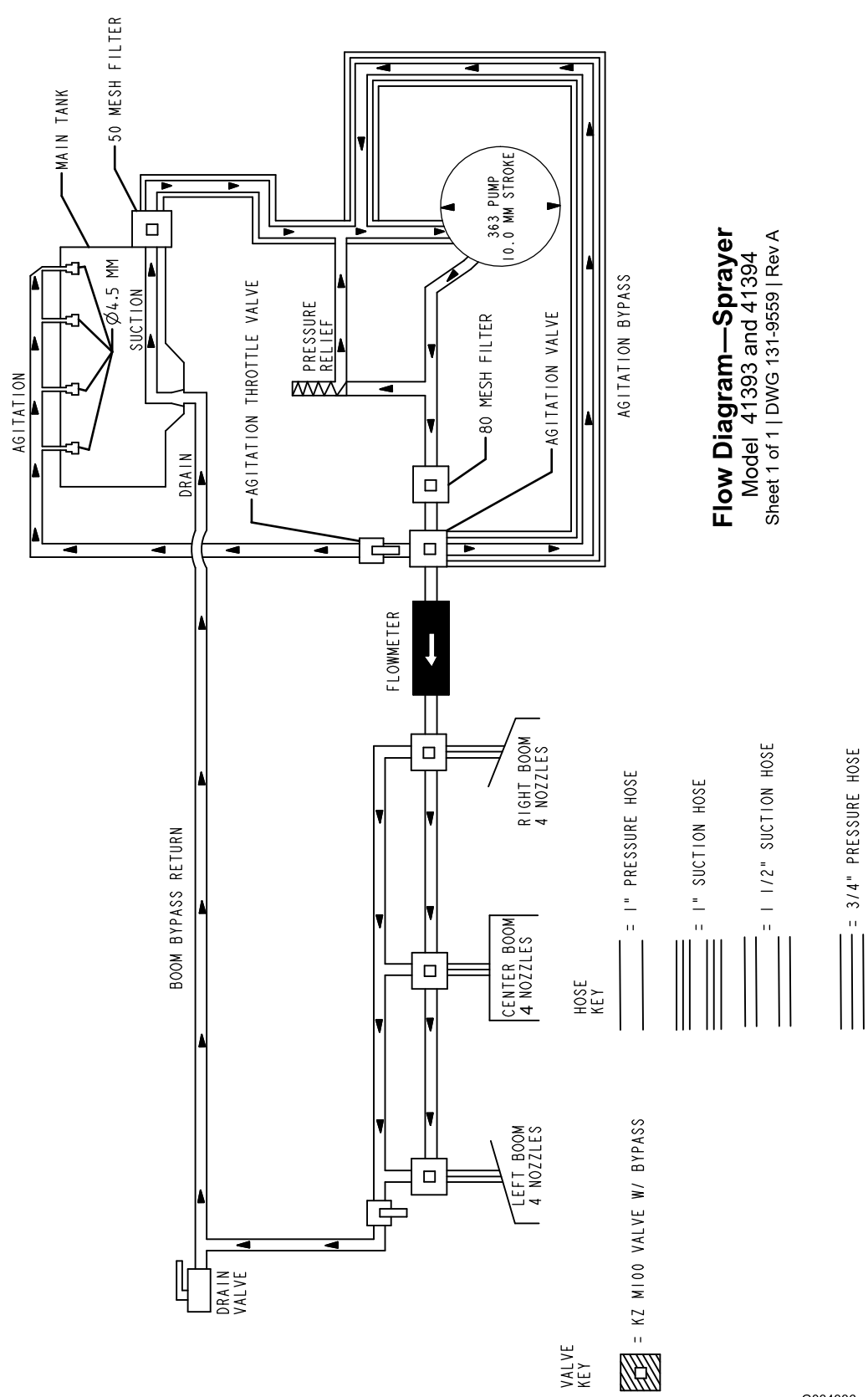
Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Demarorul nu rotește motorul.	1. Conexiunile electrice sunt corodate sau slăbite. 2. O siguranță este arsă sau slăbită. 3. Bateria este descărcată. 4. Un demaror sau un solenoid al demarorului este defect. 5. Există componente blocate interne ale motorului.	1. Verificai conexiunile electrice pentru un contact bun. 2. Corectai sau înlocuii sigurana. 3. Încărcai sau înlocuii bateria. 4. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 5. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
Motorul se rotește dar nu pornește.	1. Rezervorul de combustibil este gol. 2. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 3. Conductă de combustibil înfundată. 4. Releul de funcționare nu este alimentat. 5. Comutatorul demarorului este defect.	1. Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt. 2. Golii i spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt. 3. Curățați sau înlocuiți. 4. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 5. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
Motorul pornește dar nu continuă să funcționeze.	1. Este blocat orificiul de aerisire al rezervorului de combustibil. 2. În sistemul de alimentare cu combustibil există murdărie sau apă. 3. Filtrul de combustibil este colmatat. 4. O siguranță este arsă sau slăbită. 5. Pompa de combustibil este defectă. 6. Există cabluri slăbite sau conexiuni necorespunzătoare. 7. Garnitura chiulasei este defectă.	1. Înlocuiți capacul rezervorului de combustibil. 2. Golii i spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt. 3. Înlocuiți filtrul de combustibil. 4. Corectai sau înlocuiți sigurana. 5. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 6. Verificai i strângeți conexiunile cablurilor. 7. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
Motorul pornește, dar bate sau are rateuri.	1. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 2. Există cabluri slăbite sau conexiuni necorespunzătoare. 3. Motorul se supraîncălzete.	1. Golii i spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt. 2. Verificai i strângeți conexiunile cablurilor. 3. Consultați „Motorul se supraîncălzete” de mai jos.
Motorul nu funcționează la ralanti.	1. Este blocat orificiul de aerisire al rezervorului de combustibil. 2. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 3. Pompa de combustibil este defectă. 4. Motorul are o compresie scăzută. 5. Elementul filtrului de aer este murdar.	1. Înlocuiți capacul rezervorului de combustibil. 2. Golii i spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt. 3. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 4. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 5. Înlocuiți elementul filtrului de aer.

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Motorul se supraîncălzete.	1. Nivelul de ulei din carter este scăzut. 2. Nivelul de lichid de răcire este scăzut. 3. Motorul este operat sub sarcină excesivă. 4. Ecranele de admisie a aerului sunt murdare. 5. Nervurile de răcire i canalele de aer de sub carcasa suflantei motorului i/sau ecranul de admisie de aer rotativ sunt colmatate.	1. Adăugai sau golii până la marcajul Full (plin). 2. Verificai nivelul de lichid de răcire i completai-l, dacă este necesar. 3. Reduceți încărcătura; utilizați o viteză de deplasare mai mică. 4. Curăați ecranele de admisie a aerului la fiecare utilizare. 5. Curăați nervurile de răcire i pasajele de aer la fiecare utilizare.
Puterea motorului scade.	1. Nivelul de ulei din carter este scăzut. 2. Elementul filtrului de aer este murdar. 3. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 4. Motorul se supraîncălzete. 5. Orificiul de ventilație din fittingul de ventilație a rezervorului de combustibil este colmatat. 6. Motorul are o compresie scăzută.	1. Adăugai sau golii până la marcajul Full (plin). 2. Înlocuiți elementul filtrului de aer. 3. Goliți i spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugai combustibil proaspăt. 4. Consultați „Motorul se supraîncălzete” de mai sus. 5. Înlocuiți capacul rezervorului de combustibil. 6. Contactați distribuitorul autorizat Toro.
Există vibrații sau zgomote anormale.	1. uruburile pentru montarea motorului sunt slăbite. 2. Motorul are o altă problemă.	1. Strângeți uruburile pentru montarea motorului. 2. Contactați distribuitorul autorizat Toro.
Maina nu funcționează sau este lentă în orice direcție, deoarece motorul se blochează sau se calează.	1. Este cuplată frâna de parcare.	1. Eliberați frâna de parcare.
Maina nu funcționează în nicio direcție.	1. Frâna de parcare nu a fost eliberată sau frâna de parcare nu se eliberează. 2. Transmisia este defectă. 3. Conexiunea de control necesită ajustare sau înlocuire. 4. Arborele de transmisie sau cheia butucului roii sunt deteriorate.	1. Eliberați frâna de parcare sau verificați conexiunea. 2. Contactați distribuitorul autorizat Toro. 3. Contactați distribuitorul autorizat Toro. 4. Contactați distribuitorul autorizat Toro.

Depanarea sistemului de pulverizare

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
O seciune de pulverizare nu pulverizează.	1. Conexiunea electrică a supapei de seciune este murdară sau deconectată. 2. Este arsă (deschisă) o siguranță. 3. Există un furtun îndoit. 4. Un bypass de seciune este reglat incorect. 5. Supapa de seciune este deteriorată. 6. Sistemul electric este deteriorat.	1. Oprii supapa manual. Deconectai conectorul electric de la supapă i curăai toate cablurile, apoi conectai-l. 2. Verificai siguranțele i înlocuii-le dacă este necesar. 3. Reparați sau înlocuiți furtunul. 4. Reglai bypass-ul seciunii. 5. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 6. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
O seciune de pulverizare nu se oprește.	1. Supapa este deteriorată.	1. Demontai supapa de seciune de pulverizare; consultați seciunea Curățarea supapelor de seciune. Inspectai toate piesele i înlocuii-le pe cele deteriorate.
Seciunea de pulverizare prezintă scurgeri.	1. Un inel de etanare este deteriorat. 2. Un scaun de supapă este uzat sau deteriorat.	1. Demontai supapa i înlocuiți garniturile folosind setul de reparare a supapelor; contactai distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro. 2. Îndepărtați dispozitivul de acționare al supapei i înlocuiți garniturile supapei i scaunul supapei utilizând setul de reparare a supapelor; contactai distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro.
Presiunea scade atunci când pornii o seciune de pulverizare.	1. Supapa de bypass pentru seciune este incorect reglată. 2. Există o obstrucție în corpul supapei de seciune. 3. Un filtru de duză este deteriorat sau colmatat.	1. Reglai supapa de bypass pentru seciune. 2. Îndepărtați conexiunile de intrare i de ieșire de la supapa de seciune i îndepărtați orice obstrucții. 3. Îndepărtați i verificați toate duzele.
Duza (duzele) de pulverizare picură atunci când comutatorul (comutatoarele) de seciune este (sunt) oprit/e	1. S-au acumulat reziduuri între corpul duzei i diafragma supapei de reinere.	1. Curăai corpul duzei i diafragma; consultați Curățarea corpului duzei și a diafragmei supapei de reținere.
Presiunea pulverizatorului scade în timpul pulverizării.	1. Ecranul filtrului de aspiraie se înfundă sau este înfundat.	1. Îndepărtați i curăai sau înlocuiți filtrul de aspiraie.

Scheme



Flow Diagram—Sprayer
Model 41393 and 41394
Sheet 1 of 1 | DWG 131-9559 | Rev A

Schema sistemului de pulverizare (Rev. DWG 131-9559 Rev A)

Mențiuni:

Declaraie de confidenialitate SEE/MB

Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziții sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menționate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la legal@toro.com.

Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzați sau să restricționați procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la legal@toro.com. Dacă aveți nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere
– www.p65Warnings.ca.gov.

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



Count on it.